PARKSIDE®

PDF ONLINE
www.lidl-service.com

ELECTRIC PLUNGE SAW PTS 710 B2

(GB)
ELECTRIC PLUNGE SAW
Operation and safety notes
Translation of the original instructions

(HU)
ELEKTROMOS MERÜLŐFŰRÉSZ
Kezelési és biztonsági utalások
Eredeti használati utasítás fordítása

(SI)
ELEKTRIČNA POTOPNA ŽAGA
Navodila za upravljanje in varnostna opozorila
Prevod izvirnih navodil

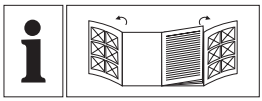
(CZ)
ELEKTRICKÁ PONORNÁ PILA
Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny
Překlad původního návodu k používání

(SK)
ELEKTRICKÁ PONORNÁ PÍLA
Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny
Preklad pôvodného návodu na použitie

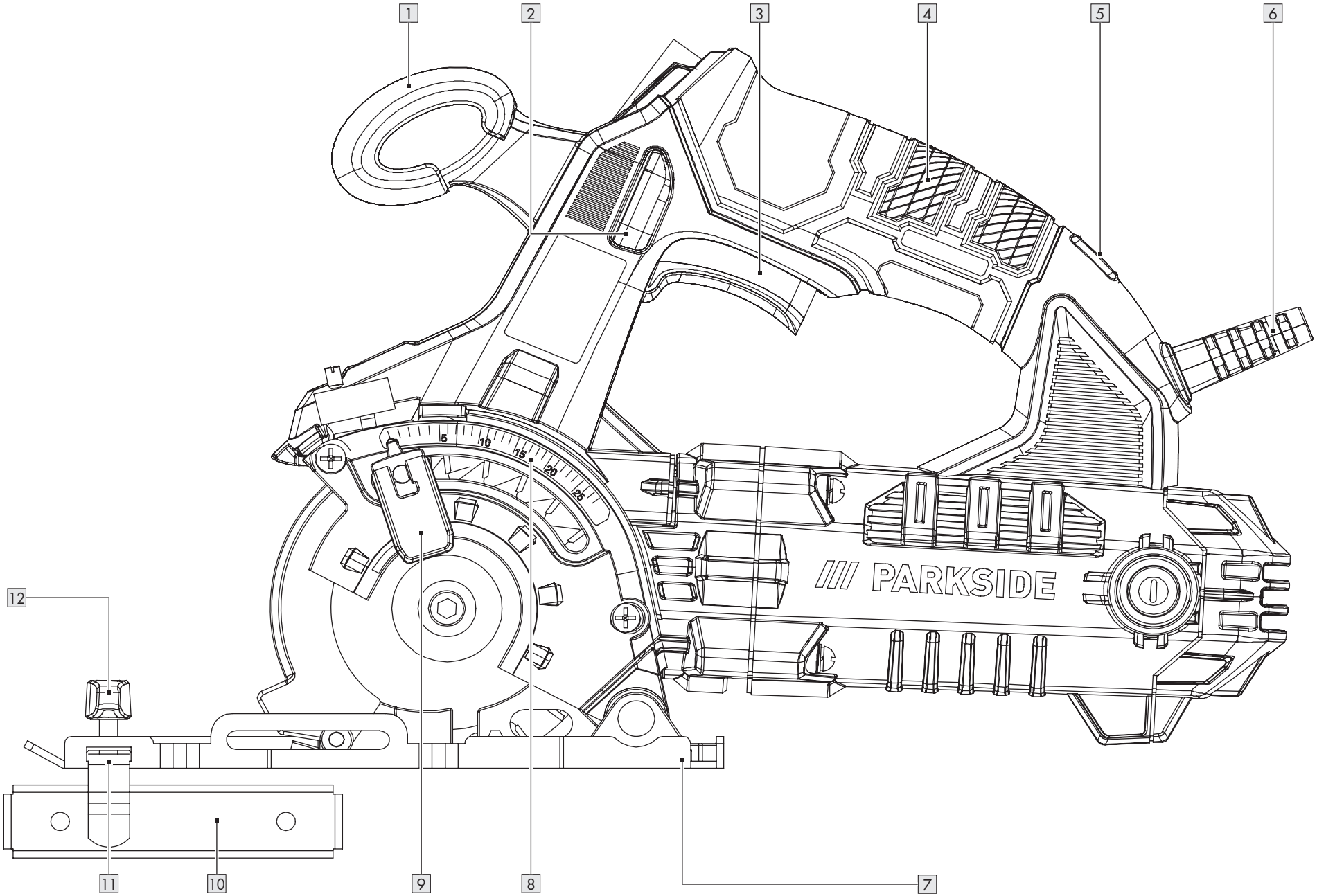
(DE) (AT) (CH)
ELEKTRO-TAUCHSÄGE
Bedienungs- und Sicherheitshinweise
Originalbetriebsanleitung

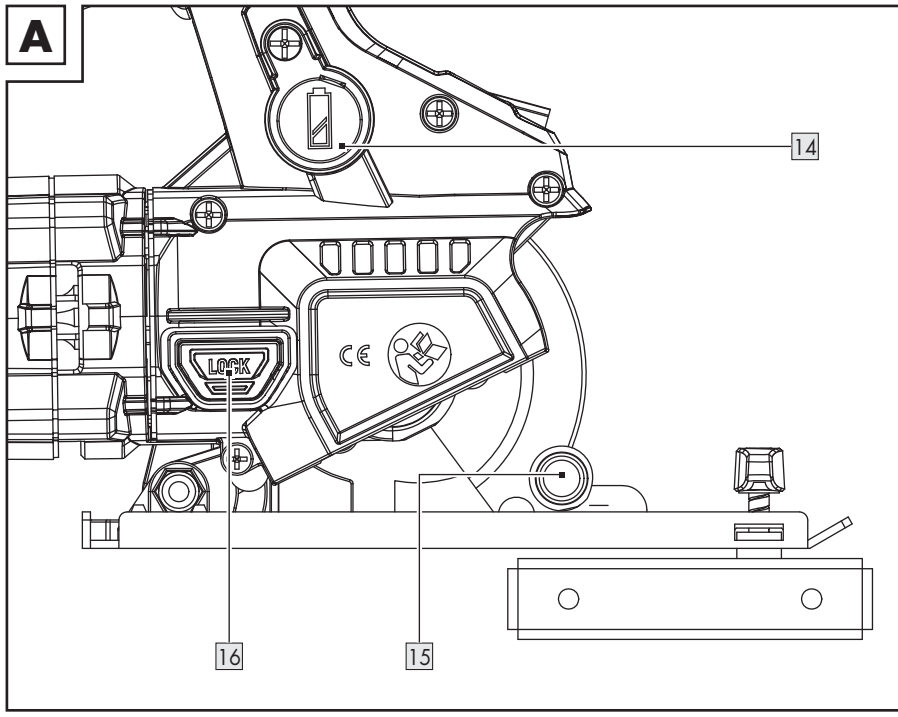
IAN 385125_2107

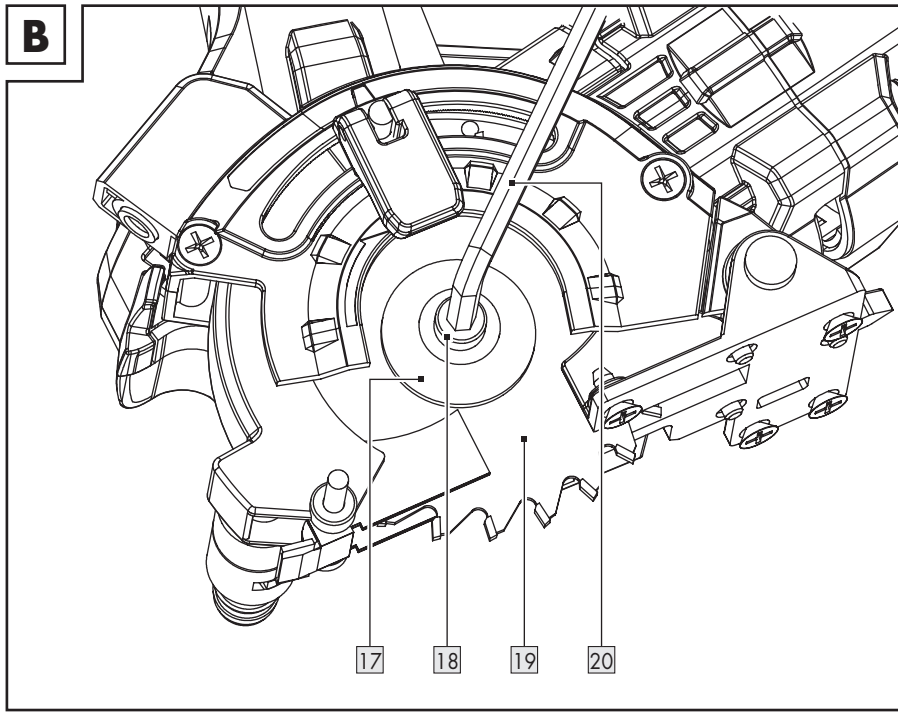
(HU) (SI) (CZ) (SK)



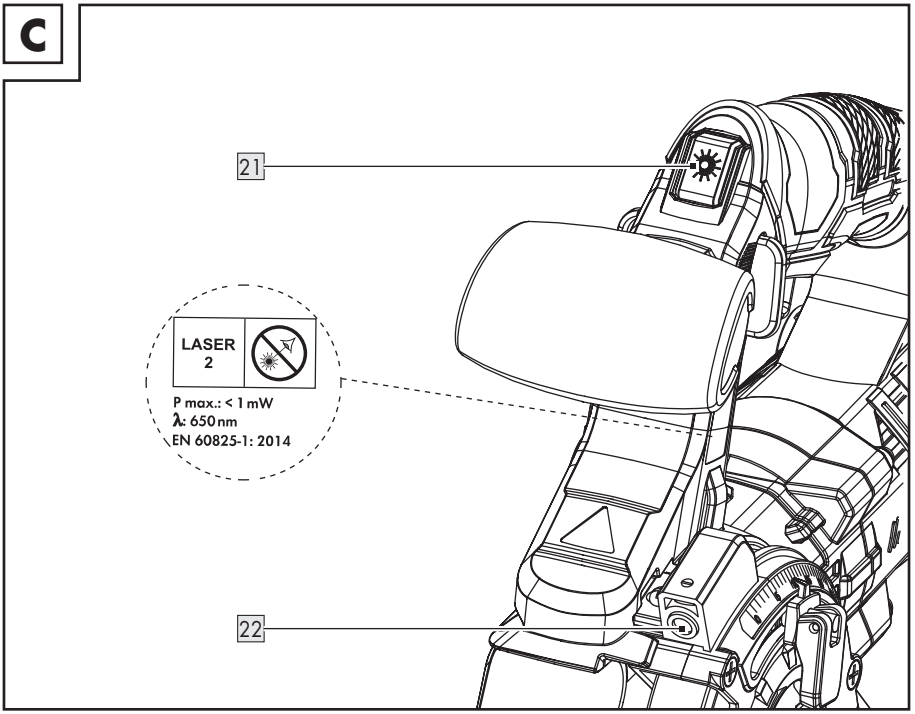
GB	Operation and safety notes	Page	5
HU	Kezelési és biztonsági utalások	Oldal	29
SI	Navodila za upravljanje in varnostna opozorila	Stran	53
CZ	Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny	Strana	78
SK	Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny	Strana	102
DE/AT/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	126


1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
5
10
15
20
25
/// PARKSIDE

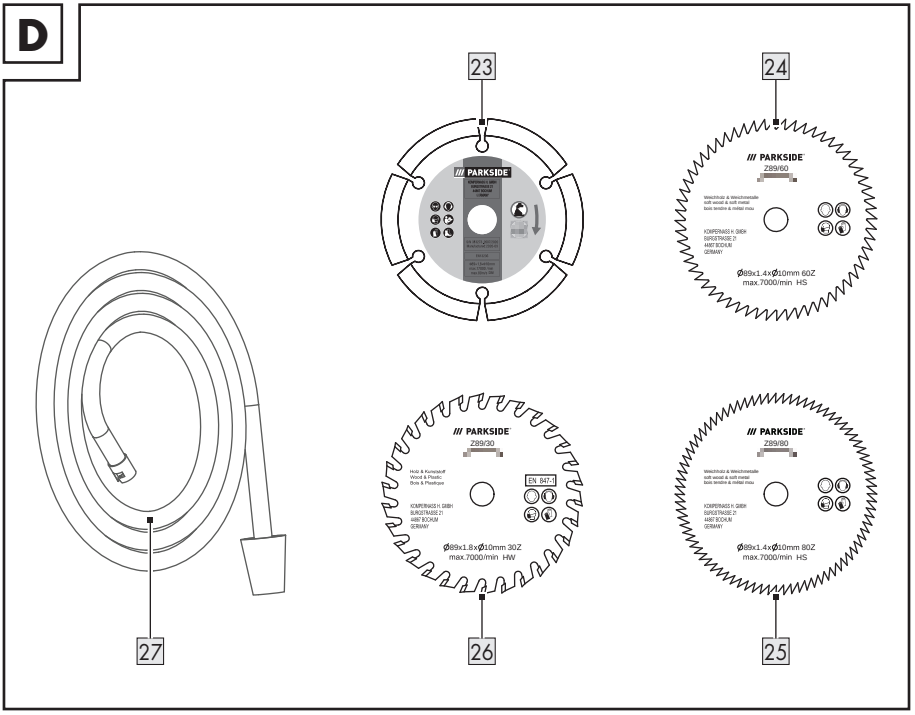

A
14
LOCK
16
15


B
17
18
19
20

C


21
LASER
2
P max.: < 1 mW
λ: 650 nm
EN 60825-1: 2014
22

D


23
24
/// PARKSIDE
Z89/60
Ø89x1.4xØ10mm 60Z
max.7000/min HS
/// PARKSIDE
Z89/30
EN 847-1
Ø89x1.8xØ10mm 30Z
max.7000/min HW
/// PARKSIDE
Z89/80
Ø89x1.4xØ10mm 80Z
max.7000/min HS
27
26
25

Warnings and symbols used . . . . . Page 6
Introduction . . . . . Page 6
Intended use. . . . . Page 6
Scope of delivery . . . . . Page 7
Parts description . . . . . Page 7
Technical data . . . . . Page 8
Safety instructions . . . . . Page 9
General power tool safety warnings . . . . . Page 9
Vibration and noise reduction . . . . . Page 12
Behaviour in emergency situations . . . . . Page 12
Residual risks . . . . . Page 12
Safety instructions for all saws . . . . . Page 13
Further safety instructions for all saws . . . . . Page 13
Specific safety instructions for this saw. . . . . Page 14
Supplementary notes . . . . . Page 15
Safety instructions for abrasive cutting appliances . . . . . Page 15
Further safety instructions for abrasive cutting applications . . . . . Page 17
Supplementary notes . . . . . Page 19
Safety instructions for grinding tools . . . . . Page 19
Safety instructions for batteries/rechargeable batteries . . . . . Page 20
Operation . . . . . Page 21
Inserting/replacing the battery . . . . . Page 21
Check base plate/blade guard . . . . . Page 21
Switching on and off . . . . . Page 22
Selecting the cutting depth . . . . . Page 22
Fitting the rip fence . . . . . Page 22
Handling the circular saw . . . . . Page 22
Types of saw blades. . . . . Page 23
Markings for cutting line . . . . . Page 23
Connecting the sawdust extractor . . . . . Page 23
Changing the saw blade . . . . . Page 24
Switching the laser on and off . . . . . Page 24
Cleaning and care . . . . . Page 25
Cleaning. . . . . Page 25
Maintenance . . . . . Page 25
Repair. . . . . Page 25
Storage . . . . . Page 25
Transportation . . . . . Page 25
Disposal . . . . . Page 26
Warranty . . . . . Page 27
Warranty claim procedure. . . . . Page 27
Service . . . . . Page 27
EC declaration of conformity . . . . . Page 28

Warnings and symbols used

The following warnings are used in this instruction manual, on the packaging and on the rating label:

	Read the instruction manual.		Switch off the product and disconnect it from the mains before making any adjustments, performing maintenance, cleaning and when the product is not in use.
	Follow the warnings and safety notes!		Protection class II (double insulation)
	Risk of electric shock!		Alternating current/voltage
	Maximum depth cut		Direct current/voltage
	CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.		

ELECTRIC PLUNGE SAW PTS 710 B2

● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● Intended use

This electric plunge saw (hereinafter "product" or "power tool") is suitable for sawing longitudinal and cross cuts in a plunge cut into firmly supported following materials:

- Solid wood
- Chip board
- Plywood
- Aluminium
- Tiles
- Stone
- Plastics
- Lightweight construction materials

Any other use or modification of the product are considered improper use and can result in hazards such as death, life-threatening injuries and damage. The manufacturer is not liable for any damages caused by improper use. The product is exclusively intended for domestic use. The product is not intended for commercial use, industrial operations or similar purposes.

Observe all applicable local safety regulations, standards and ordinances. The use of noise emitting power tools may be restricted to certain times by national or local regulations.

Scope of delivery

⚠ WARNING!

- The product and the packaging are not children's toys! Children must not play with plastic bags, sheets and small parts! There is a danger of choking and suffocation!

1 Electric plunge saw
1 TCT saw blade Z89/30
1 Diamond-coated cutting saw blade
1 HSS circular saw blade Z89/60
1 HSS circular saw blade Z89/80
1 Rip fence
1 Suction hose
1 Hex key
1 Carrying case
1 Button cell
(Type: CR2023)
1 Operating instructions

Parts description

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the product.

1 Front handle
2 Safety lock-out
3 On/off switch
4 Rear handle
5 Power on/control lamp
6 Power cord
7 Base plate
8 Scale for cutting depth
9 Cutting depth pre-selector
10 Rip fence
11 Rip fence slot
12 Screw for rip fence
13 Viewing window for cutting line

Figure A
14 Battery compartment cover
15 Dust extractor connection
16 Spindle lock

Figure B
17 Clamping flange
18 Tensioning screw
19 Saw blade
20 Hex key

Figure C
21 Laser on/off switch
22 Laser aperture

Figure D
23 Diamond-coated cutting saw blade
24 HSS circular saw blade Z89/60
25 HSS circular saw blade Z89/80
26 TCT saw blade Z89/30
27 Suction hose

Technical data

Electric plunge saw	**PTS 710 B2**
Model number	HG09158 VDE plug HG09158-BS BS plug
Nominal output	710 W
Nominal voltage	230 V~, 50 Hz (Alternating current)
Idle speed n/n_0	5500 min^{-1}
Max. cutting depth	27 mm
Thread size	M6
Protection class	II / (double insulation)

Noise and vibration data

Noise measurement value determined in accordance with EN 62841. The A-rated noise level of the power tool is typically as follows:

Sound pressure level	L_{PA}	= 100 dB(A)
Uncertainty	K_{PA}	= 3 dB
Sound power level	L_{WA}	= 111 dB(A)
Uncertainty	K_{WA}	= 3 dB

⚠ WARNING!

Wear ear muffs!

Vibration emission value

Cutting wood	$a_{h,W}$	= 2.2 m/s^2
Uncertainty	K	= 1.5 m/s^2
Cutting metal	$a_{h,M}$	= 2,6 m/s^2
Uncertainty	K	= 1.5 m/s^2

NOTE

- The declared vibration total values and the declared noise emission values have been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another.
- The declared total vibration values and the declared noise emission values may also be used for a preliminary assessment of exposure.

⚠ WARNING!

- The vibration and noise emissions during actual use of the power tool can differ from the declared values depending on the manner in which the tool is used, especially what kind of workpiece is processed.
  Try to minimise exposure to vibration and noise. Examples of measures to reduce vibration include wearing gloves when using the tool and limiting working time. All parts of the operating cycle must be taken into account (e.g. times when the power tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

Safety instructions

General power tool safety warnings

⚠ WARNING!

- **Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.** Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

Work area safety

a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.

b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.

c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

Electrical safety

a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.

b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.

c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.

d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.

e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.

f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

Personal safety

a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.

b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.

c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.

d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.

e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.

f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.

g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

h) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

Power tool use and care

a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.

b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.

c) **Disconnect the plug from the power source and / or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.

d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.

e) **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.

f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.

g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

Service

a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

Vibration and noise reduction

To reduce the impact of noise and vibration emission, limit the time of operation, use low-vibration and low-noise operating modes as well as wear personal protective equipment.

Take the following points into account to minimise the vibration and noise exposure risks:

- Only use the product as intended by its design and these instructions.
- Ensure that the product is in good condition and well maintained.
- Use correct accessory tools for the product and ensure they are in good condition.
- Keep tight grip on the handles / grip surface.
- Maintain this product in accordance with these instructions and keep it well lubricated (where appropriate).
- Plan your work schedule to spread any high vibration tool use across a longer period of time.

Behaviour in emergency situations

Familiarise yourself with the use of this product by means of this instruction manual. Memorise the safety warnings and follow them to the letter. This will help to prevent risks and hazards.

- Always be alert when using this product, so that you can recognise and handle risks early. Fast intervention can prevent serious injury and damage to property.
- Switch the product off and disconnect it from the mains if there are malfunctions. Have the product checked by a qualified professional and repaired, if necessary, before you operate it again.

Residual risks

Even if you are operating this product in accordance with all the safety requirements, potential risks of injury and damage remain. The following dangers can arise in connection with the structure and design of this product:

- Health defects resulting from vibration emission if the product is being used over long periods of time or not adequately managed and properly maintained.
- Injuries and damage to property due to broken accessory tools or the sudden impact of hidden objects during use.
- Danger of injury and property damage caused by flying objects.

NOTE

- This product produces an electromagnetic field during operation! This field may under some circumstances interfere with active or passive medical implants! To reduce the risk of serious or fatal injury, we recommend persons with medical implants to consult their doctor and the medical implant manufacturer before operating this product!

⚠ WARNING!

Always switch the product off, disconnect it from the mains and let the product cool down before making any adjustments!

⚠ CAUTION! RISK OF INJURY!

Saw blades can be sharp and become hot during use. Always wear protective gloves when handling saw blades.

Safety instructions for all saws

Sawing method

a) **DANGER! Keep your hands clear of the sawing area and the saw blade.** Hold the auxiliary handle or motor housing with your other hand. If you are holding the saw with both of your hands, neither can be injured by the saw blade.

b) **Do not reach underneath the workpiece.** The blade guard cannot protect you from the saw blade underneath the workpiece.

c) **Set the cutting depth to match the thickness of the workpiece.** The blade should not extend more than one full tooth depth under the workpiece.

d) **Never hold the workpiece that you want to saw in your hand or over your leg. Fasten the workpiece onto a stable working surface.** It is important to fasten the workpiece securely to minimise the danger of bodily contact, jamming of the saw blade or loss of control.

e) **Always hold the power tool by the insulated gripping surfaces when performing an operation during which the cutting tool may hit hidden wiring or the tool's own power cord**. Contact with a live wire will also make exposed metal parts of the power tool live and could give the operator an electric shock.

f) **When making longitudinal cuts, always use a rip fence or a straight edge guide.** This will improve the accuracy of your cut and reduce the likelihood of the saw blade jamming.

g) **Always use saw blades of the correct size and with an appropriate central attachment hole (e.g. star-shaped or round).** Blades that do not match the mounting hardware of the saw will run eccentrically, causing loss of control.

h) **Never use damaged or incorrect blade washers or bolts.** The saw blade washers and screws have been specially designed for your saw to provide optimum performance and operational safety.

Further safety instructions for all saws

Kickback – causes and corresponding safety tips

- A kickback is a sudden reaction caused as a result of the saw blade catching, jamming or being falsely aligned that cause the saw to jump up uncontrollably and out of the workpiece in the direction of the operator;
- if the saw blade catches or jams in a narrowing saw cut, the blade can no longer rotate and the power of the motor throws the appliance back in the direction of the operator;
- if the saw blade twists in the saw cut or becomes misaligned, the teeth at the rear edge of the saw blade can become caught in the surface of the workpiece, causing the saw blade to jump out of the cut and the saw to jump backwards in the direction of the operator.

Kickback is a result of saw misuse and/or incorrect operating procedures or conditions. This can be avoided by taking proper precautions as given below.

a) **Hold the saw firmly in both hands and position your arms such that they can absorb the force of a kickback. Always stand to the side of the saw blade and never in line with it.** If a kickback occurs, the circular saw may jump backwards. However, the operator can control the kickback forces by taking appropriate precautions.

b) **If the saw blade jams or you stop working, switch the saw off and hold it steadily in the workpiece until the saw blade has completely stopped turning. Never attempt to remove the saw from the workpiece or pull it backwards while the saw blade is still moving as this could lead to a kickback.** Investigate and take corrective actions to eliminate the cause of the jam.

c) **If you want to restart a saw that is still in the workpiece, centre the saw blade in the cut and check to ensure that the teeth are not caught anywhere in the workpiece.** If the saw blade catches, it can jump out of the workpiece or cause a kickback when the saw is restarted.

d) **Support large panels to minimise the risk of the blade jamming and kickback.** Large panels tend to bend under their own weight. Panels must be supported on both sides, in the vicinity of the saw cut and also at the edge.

e) **Do not use blunt or damaged saw blades.** Saw blades with blunt or misaligned teeth may cause excessive friction if the saw cut is too narrow, and this can cause a saw blade jam and kickback.

f) **Before sawing, ensure that the fastenings for the cut depth and cut angle settings are tightened.** If the settings change while sawing, the saw blade might jam and cause a kickback.

g) **Be particularly careful when sawing in existing walls or other obscured areas.** The inserted saw blade could get caught on hidden objects and cause a kickback.

● Specific safety instructions for this saw

Function of the blade guard

a) **Before every use, check to ensure that the blade guard closes properly. Do not use the saw if the blade guard does not move freely and does not close immediately. Never jam or fasten the blade guard; this would leave the saw blade unprotected.** If the saw is accidentally dropped, the blade guard may be bent. Ensure that the blade guard moves freely and does not touch the saw blade or other parts at any cutting angles or depths.

b) **Check the condition and function of the spring for the blade guard. Have the saw serviced before using it if the blade guard and spring are not working properly.** Damaged parts, sticky deposits or accumulations of chippings can cause the lower blade guard to operate slowly.

c) **When making a "plunge cut" that is not at right angles, secure the base plate of the saw to prevent any lateral movement.** Lateral movement can cause the saw blade to jam, thus causing a kickback.

d) **Do not leave the saw on the work bench or floor if the blade guard is not fully covering the saw blade.** An unprotected, coasting saw blade will move the saw in the opposite direction to the cutting direction and saw anything in its path. Always, take into account that the saw blade takes some time to stop spinning.

Supplementary notes

- Do not use any grinding discs.
- Use only saw blades with diameters corresponding to the label on the saw.
- When working with wood or materials that produce dust hazardous to health, the appliance must be connected to a suitable, tested extraction appliance.
- Wear a dust mask when sawing wood.
- Only use recommended saw blades.
- Always wear ear muffs.
- Avoid overheating the sawtooth tips.
- When sawing plastic, avoid melting the plastic.
- Use the correct saw blade according to the material to be sawn.
- Use only saw blades specified by the manufacturer which, if intended for cutting wood or similar materials, comply with EN 847-1.
- Tools may only be used by trained and experienced persons who are familiar with the use of tools.
- Circular saw blades with torn bodies must be taken out of service (repair is not permitted).
- The maximum speed indicated on the tool must not be exceeded. If specified, the speed range must be observed.

Circular saw blades (symbols)

⚠ WARNING!

Wear protective gloves!

Wear a dust mask!

Wear safety goggles!

Wear ear muffs!

Safety instructions for abrasive cutting appliances

a) **The blade guard, which is a part of the power tool, must be attached securely and set in a way that ensures maximum safety, i.e. the smallest possible amount of the grinding tool is exposed to the operator.** Ensure that you and anyone else in the vicinity remain outside of the range of the rotating grinding disc. The blade guard is designed to protect the operator from fragments and accidental contact with the grinding tool.

b) **Use only diamond-coated cutting discs for your power tool.** Just because you can attach the accessories to your power tool, does not ensure they are safe to use.

c) **The permissible speed of the accessory tool used must be at least as high as the maximum speed specified for the power tool.** Accessories which rotate faster than the maximum permissible rate can break and throw pieces into the air.

d) **Grinding tools should only be used for the recommended applications.**

For example: Never grind with the side surface of a cutting disc. Cutting discs are designed to remove material with the edge of the disc. Any lateral application of force on these grinding tools can lead to a breakage.

e) **Always use an undamaged clamping flange of the correct size and shape for the selected grinding disc.** Suitable flanges support the grinding disc and reduce the risk of a disc breakage.

f) **Do not use worn grinding discs from larger power tools.** Grinding discs for larger power tools are not designed for the higher rotational speeds of smaller power tools and can break.

g) **The external diameter and thickness of the accessory tool used must comply with the dimensions of your power tool.** Incorrectly dimensioned accessory tools cannot be sufficiently shielded or controlled.

h) **Grinding discs and flanges must fit precisely onto the grinding spindle of your power tool.** Accessory tools which do not fit precisely on the grinding spindle of the power tool will rotate unevenly, vibrate severely and can lead to a loss of control.

i) **Do not use damaged grinding discs.** Check the grinding discs before each use for chips and cracks. If the power tool or grinding disc is dropped, check to see if it either are damaged, or use an undamaged grinding disc. After checking and inserting the grinding disc, ensure that you and any other people in the vicinity remain outside of the range of the rotating grinding disc and allow the tool to rotate at maximum speed for one minute. Damaged grinding discs usually break during this test period.

j) **Wear personal protective equipment. Depending on the application, ensure that you use full face protection, eye protection or goggles. If required, use a dust mask, ear muffs, protective gloves or a special apron to protect you from grindings and material particles.** Protect your eyes from flying debris that may be created during certain applications. Dust or filter masks must be used to filter any dust created by the application. If you are exposed to loud noise for any length of time, you can suffer a hearing loss.

k) **Ensure that other people remain at a safe distance to your workspace. Anyone who enters the workspace must wear personal protective equipment.** Fragments of the workpiece or broken accessory tools can fly off and cause injury – even outside the immediate working area.

l) **Hold the power tool only by the insulated handles while you are carrying out work during which the accessory tool may come into contact with concealed power cables or the tool's own power cord.** Contact with a live cable can also make metal parts of the appliance live and could result in an electric shock.

m) **Keep the power cord away from any rotating accessories.** If you lose control of the appliance, the cord may get cut or caught and your hand or arm could get caught in the rotating accessory tool.

n) **Never put the power tool down until the accessory tool has come to a complete standstill.** The rotating accessory tool could come into contact with the surface and cause you to lose control of the power tool.

o) **Do not leave the power tool running whilst carrying it.** Accidental contact between your clothing and the rotating accessory tool could cause your clothing to get caught and the accessory tool to penetrate a part of your body.

p) **Clean the ventilation slits of your power tool regularly.** The engine fan draws dust into the housing and a strong accumulation of metal dust can cause electrical hazards.

q) **Do not use the power tool in the vicinity of flammable materials.** Sparks can ignite such materials.

r) **Do not use any accessory tools which require liquid coolant.** The use of water or other liquid coolants may lead to an electric shock.

Further safety instructions for abrasive cutting applications

Kickback and corresponding safety instructions

Kickback is a sudden reaction caused when a rotating grinding disc catches or jams. Catching or jamming causes the rotating accessory tool to stop abruptly.

If this happens, an uncontrolled power tool turns rapidly against the direction of rotation of the accessory tool caught in the blockage.

If, for example, a grinding disc catches or jams, the edge of the grinding disc that is projecting into the workpiece can get caught and break off the grinding disc or cause a kickback. The grinding disc can then fly in the direction of the operator or away from him, depending on the direction of rotation of the disc at the blockage. This can also break grinding discs.

A kickback is caused by improper or incorrect use of the power tool. This can be avoided by taking proper precautions as given below.

a) **Hold the power tool firmly in both hands and position your body and arms so they can absorb the force of a kickback.** Always use the auxiliary handle, if available, so that you have the maximum possible control over the kickback force or reaction forces at full speed. By taking adequate precautions, the operator can stay in control of the kickback and reaction forces.

b) **Never hold your hand close to a rotating accessory tool.** The accessory tool could jump out of your hand if there is a kickback.

c) **Avoid the area in front of and behind the rotating cutting disc.** The kickback will force the electrical tool in the opposite direction to the direction of rotation of the grinding disc at the blockage.

d) **Take special care when working near corners, sharp edges, etc. Avoid allowing the accessory tool to bounce back from the workpiece or jam.** The rotating accessory tool is more likely to jam in corners or sharp edges or if it bounces. This can cause a loss of control or kickback.

e) **Do not use a toothed or chain saw blade or a segmented diamond-coated disc with more than 10 mm wide slits.** Such accessory tools cause a kickback or loss of control over the power tool.

f) **Avoid cutting disc jams or excessive contact pressure. Do not make any excessively deep cuts.** Overloading the cutting disc increases the stress and likelihood of tilting or blocking and thus the possibility of a setback or a breakage of the grinding tool.

g) **If the cutting disc jams or you stop working, switch the tool off and hold it steady until the disc has completely stopped turning. Never attempt to pull a rotating cutting disc out of a cut. This could lead to kickback.** Identify and remove the cause of the jam.

h) **Do not switch the power tool back on as long as it is in the workpiece.**

i) **Allow the cutting disc to reach its full speed before you carefully continue the cut.** Otherwise, the disc may jam, jump out of the workpiece or cause kickback.

j) **Support panels or large workpieces to reduce the risk of the cutting disc jamming and causing a kickback.** Large workpieces can bend under their own weight. The workpiece must be supported on both sides, namely in the vicinity of the cut and also at the edge.

k) **Be particularly careful when making pocket cuts into existing walls or other obscured areas.** The inserted cutting disc may cut into gas or water pipes, electrical wiring or other objects that can cause kickback.

Supplementary notes

Approved cutting disc designs
Diamond-coated, disc diameter 89 mm, disc thickness max. 1.8 mm

- Always wear a dust mask!
- Always wear ear muffs!

Original accessories/auxiliary equipment

- Use only the accessories and additional equipment that are specified in the operating instructions and are compatible with the appliance.

Cutting saw blade (symbols)

⚠ WARNING!

Wear ear muffs!

Wear safety goggles!

Wear safety shoes!

Wear protective gloves!

Wear a dust mask!

Not approved for wet grinding!

Approved diameter of tools

Not approved for side grinding

Safety instructions for grinding tools

a) **General**
Grinding tools are susceptible to breakage; therefore extreme care is required when handling grinding tools. Using damaged, incorrectly clamped or incorrectly installed grinding discs is dangerous and may cause serious injury.

b) **Handling, transport and storage**
Grinding tools are to be treated with care and transported carefully. Grinding tools should be stored in such a way that they are not exposed to mechanical damage or harmful environmental influences.

Avoid any risk of an electric shock!

- Check the condition of the appliance, power cord and plug regularly. Stop using appliances if any of the aforementioned parts are damaged. Never open the appliance. Damaged appliances, power cords or power plugs cause danger to life by electric shock. Have repairs and replacement work done only by the Service centre or a qualified electrician.
- Do not operate the appliance if it is damp or in a humid environment.
- When working outdoors, connect the appliance via a fault current circuit breaker with a maximum tripping current of 30 mA. Use only an extension cord approved for outdoor use.

NOTE

▶ Always hold the power cord away from the working area of the appliance and run it to the rear away from the appliance.

⚠ WARNING!

Protect yourself from laser radiation!

$P_{max.}$ < 1 mW • λ 650 nm
EN 60825-1:2014

This product contains a Class 2 Laser

- Never direct the laser beam at people or animals.
- Never look directly into the laser beam. The laser beam can cause serious eye damage.
- Do not direct the laser beam at strongly reflective material. Reflected laser beams are also dangerous.
- Any adjustment intended to increase the intensity of the laser beam is forbidden. There is a risk of injury!
- No liability will be accepted for damage resulting from manipulation of the laser equipment or from disregarding these safety instructions.
- Take extreme care if operating or adjusting devices other than those specified here are used or if other procedures are carried out; this can lead to dangerous radiation exposure.

NOTE

- If the appliance is not used in accordance with the manufacturer's operating instructions, the intended protection may be impaired.

Safety instructions for batteries/rechargeable batteries

⚠ **DANGER TO LIFE!** Keep batteries / rechargeable batteries out of reach of children. If accidentally swallowed seek immediate medical attention.

DANGER OF EXPLOSION! Never recharge non-rechargeable batteries. Do not short-circuit batteries / rechargeable batteries and / or open them. Overheating, fire or bursting can be the result.

- Never throw batteries / rechargeable batteries into fire or water.
- Do not exert mechanical loads to batteries / rechargeable batteries.

Risk of leakage of batteries / rechargeable batteries

- Avoid extreme environmental conditions and temperatures, which could affect batteries / rechargeable batteries, e.g. radiators / direct sunlight.
- If batteries / rechargeable batteries have leaked, avoid contact with skin, eyes and mucous membranes with the chemicals! Flush immediately the affected areas with fresh water and seek medical attention!

WEAR PROTECTIVE GLOVES! Leaked or damaged batteries / rechargeable batteries can cause burns on contact with the skin. Wear suitable protective gloves at all times if such an event occurs.

- In the event of a leakage of batteries / rechargeable batteries, immediately remove them from the product to prevent damage.
- Remove batteries / rechargeable batteries if the product will not be used for a longer period.

Risk of product damage

- Only use the specified type of battery / rechargeable battery!
- Insert batteries / rechargeable batteries according to polarity marks (+) and (–) on the battery / rechargeable battery and the product.
- Use a dry lint-free cloth or cotton swab to clean the contacts on the battery / rechargeable battery and in the battery compartment before inserting!
- Remove exhausted batteries / rechargeable batteries from the product immediately.

Operation

Inserting/replacing the battery

- Open the battery compartment cover 14 with a Phillips screwdriver.
- If necessary, remove the used battery.
- Insert a new 3 V button cell (type CR2032) in accordance with the polarity shown. Screw the lid of the battery compartment cover 14 back on.

⚠ CAUTION!

- If operating and adjustment equipment is used or procedures other than those specified here are carried out, this may result in hazardous radiation exposure.

NOTE

- The product is equipped with a power on/control lamp 5, which lights up green as soon as the product is connected to the mains. This action indicates that the product is live.

Check base plate/blade guard

⚠ WARNING! RISK OF INJURY!

Always remove the power plug from the mains power socket before carrying out any work on the product.

- Check the freedom of movement of the base plate 7 before each use.
- Activate the safety lock-out 2 and keep it in that position. Lower the circular saw. In this way, you can test the function of the base plate 7. The base plate must move freely and may not jam.
- After letting go, it must be move smoothly back to its starting position of its own accord.

Switching on and off

Switching on

- Activate the safety lock-out 2 and keep it in that position.
- Press the on/off switch 3. Once the product is running, release the safety lock-out 2.

Switching off

- Release the on/off switch 3.

⚠ CAUTION! RISK OF INJURY!

Always wear protective gloves when handling or working with the product.

⚠ CAUTION! RISK OF INJURY AND DAMAGE TO PROPERTY!

- Wear gloves when handling the saw blade. In this way, you avoid injury from cuts.
- Do not use any blunt or bent blades or blades which are damaged in any other way.
- Before sawing the workpiece, check for hidden foreign objects such as nails, screws. These must be removed.
- Always insert a suitable saw blade.
- Secure the workpiece with the aid of clamping devices on the workbench.
- Apply only as much pressure as is required for sawing. If there is excessive pressure, the sawing blade may bend and break.
- Switch the product off immediately if the sawing blade jams.
  Spread the saw cut out and pull the blade out carefully.
- Always stand to the side of the product when working.
- Always make sure that the workplace is well ventilated.
- Avoid over-stressing the product while working.

Selecting the cutting depth

NOTE

- We generally recommend setting the cutting depth to approx. 2 mm more than the thickness of the material. This ensures that you achieve a clean cut.

- Let go of the quick-release lever of the cutting depth pre-selector 9.
- Set the desired cutting depth on the scale 8.
- Clamp the quick-release lever tight again.

Fitting the rip fence

- Loosen the screw for the rip fence 12 on the base plate 7.
- Insert the rip fence 10 into the rip fence slot 11. Retighten the screw for the rip fence 12.

Handling the circular saw

- Place the product on the material. If necessary, align the product with the rip fence 10 or on a marked line.
- Activate the safety lock-out 2 and keep it in that position. Press the on/off switch 3.
- Press the product forward to lower the circular saw. You can now release the safety lock-out 2.
- Saw by applying moderate pressure.

Types of saw blades

The types of saw blades supplied cover the most common fields of application.

Type/Description	Application
HSS circular saw blade 24 Z89/60 Ø 89 mm 60 teeth	■ Softwood ■ Soft metals
HSS circular saw blade 25 Z89/80 Ø 89 mm 80 teeth	■ Softwood ■ Soft metals
Diamond-coated cutting saw blade 23 Z89 Ø 89 mm	■ Ceramics ■ Stone
TCT saw blade 26 Z89/30 Ø 89 mm 30 teeth	■ Wood ■ Plastic

Markings for cutting line

- The viewing window for the cutting line helps you accurately guide the product along the cutting line on the workpiece.
- For a true-to-size cut, place the product onto the workpiece so that the cut marking appears in the viewing window for the cutting line 13.

Connecting the sawdust extractor

NOTE

- ▶ When working on wood for long periods of time, and especially when working on materials that generate dust that is hazardous to health, connect the unit to an external dust extraction device suitable for the material.
- ▶ Check that the dust extraction unit is correctly attached.
- ▶ Also observe the operating instructions for the dust extraction device .
- ▶ Observe the regulations valid in your country for the materials to be processed.
- ▶ Push the suction hose 27 onto the dust extractor connection 15 and lock it in place.
- ▶ Attach an approved dust and sawdust extractor to the suction hose 27.

Changing the saw blade

⚠ WARNING! RISK OF INJURY!

Always remove the power plug from the mains power socket before carrying out any work on the product.

- Actuate the spindle lock 16 and use the hex key 20 to loosen the tensioning screw 18 (turn clockwise to open). Remove the tensioning screw 18 and the clamping flange 17 (see also Fig. B).
- Set the cutting depth to the maximum position.
- Activate the safety lock-out 2 and keep it in that position. Swivel the base plate 7 upwards.
- Remove the saw blade 19.
- Fit the saw blade in the reverse order as described above.
- Press the spindle lock button 16 (until it engages) and use the hex key 20 to tighten the tensioning screw 18.
- The arrow on the saw blade must correspond to the arrow showing the direction of rotation ↷ (running direction shown on the product).

Switching the laser on and off

Switching on

- Press the Laser on/off switch 21.

Switching off

- Press the Laser on/off switch 21 again.

NOTE

- ▶ If the battery is depleted, replace it with a new 3 V button cell (type CR2032).
- ▶ Have the carbon brushes replaced by the manufacturer, its customer service or a similarly qualified person.

- Always keep the area around the protective hood clean. Remove dust and shavings with a brush or compressed air.

⚠ WARNING!

- ▶ Always ensure that the power plug and power cord are replaced only by the manufacturer of the product or its customer service. This will ensure that the safety of the product is maintained.

Cleaning and care

⚠ WARNING!

Always switch the product off, remove the power plug from the mains power socket and let the product cool before performing inspection, maintenance and cleaning work!

Cleaning

- Never allow fluids to get into the product.
- The product must always be kept clean, dry and free from oil or grease. Remove debris from it after each use and before storage.
- Regular and proper cleaning will help ensure safe use and prolong the life of the product.
- Clean the product with a dry cloth. Use a soft brush for areas that are hard to reach.

NOTE

- Do not use chemical, alkaline, abrasive or other aggressive detergents or disinfectants to clean this product as they might be harmful to its surfaces.

Maintenance

- The product is maintenance-free.
- Before and after each use, check the product and accessories (e.g. saw blades) for wear and damage. If required, exchange them for new ones as described in this instruction manual.
  Observe the technical requirements (see “Technical data”).
- Check covers and safety devices for damages and correct installation. Replace as necessary.
- Replace a blunt or bent saw blade or one which has been damaged in some other way.

Repair

- This product does not contain any parts that can be repaired by the user. Contact an authorised service centre or a similarly qualified person to have it checked and repaired.

Storage

- Clean the product (see “Cleaning”).
- Store the product and its accessories in a dark, dry, frost-free, well-ventilated place.
- Always store the product in a place that is inaccessible to children.
- Store the product in its carrying case.

Transportation

- Transport the product in its carrying case.
- Protect the product from any heavy impact or strong vibrations which may occur during transportation in vehicles.
- Secure the product to prevent it from slipping or falling over.

● Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.

Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1–7: plastics / 20–22: paper and fibreboard / 80–98: composite materials.

The product and packaging materials are recyclable, dispose of it separately for better waste treatment.
The Triman logo is valid in France only.

Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.

To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

Faulty or used batteries / rechargeable batteries must be recycled in accordance with Directive 2006/66/EC and its amendments. Please return the batteries / rechargeable batteries and / or the product to the available collection points.

Environmental damage through incorrect disposal of the batteries / rechargeable batteries!

Remove the batteries / battery pack from the product before disposal.

Batteries / rechargeable batteries may not be disposed of with the usual domestic waste. They may contain toxic heavy metals and are subject to hazardous waste treatment rules and regulations. The chemical symbols for heavy metals are as follows: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead. That is why you should dispose of used batteries / rechargeable batteries at a local collection point.

Warranty

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of product defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Please keep the original sales receipt in a safe location. This document is required as your proof of purchase.

Should this product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty applies to defects in material or manufacture. This warranty does not cover product parts subject to normal wear, thus possibly considered consumables (e.g. batteries) or for damage to fragile parts, e.g. switches, rechargeable batteries or glass parts.

Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

Please have the till receipt and the item number (IAN 385125_2107) available as proof of purchase.

You will find the item number on the rating plate, an engraving, on the front page of the instructions for use (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.

If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by telephone or by e-mail.

You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.

Service

GB **Service Great Britain**
Tel.: 08000569216
E-Mail: owim@lidl.co.uk

CE

● EC declaration of conformity

EC DECLARATION OF CONFORMITY

IAN:	**385125_2107**
Product identification:	**PARKSIDE Mini Circular Saw**
Model Number:	**HG09158**

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:

Directive 2006/42/EC
Directive 2014/30/EU
Directive 2011/65/EU

References to the relevant harmonised standards used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared:

N° / Parts
Directive 2006/42/EC
EN 62841-1:2015
EN 62841-2-5:2014
EN 60745-2-22:2011+A11:2014
EN ISO 12100:2010
Directive 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021
EN 61000-3-3:2013+A1:2019

The object of the declaration described above is in conformity with Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment:

N° / Parts
Directive 2011/65/EU
EN IEC 63000:2018

Keeper of the technical documentation: OWIM GmbH & Co.KG

Signed for and on behalf:

OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 D-74167 Neckarsulm Germany

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Original declaration of conformity

Neckarsulm	20.12.2021		ppa.
Place	Date	Benjamin Steeb Managing Director	ppa. Jens Buchheim Authorised Signatory

GB

Felhasznált figyelmeztető jelzések és szimbólumok ... Oldal 30
Bevezető ... Oldal 30
Rendeltetésszerű használat ... Oldal 30
A csomagolás tartalma ... Oldal 31
A részegységek leírása ... Oldal 31
Műszaki adatok ... Oldal 32
Biztonsági utasítások ... Oldal 33
Általános biztonsági utasítások elektromos szerszámokhoz ... Oldal 33
A rezgés és a zaj csökkentése ... Oldal 36
Teendők vészhelyzet esetén ... Oldal 36
További kockázatok ... Oldal 36
Biztonsági utasítások minden fűrészhez ... Oldal 37
További biztonsági utasítások minden fűrészhez ... Oldal 37
Termékspecifikus biztonsági utasítások ehhez a fűrészhez ... Oldal 38
Kiegészítő utasítások ... Oldal 39
Darabológépekre vonatkozó biztonsági utasítások ... Oldal 39
További biztonsági utasítások vágókorongok használatához ... Oldal 41
Kiegészítő utasítások ... Oldal 43
Csiszolószerszámokra vonatkozó biztonsági utasítások ... Oldal 43
Biztonsági utasítások elemekhez/akkumulátorokhoz ... Oldal 44
Használat ... Oldal 45
Az elem behelyezése/cseréje ... Oldal 45
A tartólemez/védőfedél ellenőrzése ... Oldal 45
Be- és kikapcsolás ... Oldal 46
A vágási mélység kiválasztása ... Oldal 46
A párhuzamvezető felszerelése ... Oldal 46
A merülőfűrész kezelése ... Oldal 46
Fűrészlapok típusai ... Oldal 47
A vágási vonal megjelölése ... Oldal 47
A porelszívó csatlakoztatása ... Oldal 47
A fűrészlap cseréje ... Oldal 48
A lézer be- és kikapcsolása ... Oldal 48
Tisztítás és ápolás ... Oldal 49
Tisztítás ... Oldal 49
Karbantartás ... Oldal 49
Javítás ... Oldal 49
Tárolás ... Oldal 49
Szállítás ... Oldal 49
Mentesítés ... Oldal 50
Garancia ... Oldal 51
Garanciális ügyek lebonyolítása ... Oldal 51
Szerviz ... Oldal 51
EK megfelelőségi nyilatkozat ... Oldal 52

Felhasznált figyelmeztető jelzések és szimbólumok

Ebben a használati útmutatóban, a csomagoláson és az adattáblán az alábbi figyelmeztető jelzések láthatók:

	Olvassa el a használati útmutatót.		A termék beállítása, karbantartása és tisztítása előtt, illetve ha a terméket nem használja, kapcsolja ki a terméket, szüntesse meg a termék áramellátását és várja meg, míg lehűl.
	Vegye figyelembe a figyelmeztetéseket és a biztonsági utasításokat!		II. védelmi osztály (kettős szigetelés)
	Áramütés kockázata!		Váltóáram/-feszültség
	Maximális vágási mélység		Egyenáram/-feszültség
	A CE-jelzés azt jelzi, hogy a termék megfelel a rá vonatkozó EU előírásoknak.		

ELEKTROMOS MERÜLŐFŰRÉSZ PTS 710 B2

● Bevezető

Gratulálunk új termékének vásárlása alkalmából. Ezzel a döntésével vállalatunk értékes terméke mellett döntött. A használati utasítás ezen termék része. A biztonságra, a használatára és a megsemmisítésre vonatkozó fontos tudnivalókat tartalmazza. A termék használata előtt ismerje meg az összes használati és biztonsági tudnivalót. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott felhasználási területeken alkalmazza. A termék harmadik személy számára való továbbadása esetén kézbesítse vele annak a teljes dokumentációját is.

● Rendeltetésszerű használat

Ez az elektromos merülőfűrész (a későbbiekben „termék” vagy „elektromos szerszám”) hosszanti és átlós irányú merítővágások fűrészelésére alkalmas rögzített támasztékokon az alábbi anyagokban:

- Tömörfa
- Forgácslemez
- Rétegelt lemez
- Alumínium
- Csempe
- Kő
- Műanyag
- Könnyű építési anyagok

A termék más használati módjai, módosításai nem rendeltetésszerűnek minősülnek és életveszély, sérülések és károk kockázatával járnak. A gyártó nem vállal felelősséget a nem rendeltetésszerű használatból eredő károkért. A termék kizárólag magánháztartásokban használható. A termék üzleti vagy ahhoz hasonló célokra nem alkalmas.

Vegyen figyelembe minden alkalmazandó helyi biztonsági előírást, szabványt és rendeletet. Az elektromos szerszámok használata egyes országos vagy helyi előírások szerint csak bizonyos időben lehet engedélyezett.

A csomagolás tartalma

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- A termék és a csomagolóanyagok nem játékszerek! Gyermekek nem játszhatnak a műanyag zacskókkal, fóliákkal és az apró alkatrészekkel! Lenyelés és fulladás kockázata!

1 Elektromos merülőfűrész
1 TCT fűrészlap Z89/30
1 Gyémántbevonatú vágókorong
1 HSS körfűrészlap Z89/60
1 HSS körfűrészlap Z89/80
1 Párhuzamvezető
1 Szívócső
1 Imbuszkulcs
1 Hordozókoffer
1 Gombelem (Típus: CR2023)
1 Használati útmutató

A részegységek leírása

Elolvasás előtt hajtogassa ki az ábrákat tartalmazó oldalt és azután ismerkedjen meg a termék funkcióival.

1 Elülső fogó
2 Kapcsolózár
3 Be-/kikapcsológomb
4 Hátsó fogó
5 Hálózati csatlakozást jelző lámpa
6 Elektromos vezeték csatlakozóval
7 Tartólemez
8 Vágásmélység skála
9 Vágásmélység-állító
10 Párhuzamvezető
11 A párhuzamvezető tartója
12 A párhuzamvezető csavarja
13 A vágási vonal figyelőablaka

A ábra
14 Az elemtartó rekesz fedele
15 Porelszívó-csatlakozó
16 Orsórögzítő

B ábra
17 Szorítókarima
18 Rögzítőcsavar
19 Fűrészlap
20 Imbuszkulcs

C ábra
21 A lézer be-/kikapcsológombja
22 Lézernyílás

D ábra
23 Gyémántbevonatú vágókorong
24 HSS körfűrészlap Z89/60
25 HSS körfűrészlap Z89/80
26 TCT fűrészlap Z89/30
27 Szívócső

Műszaki adatok

Elektromos merülőfűrész	**PTS 710 B2**	
Modellszám	HG09158	VDE csatlakozó
	HG09158-BS	BS csatlakozó
Névleges teljesítmény	710 W	
Névleges feszültség	230 V~, 50 Hz (váltóáram)	
Üresjárati sebesség n/n_0	5500 min^{-1}	
Max. vágási mélység	27 mm	
Menetméret	M6	
Védelmi osztály	II / (kettős szigetelés)	

Zajkeltési és rezgési információk
A zajszint meghatározása az EN 62841 szerint történt. Az elektromos szerszám A besorolású zajszintje tipikusan:

Zajszint	L_{PA}	= 100 dB(A)
Bizonytalanság	K_{PA}	= 3 dB
Hangteljesítményszint	L_{WA}	= 111 dB(A)
Bizonytalanság	K_{WA}	= 3 dB

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

Hordjon fülvédőt!

Rezgési összérték

Fa fűrészelése	$a_{h,W}$	= 2,2 m/s^2
Bizonytalanság	K	= 1,5 m/s^2
Fém fűrészelése	$a_{h,M}$	= 2,6 m/s^2
Bizonytalanság	K	= 1,5 m/s^2

MEGJEGYZÉS

- A megadott rezgési összértéket és a megadott zajkibocsátási értéket egy szabványos vizsgálati eljárás során mérték, és azok alkalmazhatók egy elektromos szerszám összehasonlítására más szerszámmal.
- A megadott rezgési összérték és a megadott zajkibocsátási érték alkalmazható a terhelés előzetes felbecslésére is.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- A rezgési és zajkibocsátási érték az elektromos szerszám tényleges használata közben eltérhet a megadott értéktől, az elektromos szerszám használati típusától és módjától, különösképpen a megmunkálandó munkadarab típusától függően.
  Próbálja a rezgési- és a zajterhelést minél kisebbre csökkenteni. A rezgési terhelés csökkentése érdekében többek között a szerszám használata során viseljen kesztyűt, valamint csökkentse a munkaidőt. Ehhez a működési ciklus minden részét figyelembe kell venni (például amikor az elektromos szerszám kikapcsolt állapotban van, vagy amikor be van kapcsolva, de nincs terhelés alatt).

Biztonsági utasítások

Általános biztonsági utasítások elektromos szerszámokhoz

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- **Olvasson el minden, ehhez az elektromos szerszámhoz mellékelt biztonsági utasítást, figyelmeztetést, ábrát és műszaki adatot.** Az alábbi figyelmeztetések figyelmen kívül hagyása áramütéshez, tűzesethez és/vagy súlyos sérülésekhez vezethet.

Őrizzen meg minden biztonsági utasítást és figyelmeztetést biztonságos helyen későbbi használatra.

A biztonsági utasításokban használt „elektromos szerszám" kifejezés hálózati áramról működő (hálózati kábellel rendelkező) és akkumulátorral működő (hálózati kábel nélküli) elektromos szerszámokra vonatkozik.

Munkahelyi biztonság

a) **A munkaterület legyen mindig tiszta és jól megvilágított.** A rendetlenség vagy a rossz fényviszonyok balesetekhez vezethetnek.

b) **Az elektromos szerszámot ne használja robbanásveszélyes környezetben, ahol gyúlékony folyadékok, gázok vagy porok találhatóak.** Az elektromos szerszámok szikrákat keltenek, mely a port vagy a gázokat meggyújthatják.

c) **Az elektromos szerszám használata során tartsa a gyermekeket és az egyéb személyeket távol.** Ha megzavarják, elveszítheti az elektromos szerszám feletti uralmát.

Elektromos biztonság

a) **Az elektromos szerszám hálózati csatlakozójának illenie kell a konnektorba. Ne módosítsa a csatlakozót. Ne használjon adapteres csatlakozódugaszt földelt elektromos szerszámokkal.** A módosítás nélküli csatlakozók és a megfelelően illeszkedő konnektorok használatával csökken az áramütés kockázata.

b) **Kerülje a testi érintkezést olyan földelt felületekkel, mint például csövek, fűtőberendezések, sütők vagy hűtőszekrények.** Az áramütés kockázata megnő, ha a teste földelve van.

c) **Az elektromos szerszámokat tartsa esőtől, nedvességtől távol.** Ha az elektromos szerszám belsejébe víz jut be, az növeli az áramütés kockázatát.

d) **Az elektromos vezetéket kizárólag rendeltetésének megfelelően használja, azzal ne szállítsa vagy akassza fel az elektromos szerszámot, illetve ne használja a hálózati csatlakozó kihúzására a konnektorból. Az elektromos vezetéket óvja a hőtől, olajoktól, éles sarkoktól vagy mozgó alkatrészektől.** A sérült vagy összetekeredett elektromos vezetékek növelik az áramütés kockázatát.

e) **Ha az elektromos szerszámot kültéren használja, csak olyan hosszabbítót használjon, mely kültéri használatra alkalmas.** Egy kültéri használatra alkalmas hosszabbító használata csökkenti az áramütés kockázatát.

f) **Ha elkerülhetetlen, hogy az elektromos szerszámot nedves környezetben használják, használjon egy maradékáram-megszakítót.** Maradékáram-megszakító használata lecsökkenti az áramütés kockázatát.

Személyes biztonság

a) **Az elektromos szerszám használata során legyen körültekintő, figyeljen arra, mit tesz, dolgozzon tudatosan.** Ne használjon elektromos szerszámokat kábítószer, alkohol vagy gyógyszerek hatása alatt. Az elektromos szerszám használata során csupán egy pillanatnyi figyelmetlenség is súlyos sérülésekhez vezethet.

b) **Viseljen személyes védőfelszerelést és mindig hordjon védőszemüveget.** A személyes védőfelszerelés, például pormaszk, csúszásmentes biztonsági cipő, védősisak vagy fülvédő - az elektromos szerszám használatától függően - lecsökkenti a sérülések kockázatát.

c) **Ügyeljen arra, hogy az elektromos szerszám ne tudjon akaratlanul elindulni. Mielőtt az elektromos szerszámot az elektromos hálózatra és/vagy akkumulátorhoz csatlakoztatná, kézbe venné vagy mozgatná, ellenőrizze, hogy az ki van-e kapcsolva.** Ha az elektromos szerszám szállítása során az ujját a bekapcsológombon tartja, illetve ha az elektromos szerszám bekapcsolt állapotban van és az elektromos hálózatra csatlakozik, az balesetekhez vezethet.

d) **Az elektromos szerszám bekapcsolása előtt a beállító szerszámokat, csavarkulcsokat távolítsa el.** Ha egy szerszám vagy egy kulcs az elektromos szerszám egy forgó részébe kerül, az sérüléseket okozhat.

e) **Kerülje a szokatlan testhelyzeteket. Álljon biztosan és mindig őrizze meg az egyensúlyát.** Így képes lesz az elektromos szerszámot szokatlan helyzetekben is az irányítása alatt tartani.

f) **Viseljen megfelelő ruházatot. Ne viseljen laza ruházatot vagy ékszereket. Tartsa a haját és a ruházatát a mozgó alkatrészektől távol.** A laza ruházatot, ékszereket vagy hajat a készülék mozgó részei elkaphatják.

g) **Ha porelszívó- vagy gyűjtőberendezések vannak beszerelve, azok csatlakoztatása és használata legyen megfelelő.** A porelszívó berendezések használata csökkenti a por okozta kockázatokat.

h) **Kerülje a hamis biztonságérzetet, és ne hagyja figyelmen kívül az elektromos szerszámokra vonatkozó biztonsági szabályokat akkor sem, ha a gyakori használatnak köszönhetően azok kezelésében már tapasztalt.** A figyelmetlen kezelés a pillanat törtrésze alatt is sérülésekhez vezethet.

Az elektromos szerszám használata és kezelése

a) **Ne terhelje túl az elektromos szerszámot. Az adott munkához az arra alkalmas elektromos szerszámot használja.** A megfelelő elektromos szerszám jobban és biztonságosabban dolgozhat, ha azt a megfelelő teljesítmény-tartományon belül használja.

b) **Ne használjon meghibásodott kapcsolóval rendelkező elektromos szerszámot.** Ha egy elektromos szerszámot nem lehet be- vagy kikapcsolni, az veszélyes és szerelésre szorul.

c) **A készülék beállítási műveletei, szerszámbetétek cseréje valamint az elektromos szerszám tárolása előtt húzza ki a hálózati csatlakozót a konnektorból és/vagy vegye ki a kivehető akkumulátort.** Ezzel az óvintézkedéssel megelőzi az elektromos szerszám akaratlan bekapcsolását.

d) **A használaton kívüli elektromos szerszámokat tartsa gyermekek számára nem elérhető helyen. Ne hagyja, hogy az elektromos szerszámot olyan személyek használják, akik azzal kapcsolatban nem rendelkeznek tapasztalattal vagy nem olvasták el ezeket az utasításokat.** Az elektromos szerszámok tapasztalatlan kezekben veszélyesek.

e) **Ápolja az elektromos szerszámokat és a szerszámbetéteit gondosan. Ellenőrizze a mozgó részek kifogástalan működését, hogy azok nem ragadnak-e be, hogy vannak-e törött vagy sérült alkatrészek, és hogy az elektromos szerszám működését semmi sem befolyásolja. A sérült alkatrészeket az elektromos szerszám használatba vétele előtt meg kell javíttatni.** Sok baleset okozója az elektromos szerszámok gondatlan karbantartása.

f) **Gondoskodjon a vágószerszámok élességéről és tisztaságáról.** A gondosan ápolt, éles pengékkel rendelkező vágószerszámok kevésbé hajlamosak a beragadásra, és könnyebben irányíthatóak.

g) **Az elektromos szerszámot, annak alkatrészeit, szerszámbetéteit stb. ezen útmutató szerint használja.** Ennek során vegye figyelembe a munka körülményeit és az elvégzendő feladatot. Az elektromos szerszámok nem rendeltetésszerű használata veszélyes helyzetekhez vezethet.

h) **Tartsa a fogantyúkat és a fogófelületeket szárazon, tisztán, olajoktól és zsiradékoktól mentesen.** A csúszós fogantyúk és fogófelületek miatt nem biztosítható az elektromos szerszám biztonságos kezelése és irányítása váratlan helyzetekben.

Javítás

a) **Az elektromos szerszám javítási munkálatait bízza képzett szakemberre, és csak eredeti pótalkatrészeket használjon.** Így gondoskodhat az elektromos szerszám biztonságos működésének megőrzéséről.

A rezgés és a zaj csökkentése

Csökkentse a használati időt, alkalmazzon kevesebb rezgéssel és zajjal járó használati módokat, valamint viseljen személyes védőfelszerelést, ezzel csökkentve a rezgés és a zaj hatásait.

Az alábbi intézkedések segítenek a rezgések és a zaj okozta kockázatok csökkentésében:

- A terméket kizárólag rendeltetésszerűen, az ebben az útmutatóban leírtak szerint használja.
- Ügyeljen a termék kifogástalan állapotára és gondoskodjon a megfelelő karbantartásról.
- A termékhez a megfelelő szerszámbetéteket használja, és ügyeljen arra, hogy azok kifogástalan állapotban legyenek.
- Tartsa a terméket határozottan a fogóinál, illetve fogófelületeinél.
- A termék karbantartását végezze az utasításoknak megfelelően, továbbá ne feledkezzen meg az elégséges kenésről sem (ahol ez szükséges).
- A munkafolyamatot tervezze meg úgy, hogy a nagyobb rezgési értékű termékekkel végzett munka nagyobb időintervallumra tudjon eloszlani.

Teendők vészhelyzet esetén

Ismerkedjen meg a termék használatával ennek az útmutatónak a segítségével. Tartsa észben a biztonsági utasításokat, és minden esetben kövesse azokat. Ez segít elkerülni a kockázatokat és veszélyeket.

- A termék használata során legyen mindig éber, így időben képes lesz a veszélyek felismerésére és kezelésére. A gyors beavatkozás segít megelőzni a súlyos személyi sérüléseket és anyagi károkat.
- Ha a termék hibásan működik, azonnal válassza le a hálózati áramról. Vizsgáltassa meg és szükség szerint szereltesse meg egy képzett szakemberrel, mielőtt újra használná.

További kockázatok

Még akkor is megmarad a személyi sérülések és anyagi károk potenciális kockázata, ha a terméket az előírásoknak megfelelően használja. A termék felépítéséből és kialakításából adódóan többek között az alábbi veszélyekkel lehet számolni:

- A rezgéssel járó egészségügyi kockázatok, amennyiben a terméket hosszabb ideig használják, illetve a kezelése és a karbantartása nem szakszerűen történik.
- Személyi sérülések és anyagi károk kockázata, melyet hibás vágószerszámok, vagy egy rejtett tárgy becsapódása okoz használat közben.
- Repülő tárgyak okozta személyi sérülések és anyagi károk veszélye.

MEGJEGYZÉS

▶ A termék működés közben elektromágneses teret kelt! Ez a tér bizonyos körülmények között hatással lehet aktív vagy passzív orvosi implantátumok működésére! A súlyos vagy halálos sérülések veszélyének csökkentése érdekében az orvosi implantátumokkal rendelkező személyek érdeklődjenek orvosuknál vagy az orvosi implantátum gyártójánál, mielőtt a terméket használnák!

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

A termék beállításainak elvégzése előtt kapcsolja ki a terméket, szüntesse meg a termék áramellátását és várja meg, míg lehűl!

⚠ VIGYÁZAT! SÉRÜLÉSVESZÉLY!

A fűrészlapok élesek lehetnek, és a használat során felforrósodhatnak. A fűrészlapok kezelésekor viseljen védőkesztyűt.

Biztonsági utasítások minden fűrészhez

Fűrészelési munkák

a) **VESZÉLY! Ne közelítse a kezeit a fűrészelési területhez és a fűrészlaphoz.** A másik kezével tartsa meg a segédfogót vagy a motorburkolatot. Ha mindkét kezével a fűrészt fogja, azokban a fűrészlap nem tud sérülést okozni.

b) **Ne nyúljon a munkadarab alá.** A védőfedél a munkadarab alatt nem nyújt védelmet a fűrészlaptól.

c) **A vágási mélységet állítsa a munkadarab vastagságához.** A munkadarab alatt nem egész egy fűrészfognak kell látszania.

d) **A fűrészelt munkadarabot soha ne tartsa a kezében vagy a lábain. A munkadarabot rögzítse egy stabil tartófelületen.** Fontos, hogy a munkadarabot jól rögzítse, hogy minimálisra csökkentse a testtel való érintkezés, a fűrészlap elakadásának vagy az irányítás elvesztésének kockázatát.

e) **Az elektromos szerszámot csak a szigetelt fogófelületeinél fogja, ha olyan munkákat végez, melyek során a szerszámbetét rejtett elektromos vezetékhez vagy a szerszám saját vezetékéhez érhet.** A feszültség alatt álló vezetékkel való érintkezés az elektromos szerszám fém részeit is feszültség alá helyezi, és áramütést okoz.

f) **Hosszanti vágások során mindig használjon ütközőt vagy egyenes élvezetőt.** Ez javítja a vágási pontosságot és csökkenti a fűrészlap elakadásának esélyét.

g) **Mindig a megfelelő méretű fűrészlapot használja, mely a megfelelő tartófurattal rendelkezik (pl. csillag alakú, vagy kerek).** Az olyan fűrészlapok, amelyek nem illenek a fűrész rögzítőelemeihez, egyenetlenül járnak és az irányítás elvesztését okozhatják.

h) **Soha ne használjon sérült vagy nem megfelelő fűrészlapalátéteket vagy -csavarokat.** A fűrészlapalátétek vagy -csavarok kifejezetten az Ön fűrészéhez készültek az optimális teljesítmény és biztonság érdekében.

További biztonsági utasítások minden fűrészhez

Visszarúgás – Okok és megfelelő biztonsági utasítások

- A visszarúgás egy hirtelen reakció, melyet egy becsípődött, beakadt vagy rosszul beállított fűrészlap okoz, aminek következtében a fűrész ellenőrizetlenül kiemelkedik, és a munkadarabból a kezelő felé mozdul;
- ha a fűrészlap becsípődik vagy beakad a záródó hasítékban, akkor az leblokkol, és a motor ereje visszalöki a készüléket a kezelő felé;
- ha a fűrészlap el van csavarodva vagy rosszul van beállítva a vágásban, a fűrészlap hátsó szélének fogai beleakadhatnak a munkadarab felületébe, aminek következtében a fűrészlap kimozdul a hasítékból, és a fűrész visszaugrik a kezelő felé.

A visszarúgás a fűrész hibás, helytelen használatának a következménye. A megfelelő elővigyázatossággal, az alábbiakban leírtaknak megfelelően elkerülhető.

a) **Fogja meg a fűrészt mindkét kezével erősen, és állítsa a karjait olyan helyzetbe, hogy fel tudja fogni a visszarúgás erejét. Mindig a fűrészlap oldalánál álljon, soha ne állítsa a fűrészlapot a testével egy vonalba.** Visszarúgás esetén a körfűrész hátrafelé ugorhat, de a kezelő a megfelelő óvintézkedésekkel kordában tarthatja a visszarúgó erőket.

b) **Ha a fűrészlap elakad, vagy amikor megszakítja a munkát, kapcsolja ki a fűrészt és tartsa addig a munkadarabban, amíg a fűrészlap teljes mértékben le nem áll. Soha ne próbálja meg kivenni a fűrészt a munkadarabból, vagy hátrafelé húzni azt, amíg a fűrészlap még mozog, különben visszarúgás történhet.** Állapítsa meg a fűrészlap elakadásának okát, és szüntesse meg.

c) **Ha újra akarja indítani a munkadarabba szorult fűrészt, akkor a fűrészlapot a hasítékban középre kell állítani, és ellenőrizni kell, hogy a fűrész fogai nem akadtak-e be a munkadarabba.** Ha a fűrészlap elakad, az kimozdulhat a munkadarabból, vagy a fűrész újraindításakor visszarúgást okozhat.

d) **A nagyobb lapokat támassza alá, így lecsökkenti a beragadt fűrészlap által okozott visszarúgás kockázatát.** A nagyobb lapok a saját súlyuk alatt meghajolhatnak. A lapokat támassza alá mindkét oldalon, tehát a hasíték közelében és a szélen is.

e) **Ne használjon tompa vagy sérült fűrészlapokat.** A tompa vagy rosszul beállított fogakkal rendelkező fűrészlapok a túl szűk hasíték miatt megnövekedett súrlódást, a fűrészlap elakadását és visszarúgást okoznak.

f) **Fűrészelés előtt húzza meg a vágási mélységeket és a vágás szögbeállításait.** Ha a fűrészelés alatt a beállítások megváltoznak, a fűrészlap elakadhat, ami visszarúgást okozhat.

g) **Legyen különösen elővigyázatos a fűrészelés során meglévő falakon vagy egyéb, kevésbé belátható helyeken.** A behatoló fűrészlap fűrészelés közben elakadhat a rejtett tárgyakban, ami visszarúgást okozhat.

● Termékspecifikus biztonsági utasítások ehhez a fűrészhez

A védőfedél funkciója

a) **Minden használat előtt ellenőrizze a védőfedél kifogástalan zárását. Ne használja a fűrészt, ha a védőfedél nem tud szabadon mozogni, és nem képes azonnal zárni. A védőfedelet soha ne fogja be vagy kösse le; ennek következtében a fűrészlap védelem nélkül marad.** Ha a fűrész véletlenül a földre esik, a védőfedél elhajolhat. Ellenőrizze a védőfedél szabad mozgathatóságát, és hogy az az összes vágási szögnél vagy mélységnél nem ér-e a fűrészlaphoz vagy más részegységekhez.

b) **Ellenőrizze a védőfedél rugójának állapotát és működését. Ha a védőfedél és a rugó nem működnek hibátlanul, használat előtt javíttassa meg a fűrészt.** Sérült alkatrészek, ragadós lerakódások vagy felgyülemlett forgácsok miatt az alsó védőfedél működése késni fog.

c) **Amikor nem derékszögben végzett „merítővágást” végez, rögzítse a fűrész tartólemezét az oldalirányú elmozdulás ellen.** Az oldalirányú elmozdulás a fűrészlap beakadásához vezethet, ami visszarúgást okozhat.

d) **Ne tegye a fűrészt a munkaasztalra vagy a padlóra, ha a védőfedél nem takarja a fűrészlapot.** A védelem nélküli, járó fűrészlap a fűrészt a vágási iránnyal szemben mozgatja, és elvág mindent, ami az útjába kerül. Vegye figyelembe a fűrész kikapcsolás utáni járási idejét.

Kiegészítő utasítások

- Ne használjon csiszolókorongokat.
- Csak a fűrészen feltüntetett átmérővel rendelkező fűrészlapokat használjon.
- Ha fával vagy egészségre káros port keltő anyagokkal dolgozik, a készüléket csatlakoztassa egy megfelelő, bevizsgált elszívó berendezéshez.
- Fa fűrészelése során hordjon porálarcot.
- Csak ajánlott fűrészlapokat használjon.
- Mindig viseljen fülvédőt.
- Kerülje a fűrészfogak csúcsainak túlhevülését.
- Műanyag fűrészelése során ügyeljen arra, hogy a műanyag ne olvadjon meg.
- A fűrészelt anyagoknak megfelelő fűrészlapot használjon.
- Használjon a gyártó által megadott fűrészlapokat, amelyeket ha fa vagy hasonló anyagokhoz terveztek, megfelelnek az EN 847-1 szabványnak.
- Szerszámokat csak olyan képzett és tapasztalt személyek használhatnak, akik tisztában vannak azok kezelésével.
- A repedt testű körfűrészlapokat ki kell selejtezni (helyreállításuk nem megengedett).
- Nem szabad meghaladni a szerszámon megadott legmagasabb fordulatszámokat. Be kell tartani a fordulatszám-tartományokat, amennyiben ilyenek meg vannak adva.

Körfűrészlapok (szimbólumok)

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

Viseljen védőkesztyűt!

Viseljen légzésvédő maszkot!

Viseljen védőszemüveget!

Hordjon fülvédőt!

Darabológépekre vonatkozó biztonsági utasítások

a) **A elektromos szerszámhoz tartozó védőfedelet biztonságosan kell felszerelni, és úgy kell beállítani, hogy az a lehető legbiztonságosabb legyen, tehát csiszolókorong lehető legkisebb része nézzen a szerszám kezelője felé.** A közeli személyek a forgó csiszolókorong forgási síkján kívül kell tartózkodniuk. A védőfedél célja, hogy megvédje a kezelőt a szilánkoktól és a csiszolókoronggal való véletlen érintkezéstől.

b) **Az elektromos szerszámához kizárólag gyémánt bevonatú vágókorongokat használjon.** Csak azért, mert egy alkatrészt rá tud rögzíteni az elektromos szerszámra még nem jelenti azt, hogy a használat biztonságos lesz.

c) **A szerszámbetét megengedett fordulatszámának legalább olyan magasnak kell lennie, mint az elektromos szerszámon megadott legmagasabb fordulatszám.** Ha egy alkatrész a megengedettnél gyorsabban forog széttörhet és elrepülhet.

d) **A csiszolókorongokat csak az ajánlott alkalmazási módokra használja.**

Például: Soha ne végezzen csiszolást egy vágókorong oldalsó felületével. A vágókorongok a korong szélével történő vágásra alkalmasak. Az oldalirányú erőhatás ezeket a korongokat eltörheti.

e) **Kizárólag sérülésmentes, megfelelő nagyságú és formájú feszítőkarimákat használjon a kiválasztott csiszolókoronghoz.** A megfelelő karima megtámasztja a csiszolókorongot, lecsökkentve a csiszolókorong törésének veszélyét.

f) **Ne használjon nagyobb elektromos szerszámokon elkoptatott csiszolókorongokat.** Nagyobb elektromos szerszámokhoz való csiszolókorongok nem használhatóak kisebb elektromos szerszámok magasabb fordulatszámaihoz, így eltörhetnek.

g) **A szerszámbetét külső átmérőjének és vastagságának meg kell felelnie a elektromos szerszám megadott méreteinek.** Rosszul méretezett szerszámbetéteket nem lehet megfelelő védelemmel ellátni és irányítani.

h) **A csiszolókorongoknak és a karimáknak pontosan kell illeszkedniük az elektromos szerszám csiszolóorsójára.** Az olyan szerszámbetétek, melyeket nem illenek pontosan az elektromos szerszám csiszolóorsójára, egyenetlenül forognak, erősen rázkódnak, és könnyen el lehet veszteni felettük az irányítást.

i) **Ne használjon sérült csiszolókorongokat.** Minden használat előtt ellenőrizze a csiszolókorongokat, hogy azokon nincsenek-e szilánkosodások vagy repedések. Ha az elektromos szerszám vagy a csiszolókorong leesett, ellenőrizze, hogy az sérült-e, vagy használjon helyette egy ép csiszolókorongot. Miután ellenőrizte és felhelyezte a csiszolókorongot, tartsa azt úgy, hogy mind Ön, mind pedig a közeli személyek a forgó szerszámbetét forgási síkján kívül essenek, majd járassa a készüléket egy percig a legmagasabb sebességgel. Ha a csiszolókorong hibás, ezalatt a próbajárat alatt eltörik.

j) **Viseljen személyi védőfelszerelést. Az alkalmazásnak megfelelően viseljen arc- vagy szemvédőt, illetve védőszemüveget. Ahol szükséges, viseljen pormaszkot, fülvédőt, védőkesztyűt vagy olyan védőkötényt, amely megvédi Önt a kisebb szilánkoktól és anyagdaraboktól.** Óvja szemeit a szétreppenő törmelékektől, melyek a különböző alkalmazások során keletkeznek. Ahol az adott alkalmazás során por keletkezik, viseljen porálarcot vagy légzésvédőt. Ha túl nagy zajnak van kitéve, halláskárosodást szenvedhet.

k) **Ügyeljen arra, hogy a kívülállók a munkaterülettől biztonságos távolságban legyenek. Mindenki, aki a munkaterületre lép, viseljen védőfelszerelést.** A munkadarabok törmelékei vagy a megtört szerszámbetétek elrepülhetnek, és a közvetlen munkaterületen kívül is sérüléseket okozhatnak.

l) **A készüléket csak a szigetelt fogófelületeinél tartsa, ha olyan munkákat végez, melyek során a szerszámbetét a rejtett elektromos vezetékhez vagy a saját elektromos vezetékéhez érhet.** Feszültség alatt lévő vezetékekkel történő érintkezés során a készülék fém részei is feszültség alá kerülnek, ami áramütéshez vezethet.

m) **Az elektromos vezetéket tartsa a forgó szerszámbetéttől távol.** Ha elveszíti a készülék feletti uralmát, az elektromos vezetéket átvághatja vagy becsípheti, és a keze vagy a karja a forgó szerszámbetétbe kerülhet.

n) **Soha ne tegye le az elektromos szerszámot addig, míg a szerszámbetét teljes mértékben le nem állt.** A forgó szerszámbetét a felülethez érhet, mely során könnyen elveszítheti az elektromos szerszám felett az irányítást.

o) **Ne járassa az elektromos szerszámot, amíg azt szállítja.** A forgó szerszámbetét véletlenül elkaphatja a ruházatát, majd a testébe is fúródhat.

p) **Rendszeresen tisztítsa meg a elektromos szerszám szellőzőnyílásait.** A motor ventilátora beszívja a port a burkolat alá, és ha a fémes por nagy mértékben felgyülemlik, az elektromos veszélyeket okozhat.

q) **Ne használja az elektromos szerszámot éghető anyagok közelében.** A szikrák az ilyen anyagokat begyújthatják.

r) **Ne használjon olyan szerszámbetéteket, amelyek hűtőfolyadékokat igényelnek.** Víz vagy hűtőfolyadékok használata áramütéshez vezethet.

● További biztonsági utasítások vágókorongok használatához

A visszarúgásra vonatkozó biztonsági utasítások

A visszarúgás egy hirtelen reakció, melyet egy becsípődött vagy beakadt forgó csiszolókorong okoz. A becsípődés vagy elakadás a forgó szerszámbetét hirtelen leállásához vezet.

Ennek következtében az irányítást vesztett elektromos szerszám a szerszámbetét forgásirányával szemben kezd el forogni az elakadási ponttól.

Ha például egy csiszolókorong a munkadarabba szorul vagy abban elakad, a csiszolókorong széle, amely a munkadarabba mélyed elszorulhat, ezáltal a csiszolókorong kitörhet, vagy visszarúgást okozhat. Ezután a csiszolókorong a kezelő irányába fog elugrani, vagy épp azzal ellenkező irányba attól függően, hogy az elakadáskor a korong merre forgott. Ekkor a csiszolókorong el is törhet.

A visszarúgás az elektromos szerszám hibás, helytelen használatának a következménye. A megfelelő elővigyázatossággal, az alábbiakban leírtaknak megfelelően elkerülhető.

a) **Tartsa az elektromos szerszám erősen, és tartsa a testét és a karjait olyan helyzetben, hogy képes legyen ellenállni a visszarúgás erejének.** Használja a segédfogót is, ha van ilyen, hogy minél jobban irányítani tudja a visszarúgás erejét vagy az ellennyomatékot az indításkor. A kezelő a megfelelő óvintézkedésekkel uralni tudja a visszarúgások és az ellennyomatékok erejét.

b) **Soha ne vigye közel a kezeit a forgó szerszámbetétekhez.** A szerszámbetét a visszarúgás során a keze fölé kerülhet.

c) **Kerülje a forgó vágókorong mögötti és előtti területet.** A visszarúgás az elektromos szerszámot a csiszolókorong mozgásával ellentétes irányba fogja mozdítani az elakadás helyénél.

d) **Dolgozzon különösen óvatosan sarkok, éles szélek stb. közelében. Akadályozza meg, hogy a szerszámbetét a munkadarabról visszaugorjon és beakadjon.** A forgó szerszámbetét sarkoknál, éles széleknél, vagy ha megpattan, hajlamos elakadni. Ez az irányítás elvesztéséhez vagy visszarúgáshoz vezet.

e) **Ne használjon láncos vagy fogazott fűrészlapot, illetve olyan szegmentált gyémántkorongot, melynek rései 10 mm-nél szélesebbek.** Az ilyen szerszámbetétek visszarúgást vagy az elektromos szerszám feletti irányítás elvesztését okozhatják.

f) **Kerülje a vágókorong beakadását és a túl nagy nyomást. Ne végezzen túl mély vágásokat.** A vágókorong túlterhelése megnöveli annak igénybevételét, így az könnyebben elhajolhat vagy elakadhat, ami megnöveli a visszarúgás vagy a korong törésének az esélyét.

g) **Ha a vágókorong elakad, vagy amikor megszakítja a munkát, kapcsolja ki a készüléket és tartsa addig a helyén, amíg a korong teljes mértékben le nem állt.** Soha ne próbálja a még forgó vágókorongot kiemelni a vágásból, mert az visszarúgást eredményezhet. Állapítsa meg az elakadás okát, és szüntesse azt meg.

h) **Ne kapcsolja be az elektromos szerszámot addig, amíg az a munkadarabban van.**

i) **Várja meg, míg a vágókorong eléri a legmagasabb fordulatszámot, mielőtt a vágást óvatosan folytatná.** Ellenkező esetben a korong elakadhat, kiugorhat a munkadarabból, vagy visszarúgást okozhat.

j) **A táblákat vagy nagyobb munkadarabokat támassza alá, így lecsökkenti a beragadt vágókorong által okozott visszarúgás kockázatát.** A nagyobb munkadarabok a saját súlyuk alatt meghajolhatnak. A munkadarabot támassza alá a korong mindkét oldalán, tehát a vágás közelében és a szélen is.

k) **Legyen különösen elővigyázatos az úgynevezett „zsebvágások" során meglévő falakon vagy egyéb, kevésbé belátható helyeken.** A bemélyedő vágókorong a vágás során gáz- vagy vízvezetékekbe, elektromos vezetékekbe vagy más tárgyakba érve visszarúgást okozhat.

Kiegészítő utasítások

Engedélyezett vágókorong-kialakítások
Gyémántbevonatos, 89 mm korongátmérővel és max. 1,8 mm korongvastagsággal

- Mindig viseljen porálarcot!
- Mindig viseljen fülvédőt!

Eredeti alkatrészek/kiegészítő eszközök

- Csak olyan alkatrészeket és kiegészítő eszközöket használjon, amelyek a használati útmutatójában szerepelnek, vagy amelyek csatlakozója kompatibilis a készülékkel.

Daraboló fűrészlap (szimbólumok)

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

Hordjon fülvédőt!

Viseljen védőszemüveget!

Viseljen biztonsági cipőt!

Viseljen védőkesztyűt!

Viseljen légzésvédő maszkot!

Nem használható nedves csiszoláshoz!

A szerszámok engedélyezett átmérője

Nem használható oldalcsiszoláshoz

Csiszolószerszámokra vonatkozó biztonsági utasítások

a) **Általános**
A csiszolószerszámok könnyen törnek, ezért a csiszolószerszámokkal különös óvatossággal kell bánni. A sérült, helytelenül befogott vagy behelyezett csiszolószerszámok használata veszélyes és súlyos sérülésekhez vezethet.

b) **Kezelés, szállítás és tárolás**
A csiszolószerszámokat körültekintően kezelje és szállítsa. A csiszolószerszámokat úgy kell tárolni, hogy azok ne legyenek mechanikus sérüléseknek vagy káros környezeti hatásoknak kitéve.

Kerülje az áramütés okozta életveszélyt!

- Rendszeresen ellenőrizze a készülék, az elektromos vezeték és a csatlakozó állapotát. Ne használjon sérült alkatrészekkel rendelkező készülékeket. Soha ne nyissa fel a készüléket. Ha a készülék, az elektromos vezetéke vagy a csatlakozója sérült, az életveszélyes áramütés veszélyét okozhatja. A javítással vagy cserével járó munkálatokat csak a szervizben vagy szakképzett villamossági szerelővel végeztesse el.
- Ne használja a terméket, ha az nedves, illetve nedves környezetben sem.
- Ha a szabadban dolgozik, csatlakoztasson a készülékhez egy maradékáram-megszakítót (RCD), melynek kioldási árama nem haladja meg a 30 mA értéket. Csak kültéri használatra jóváhagyott hosszabbítókábelt használjon.

MEGJEGYZÉS

▶ Az elektromos vezetéket mindig tartsa a termék hatókörétől távol, és azt a termék mögött vezesse el.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

Óvakodjon a lézersugártól!

$P_{max.}$ < 1 mW • λ 650 nm
EN 60825-1:2014

A termék 2. osztályba tartozó lézert tartalmaz

- A lézert soha ne irányítsa emberekre vagy állatokra.
- Soha ne nézzen a lézersugárba. A lézer kárt tehet a szemben.
- Ne irányítsa a lézersugarat erősen fényvisszaverő felületekre. A visszaverődő fény veszélyes.
- Minden beállítás, amely a lézersugarat felerősíti tilos. Sérülés kockázata áll fenn!
- Nem vállalunk felelősséget a lézerberendezés módosítása vagy a biztonsági utasítások be nem tartása által okozott károkért.
- Vigyázat, az itt meghatározottaktól eltérő kezelőszervek vagy beállítások használata vagy eljárások alkalmazása veszélyes sugárterhelést okozhat.

MEGJEGYZÉS

- Ha a terméket nem a gyártói használati útmutatónak megfelelően kezelik, a meglévő védelem gyengébb lehet.

● Biztonsági utasítások elemekhez/akkumulátorokhoz

⚠ ÉLETVESZÉLY! Az elemeket/akkumulátorokat tartsa gyermekek számára nem elérhető helyen. Lenyelés esetén azonnal forduljon orvoshoz!

ROBBANÁSVESZÉLY! Ne töltsön fel nem újratölthető elemeket. Az elemeket/akkumulátorokat ne zárja rövidre és ne nyissa fel. Ez túlhevüléshez, tűzesethez vagy robbanáshoz vezethet.

- Az elemeket/akkumulátorokat soha ne dobja tűzbe vagy vízbe.
- Az elemeket/akkumulátorokat ne tegye ki mechanikai terhelésnek.

Az elemek/akkumulátorok kifolyásának kockázata

- Kerülje az olyan szélsőséges hőmérsékleti viszonyokat, melyek hatással lehetnek az elemekre/akkumulátorokra, például fűtőtestek vagy közvetlen napsütés.
- Ha az elemek/akkumulátorok kifolynak, kerülje a bőr, a szemek és a nyálkahártyák érintkezését a vegyszerekkel! Alaposan mossa le az érintett területet bőséges tiszta vízzel, és azonnal forduljon orvoshoz!

VISELJEN VÉDŐKESZTYŰT! A sérült vagy kifolyt elemek/akkumulátorok a bőrrel érintkezve égési sérüléseket okozhatnak. Ezért ilyen esetben viseljen megfelelő védőkesztyűt.

- Ha az elemek/akkumulátorok kifolynak, azokat a károk elkerülése érdekében azonnal vegye ki a készülékből.
- Ha a terméket hosszabb ideig nem használja, vegye ki belőle az elemeket/akkumulátorokat.

A termék sérülésének kockázata

- Csak a megadott elem- illetve akkumulátor-típust használja!
- Az elemeket és akkumulátorokat az azokon, illetve a terméken lévő (+) és (–) polaritásoknak megfelelően helyezze be.
- Behelyezés előtt tisztogassa meg az elem/akkumulátor és az elemtartó rekesz érintkezési pontjait egy száraz, szöszmentes ruhával vagy fültisztító vattával!
- Az elhasználódott elemeket/akkumulátorokat azonnal vegye ki a termékből.

Használat

Az elem behelyezése/cseréje

- Nyissa fel az elemtartó rekesz fedelét 14 egy megfelelő méretű csillagcsavarhúzó segítségével.
- Szükség esetén vegye ki a lemerült elemet.
- Helyezzen be egy 3 V-os gombelemet (típus: CR2032) a megfelelő polaritással. Rögzítse vissza az elemtartó rekesz fedelét 14.

⚠ VIGYÁZAT!

- Az itt meghatározottaktól eltérő kezelőszervek vagy beállítások használata vagy eljárások alkalmazása veszélyes sugárterhelést okozhat.

MEGJEGYZÉS

- A termék egy hálózati csatlakozást jelző lámpával 5 rendelkezik. Amint a terméket az elektromos hálózatra kapcsolják, a hálózati csatlakozást jelző lámpa zölden világít. A hálózati csatlakozást jelző lámpa ezzel jelzi, hogy a termék feszültség alatt van.

A tartólemez/védőfedél ellenőrzése

⚠ FIGYELMEZTETÉS! SÉRÜLÉS KOCKÁZATA!

Mielőtt a terméken bármilyen munkálatokat végezne, húzza ki az elektromos csatlakozót a konnektorból.

- Minden használat előtt ellenőrizze a tartólemez 7 járását/mozgathatóságát.
- Nyomja meg a kapcsolózárat 2, és tartsa meg ebben a helyzetben. Engedje le a merülőfűrészt. Ezzel ellenőrizheti a tartólemez 7 működését. A tartólemeznek könnyen mozgathatónak kell lennie, és nem akadhat el.
- Felengedés után tartólemeznek 7 könnyedén kell mozognia és vissza kell ugrania a kiindulási helyzetébe.

Be- és kikapcsolás

Bekapcsolás

- Nyomja meg a kapcsolózárat 2, és tartsa meg ebben a helyzetben.
- Nyomja meg a be-/kikapcsológombot 3. Miután a termék beindult, elengedheti a kapcsolózárat 2.

Kikapcsolás

- Engedje fel a be-/kikapcsológombot 3.

⚠ VIGYÁZAT! SÉRÜLÉS KOCKÁZATA!

A termék kezelése és használata során mindig viseljen védőkesztyűt.

⚠ VIGYÁZAT! SZEMÉLYI SÉRÜLÉSEK ÉS ANYAGI KÁROK KOCKÁZATA!

- ▶ A fűrészlap kezelésekor viseljen kesztyűt. Így megelőzheti a vágásokat.
- ▶ Ne használjon tompa, töredezett, hajlott vagy sérült fűrészlapokat.
- ▶ Fűrészelés előtt ellenőrizze a munkadarabot, hogy abban nincsenek-e rejtett idegen tárgyak, például szögek vagy csavarok. Ha ilyet talál, távolítsa el.
- ▶ Mindig megfelelő fűrészlapot helyezzen be.
- ▶ Rögzítse a munkadarabot szorítóeszközökkel a munkaasztalhoz.
- ▶ Csak pont annyi nyomást gyakoroljon, amennyi a fűrészeléshez szükséges. A túl nagy nyomástól a fűrészlap elhajolhat és eltörhet.
- ▶ Ha a fűrészlap elakad, azonnal kapcsolja ki a terméket.
  Nyissa szét a vágást és óvatosan húzza ki a fűrészlapot.
- ▶ Munka során mindig álljon a termék oldalán.
- ▶ Gondoskodjon a munkaterület szellőzéséről.
- ▶ Munka során kerülje a termék túlzott igénybevételét.

A vágási mélység kiválasztása

MEGJEGYZÉS

- ▶ Ajánlatos az anyagvastagságnál lehetőleg kb. 2 mm-rel nagyobb vágási mélységet beállítani. Ezáltal a vágás tisztább lesz.

- Engedje ki a vágásmélység-állító 9 gyorskioldó karját.
- Válassza ki a kívánt vágási mélységet a skálán 8.
- Rögzítse vissza a gyorskioldó kart.

A párhuzamvezető felszerelése

- Lazítsa ki a párhuzamvezető csavarját 12 a tartólemezen 7.
- Helyezze rá a párhuzamvezetőt 10 a párhuzamvezető tartójára 11.
- Húzza meg a párhuzamvezető csavarját 12.

A merülőfűrész kezelése

- Helyezze rá a terméket az anyagra. Adott esetben illessze a terméket a párhuzamvezetőhöz 10 vagy egy felrajzolt vonalhoz.
- Nyomja meg a kapcsolózárat 2, és tartsa meg ebben a helyzetben. Nyomja meg a be-/kikapcsológombot 3.
- Tolja meg a terméket előrefelé, hogy a merülőfűrész lesüllyedjen. Ekkor már felengedheti a kapcsolózárat 2.
- Mérsékelt nyomással fűrészeljen.

Fűrészlapok típusai

A mellékelt fűrészlaptípusok lefedik a leggyakoribb alkalmazási területeket:

Típus/leírás	Használat
HSS körfűrészlap 24 Z89/60 Ø 89 mm 60 fogas	■ Puhafa ■ Puhafémek
HSS körfűrészlap 25 Z89/80 Ø 89 mm 80 fogas	■ Puhafa ■ Puhafémek
Gyémántbevonatú vágókorong 23 Z89 Ø 89 mm	■ Kerámia ■ Kő
TCT fűrészlap 26 Z89/30 Ø 89 mm 30 fog	■ Faanyagok ■ Műanyag

A vágási vonal megjelölése

- A vágási vonal figyelőablaka a termék precíz vezetését segíti elő a munkadarabra feljelölt vágási vonalon.
- A pontos vágás érdekében úgy helyezze rá a terméket a munkadarabra, hogy a vágási vonal jelölése látható legyen a vágási vonal figyelőablakában 13.

A porelszívó csatlakoztatása

MEGJEGYZÉS

- ▶ Ha hosszabb ideig fával, különösképpen ha egészségre ártalmas port termelő anyagokkal dolgozik, csatlakoztassa a terméket az anyagnak megfelelő külső porelszívó berendezéshez.
- ▶ Ellenőrizze a porelszívó helyes rögzítését.
- ▶ Vegye figyelembe a porelszívó gyártójának használati útmutatójában leírtakat.
- ▶ Tartsa szem előtt az országában a feldolgozandó anyagokra vonatkozó érvényes előírásokat.
- ▶ Tolja rá a szívócsövet 27 a porelszívó-csatlakozóra 15, majd csatolja össze őket.
- ▶ Csatlakoztasson rá egy jóváhagyott por- és forgácselszívót a szívócsőre 27.

A fűrészlap cseréje

⚠ FIGYELMEZTETÉS! SÉRÜLÉS KOCKÁZATA!

Mielőtt a terméken bármilyen munkálatokat végezne, húzza ki az elektromos csatlakozót a konnektorból.

- Nyomja le az orsórögzítőt 16. Az imbuszkulcs 20 segítségével lazítsa ki a rögzítőcsavart 18 (a nyitáshoz csavarja az óramutató járásával megegyező irányban). Vegye le a rögzítőcsavart 18 és a szorítókarimát 17 (lásd a B ábrát is).
- Állítsa a vágási mélységet a maximális állásba.
- Nyomja meg a kapcsolózárat 2, és tartsa meg ebben a helyzetben. Fordítsa a tartólemezt 7 felfelé.
- Vegye le a fűrészlapot 19.
- A fűrészlap beillesztése ugyanígy, a fent leírt lépések szerint történik, fordított sorrendben.
- Nyomja le az orsórögzítőt 16 (amíg az be nem rögzül), majd húzza meg a rögzítőcsavart 18 az imbuszkulcs 20 segítségével.
- A fűrészlapon lévő nyílnak a forgásirányt jelző nyíl ↷ (hajtásirány, a terméken jelezve) felé kell néznie.

A lézer be- és kikapcsolása

Bekapcsolás

- Nyomja meg a lézer be-/kikapcsológombját 21.

Kikapcsolás

- Nyomja meg a lézer be-/kikapcsológombját 21 újra.

MEGJEGYZÉS

- ▶ Ha az elem lemerül, cserélje ki egy új 3 V-os gombelemre (típus: CR2032).
- ▶ A szénkeféket a gyártóval, annak ügyfélszolgálatával, vagy egy annak megfelelő képzettségű személlyel cseréltesse ki.

- A védőfedél területét tartsa tisztán. A port és a forgácsot takarítsa le egy egyet vagy magasnyomású levegő segítségével.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ Az elektromos csatlakozó vagy a vezeték cseréjét mindig a termék gyártójával vagy annak ügyfélszolgálatával végeztesse el. Így biztosítható a termék biztonságos működése.

Tisztítás és ápolás

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

A termék ellenőrzése, karbantartása és tisztítása előtt kapcsolja ki a készüléket, szüntesse meg a termék áramellátását és várja meg, míg lehűl!

Tisztítás

- Ügyeljen arra, hogy ne jussanak folyadékok a termék belsejébe.
- A terméket mindig tartsa tisztán, szárazon, olajtól és kenőanyagoktól mentesen. Minden használat után és tárolás előtt távolítsa el a port.
- A rendszeres és szakszerű tisztítással biztosíthatja a termék biztonságos használatát, valamint azzal az élettartamát is meghosszabbítja.
- A terméket tisztítsa egy száraz ruhával. A nehezen hozzáférhető helyekhez használjon egy puha kefét.

MEGJEGYZÉS

- A termék tisztításához ne használjon vegyi anyagokat, lúgokat, súrolószereket vagy egyéb durva tisztító- vagy fertőtlenítő anyagokat, mert azok kárt tehetnek a termék felületeiben.

Karbantartás

- A termék nem igényel karbantartást.
- Minden használat előtt és után ellenőrizze a terméket és alkatrészeit (pl. a fűrészlapokat), hogy azok nincsenek-e elkopva vagy nem sérültek-e meg. Ezeket szükség szerint cserélje újakra ez ebben a használati útmutatóban leírtak szerint.
  Ehhez vegye figyelembe a műszaki követelményeket is (lásd a „Műszaki adatok” című résznél).
- Ellenőrizze a fedő- és védőelemek épségét és megfelelő rögzítését. Szükség esetén cserélje ki azokat.
- Cserélje ki a fűrészlapot, ha az tompa, hajlott vagy más módon sérült.

Javítás

- A termék nem tartalmaz olyan részeket, melyeket a felhasználó megjavíthat. A termék átvizsgálásához vagy szereléséhez forduljon egy képzett szakemberhez.

Tárolás

- Tisztítsa meg a terméket (lásd a „Tisztítás” c. részt).
- A terméket és alkatrészeit tárolja sötét, száraz, fagymentes és jól szellőző helyen.
- A terméket tárolja gyermekek számára nem elérhető helyen.
- A terméket tárolja a hordozókofferében.

Szállítás

- A terméket a hordozókofferében szállítsa.
- Óvja a terméket az ütődésektől, rázkódásoktól, melyek különösen a szállítás során a járművekben érhetik.
- Rögzítse a terméket, hogy az ne tudjon elcsúszni vagy eldőlni.

● Mentesítés

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken adhat le ártalmatlanítás céljából.

A hulladék elkülönítéséhez vegye figyelembe a csomagolóanyagon található jelzéseket. Ezek rövidítéseket (a) és számokat (b) tartalmaznak a következő jelentéssel: 1–7: műanyagok / 20–22: papír és karton / 80–98: kötőanyagok.

A termék és a csomagolóanyagok újrahasznosíthatóak, semmisítse meg ezeket elkülönítve a jobb hulladékkezelés érdekében.
A Triman-logó csak Franciaországra vonatkozik.

A kiszolgált termék megsemmisítési lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.

A környezete érdekében, ne dobja a kiszolgált terméket a háztartási szemétbe, hanem adja le szakszerű ártalmatlanításra. A gyűjtőhelyekről és azok nyitvatartási idejéről az illetékes önkormányzatnál tájékozódhat.

A hibás vagy elhasznált elemeket / akkukat a 2006/66/EK irányelv és módosításai értelmében újra kell hasznosítani. Szolgáltassa vissza az elemeket / akkukat és / vagy a terméket az ajánlott gyűjtőállomásokon keresztül.

Környezeti károk az elemek / akkuk hibás megsemmisítése következtében!

A megsemmisítés előtt vegye ki az elemeket / az akkumulátorcsomagot a termékből.

Az elemeket / akkukat nem szabad a háziszemétbe dobni. Mérgező hatású nehézfémeket tartalmazhatnak és ezért különleges kezelést igénylő hulladéknak számítanak. A nehézfémek vegyjelei a következők: Cd = kadmium, Hg = higany, Pb = ólom. Ezért az elhasznált elemeket / akkukat egy közösségi gyűjtőhelyen adja le.

Garancia

A terméket szigorú minőségi előírások betartásával gondosan gyártottuk, és szállítás előtt lelkiismeretesen ellenőriztük. Ha a terméken hiányosságot tapasztal, akkor a termék eladójával szemben törvényes jogok illetik meg Önt. Ezeket a törvényes jogokat a következőkben ismertetett garancia vállalásunk nem korlátozza.

A termékre 3 év garanciát adunk a vásárlás dátumától számítva. A garanciális idő a vásárlás dátumával kezdődik. Kérjük, jól őrizze meg a pénztári blokkot. Ez a bizonylat szükséges a vásárlás tényének az igazolásához.

Ha a termék vásárlásától számított 3 éven belül anyag- vagy gyártási hiba merül fel, akkor a választásunk szerint a terméket ingyen megjavítjuk vagy kicseréljük. A garancia megszűnik, ha a terméket megrongálták, nem szakszerűen kezelték vagy tartották karban.

A garancia az anyag- vagy gyártáshibákra vonatkozik. A garancia nem terjed ki azokra a termékrészekre, melyek normál kopásnak vannak kitéve és ezért fogyóeszköznek tekinthetők (pl. elemek), vagy a törékeny részekre sérülésére, pl. kapcsolók, akkuk, vagy üvegből készült részek.

Garanciális ügyek lebonyolítása

Ügyének gyors elintézhetősége céljából, kérjük kövesse az alábbi útmutatást:

Kérjük, kérdések esetére készítse elő a pénztárblokkot és a cikkszámot (IAN 385125_2107) a vásárlás tényének az igazolására.

Kéjük, hogy a cikkszámot olvassa le a típustábláról, a gravírozásból, az Útmutató címoldaláról (balra lent), illetve a hátoldalon, vagy a termék alján található matricáról.

Amennyiben működési hibák, vagy egyéb hiányosság lépne fel, először vegye fel a kapcsolatot a következőkben megnevezett szervizek egyikével telefonon, vagy e-mailen.

A hibásnak ítélt terméket ezután a vásárlást igazoló blokk, valamint a hiba leírásának és keletkezési idejének mellékelésével díjmentesen postázhatja az Önnel közölt szervizcímre.

Szerviz

(HU) **Szerviz Magyarország**
Tel.: 0680021536
E-mail: owim@lidl.hu

CE

● EK megfelelőségi nyilatkozat

EK MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

IAN:	**385125_2107**
Termékazonosító:	**PARKSIDE Elektromos merülőfűrész**
Típusszám:	**HG09158**

A fent ismertetett nyilatkozat tárgya megfelel a vonatkozó uniós harmonizációs jogszabálynak:

Directive 2006/42/EC
Directive 2014/30/EU
Directive 2011/65/EU

Az alkalmazott harmonizált szabványokra való hivatkozás vagy az azokra az egyéb műszaki leírásokra való hivatkozás, amelyekkel kapcsolatban megfelelőségi nyilatkozatot tettek:

Szám / vonatkozó részek
Directive 2006/42/EC
EN 62841-1:2015
EN 62841-2-5:2014
EN 60745-2-22:2011+A11:2014
EN ISO 12100:2010
Directive 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021
EN 61000-3-3:2013+A1:2019

A fent ismertetett nyilatkozat tárgya megfelel az egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló, 2011. június 8-i 2011/65 / EU európai parlamenti és tanácsi irányelvnek:

Szám / vonatkozó részek
2011/65/EU IRÁNYELV
EN IEC 63000:2018

A műszaki dokumentáció tulajdonosa: OWIM GmbH & Co.KG

nevében aláírva:

OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 D-74167 Neckarsulm, Németország

A jelen megfelelőségi nyilatkozatot a gyártó kizárólagos felelősségére bocsátják ki.

Az eredeti megfelelőségi nyilatkozat fordítása

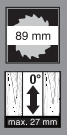
Neckarsulm	20.12.2021		ppa.
Hely	Dátum	Benjamin Steeb Managing Director	ppa. Jens Buchheim Authorised Signatory

HU

Uporabljena opozorila in simboli ... Stran 54
Uvod ... Stran 54
Predvidena uporaba ... Stran 54
Obseg dobave ... Stran 55
Opis delov ... Stran 55
Tehnični podatki ... Stran 56
Varnostni napotki ... Stran 57
Splošna varnostna navodila za električna orodja ... Stran 57
Zmanjšanje tresljajev in hrupa ... Stran 60
Ravnanje v sili ... Stran 60
Preostala tveganja ... Stran 60
Varnostna navodila za vse žage ... Stran 61
Dodatna varnostna navodila za vse žage ... Stran 61
Posebna varnostna navodila za to žago ... Stran 62
Dopolnilna navodila ... Stran 63
Varnostna navodila za rezalne brusilnike ... Stran 63
Dodatna varnostna navodila za brusilno rezanje ... Stran 65
Dopolnilna navodila ... Stran 67
Varnostna navodila za brusilna orodja ... Stran 67
Varnostna navodila za baterije/polnilne baterije ... Stran 68
Delovanje ... Stran 69
Vstavljanje/zamenjava baterije ... Stran 69
Preverjanje osnovne plošče/zaščitnega okrova ... Stran 69
Vklop in izklop ... Stran 70
Predhodna nastavitev globine reza ... Stran 70
Vgradnja vzporednega naslona ... Stran 70
Uporaba potopne žage ... Stran 70
Vrste žaginih listov ... Stran 71
Oznaka črte reza ... Stran 71
Priključitev sesanja prahu ... Stran 71
Zamenjava žaginega lista ... Stran 72
Vklop in izklop laserja ... Stran 72
Čiščenje in nega ... Stran 73
Čiščenje ... Stran 73
Vzdrževanje ... Stran 73
Popravila ... Stran 73
Shranjevanje ... Stran 73
Prevoz ... Stran 73
Odstranjevanje ... Stran 74
Garancijski list ... Stran 75
Postopek pri uveljavljanju garancije ... Stran 76
Servis ... Stran 76
Izjava EU o skladnosti ... Stran 77

Uporabljena opozorila in simboli

V teh navodilih za uporabo, na pakiranju in tipski ploščici se uporabljajo naslednja opozorila:

	Preberite navodila za uporabo.		Izdelek izklopite, ga ločite od električnega omrežja in počakajte, da se ohladi, preden opravite kakršne koli prilagoditve, vzdrževanje ali čiščenje ali ko ga ne uporabljate.
	Upoštevajte varnostna opozorila in navodila!		Zaščitni razred II (dvojna izolacija)
	Nevarnost električnega udara!		Izmenični tok/napetost
	Maksimalna globina reza		Enosmerni tok/napetost
	Znak CE potrjuje skladnost z direktivami EU, ki veljajo za izdelek.		

ELEKTRIČNA POTOPNA ŽAGA PTS 710 B2

Uvod

Iskrene čestitke ob nakupu vašega novega izdelka. Odločili ste se za zelo kakovosten izdelek. To navodilo za uporabo je sestavni del tega izdelka. Vsebuje pomembna navodila za varnost, uporabo in odstranitev. Preden začnete izdelek uporabljati, se seznanite z vsemi navodili za uporabo in varnostnimi napotki. Izdelek uporabljajte samo tako, kot je opisano, in samo za navedena področja uporabe. Če izdelek odstopite novemu lastniku, mu zraven izročite tudi vse dokumente.

Predvidena uporaba

Ta električna potopna žaga (v nadaljevanju »izdelek« ali »električno orodje«) je primerna za vzdolžno in prečno potopno žaganje na trdni podlagi za naslednje materiale:

- Masiven les
- Iverna plošča
- Vezana plošča
- Aluminij
- Ploščice
- Kamen
- Umetne mase
- Lahki gradbeni materiali

Drugi načini uporabe ali spremembe izdelka se štejejo za nenamenske in lahko povzročijo tveganja smrti, telesnih poškodb ali škode. Za škodo, nastalo pri nestrokovni uporabi, proizvajalec ne prevzame jamstva. Izdelek je namenjen samo za zasebno uporabo. Izdelek ni namenjen za komercialno ali podobno uporabo.

Upoštevajte vse zadevne krajevne varnostne predpise, standarde in uredbe. Uporaba hrupnih električnih orodij je lahko z nacionalnimi ali lokalnimi predpisi dovoljena le v določenih obdobjih.

Obseg dobave

⚠ OPOZORILO!

- Izdelek in embalažni materiali niso otroške igrače! Otroci se ne smejo igrati z vrečkami in folijami iz umetne mase ter majhnimi deli! Prisotna je nevarnost zaužitja in zadušitve!

1 Električna potopna žaga
1 Žagin list s karbidno trdino Z89/30
1 Diamantirana rezalna plošča
1 Žagin list HSS za krožno žago Z89/60
1 Žagin list HSS za krožno žago Z89/80
1 Vzporedni naslon
1 Sesalna cev
1 Ključ imbus
1 Kovček za prenašanje
1 Gumbasta baterija (tip: CR2023)
1 Navodila za uporabo

Opis delov

Pred branjem odprite stran s slikami in se seznanite z vsemi funkcijami Izdelka.

1 Sprednji ročaj
2 Zapora vklopa
3 Stikalo za vklop/izklop
4 Zadnji ročaj
5 Lučka za omrežno napetost
6 Priključni kabel z električnim vtičem
7 Osnovna plošča
8 Lestvica za globino reza
9 Nastavitev globine reza
10 Vzporedni naslon
11 Nastavek za vzporedni naslon
12 Vijak za vzporedni naslon
13 Okence za zarisano črto

Slika A
14 Pokrov predala za baterijo
15 Priključek za sesanje prahu
16 Zapora vretena

Slika B
17 Vpenjalna prirobnica
18 Vpenjalni vijak
19 Žagin list
20 Ključ imbus

Slika C
21 Stikalo za vklop/izklop (laser)
22 Odprtina za laser

Slika D
23 Diamantirana rezalna plošča
24 Žagin list HSS za krožno žago Z89/60
25 Žagin list HSS za krožno žago Z89/80
26 Žagin list s karbidno trdino Z89/30
27 Sesalna cev

Tehnični podatki

Električna potopna žaga	**PTS 710 B2**
Številka modela	HG09158 Vtič VDE
	HG09158-BS Vtič BS
Nazivna moč	710 W
Nazivna napetost	230 V~, 50 Hz (izmenična napetost)
Vrtljaji v prostem teku n/n_0	5500 min^{-1}
Maksimalna globina reza	27 mm
Navoj	M6
Zaščitni razred	II (dvojna izolacija)

Informacije o hrupnosti in tresljajih
Hrupnost je izmerjena po standardu EN 62841. A-utežena hrupnost električnega orodja tipično znaša:

Raven zvočnega tlaka	L_{PA}	= 100 dB(A)
Negotovost	K_{PA}	= 3 dB
Raven zvočne moči	L_{WA}	= 111 dB(A)
Negotovost	K_{WA}	= 3 dB

⚠ OPOZORILO!

Nosite zaščito sluha!

Skupna vrednost tresljajev

Žaganje lesa	$a_{h,W}$	= 2,2 m/s^2
Negotovost	K	= 1,5 m/s^2
Žaganje kovine	$a_{h,M}$	= 2,6 m/s^2
Negotovost	K	= 1,5 m/s^2

OPOMBA

- Navedene skupne vrednosti tresljajev in navedene vrednosti izpustov hrupa so bile izmerjene s standardiziranim postopkom ter so primerne za medsebojno primerjavo električnih orodij.
- Navedene skupne vrednosti tresljajev in navedene vrednosti izpustov hrupa so primerne tudi za predhodno oceno obremenitve.

⚠ OPOZORILO!

- Tresljaji in izpusti hrupa med dejansko uporabo električnega orodja lahko odstopajo od navedenih vrednosti, odvisno od vrste in načina uporabe električnega orodja, zlasti pa od vrste obdelovanca. Poskusite čim bolj zmanjšati vpliv tresljajev in hrupa. Primeri ukrepov za zmanjšanje izpostavljenosti tresljajem vključujejo uporabo rokavic med uporabo orodja in omejevanje delovnega časa. Pri tem je treba upoštevati vse dele obratovalnega cikla (na primer čase, ko je električno orodje izključeno, in čase, ko je vklopljeno, vendar deluje brez obremenitve).

Varnostni napotki

Splošna varnostna navodila za električna orodja

⚠ OPOZORILO!

- **Preberite vsa varnostna navodila, navodila za uporabo, ilustracije in tehnične podatke za električno orodje.** Neupoštevanje naslednjih navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali hude telesne poškodbe.

Varnostna navodila in navodila za uporabo shranite za uporabo v prihodnosti.

Izraz »električno orodje«, ki se uporablja v varnostnih navodilih, se nanaša na električno orodje na električni pogon (z električnim kablom) in električno orodje s polnilno baterijo (brez električnega kabla).

Varnost na delovnem mestu

a) **Delovno območje mora biti čisto in dobro osvetljeno.** Nered ali slabo osvetljeno delovno mesto lahko povzročita nesreče.

b) **Z električnim orodjem ne delajte v eksplozijsko ogroženem okolju, kjer so prisotne vnetljive tekočine, plini ali prah.** Električna orodja ustvarjajo iskre, ki lahko vžgejo prah ali hlape.

c) **Med uporabo električnega orodja morajo biti otroci in druge osebe varno oddaljeni.** Če vas zmotijo, lahko izgubite nadzor nad električnim orodjem.

Električna varnost

a) **Vtič električnega orodja se mora prilegati v vtičnico. Vtiča ne smete nikakor spremeniti. Z električno ozemljenimi električnimi orodji ne uporabljajte nikakršnih prilagodilnih vtičev.** Nespremenjeni vtiči in ustrezne vtičnice zmanjšujejo tveganje električnega udara.

b) **Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi površinami, kot so cevi, grelniki, peči in hladilniki.** Če je vaše telo ozemljeno, je prisotno povečano tveganje električnega udara.

c) **Električnih orodij ne izpostavljajte dežju ali vlagi.** Vdor vode v električno orodje poveča tveganje električnega udara.

d) **Priključnega kabla ne uporabljajte za druge namene, na primer za prenašanje ali obešanje električnega orodja ali za vlečenje vtiča iz vtičnice. Priključni kabel naj bo varno oddaljen od vročine, olja, ostrih robov ali premikajočih se delov.** Poškodovani ali zavozlani priključni kabli povečajo tveganje električnega udara.

e) **Če z električnim orodjem delate na prostem, uporabljajte samo podaljške, primerne za uporabo na prostem.** Uporaba podaljška, primernega za uporabo na prostem, zmanjša tveganje električnega udara.

f) **Če je se uporabi električnega orodja v vlažnem okolju ne morete izogniti, uporabite zaščitno stikalo na diferenčni tok.** Uporaba zaščitnega stikala na diferenčni tok zmanjša tveganje električnega udara.

Varnost oseb

a) **Pri delu z električnim orodjem bodite vedno pozorni, pazite, kaj počnete in ravnajte razumno.** Električnega orodja ne uporabljajte, ko ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil. Trenutek neprevidnosti pri uporabi električnega orodja lahko povzroči hude telesne poškodbe.

b) **Nosite osebno zaščitno opremo in vedno uporabljajte zaščitna očala.** Nošenje osebne zaščitne opreme, na primer maske proti prahu, nedrsečih zaščitnih čevljev, zaščitne čelade ali zaščite za sluh, ki ustreza vrsti in uporabi električnega orodja, zmanjšuje tveganje telesnih poškodb.

c) **Preprečite nenamerne zagone. Prepričajte se, da je električno orodje izključeno, preden ga povežete z napajanjem in/ali vstavite polnilno baterijo, ter preden ga dvignete ali nosite.** Če imate pri nošenju električnega orodja prst na stikalu ali vključeno električno orodje povežete z napajanjem, lahko to povzroči nesrečo.

d) **Pred vklopom električnega orodja odstranite orodja za nastavitev ali ključe.** Orodje ali ključ na vrtljivem delu električnega orodja lahko povzroči telesne poškodbe.

e) **Izogibajte se neobičajni telesni drži. Poskrbite, da stojite stabilno in vedno vzdržujte ravnotežje.** Tako lahko v nepričakovanih okoliščinah bolje obvladate električno orodje.

f) **Nosite primerna oblačila. Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Lase in oblačila imejte varno oddaljene od premikajočih se delov.** Ohlapna oblačila, nakit ali dolgi lasje se lahko ujamejo v premikajoče se dele.

g) **Če je mogoče namestiti naprave za sesanje in zbiranje prahu, jih je treba priključiti in pravilno uporabljati.** Uporaba naprave za sesanje prahu lahko zmanjša nevarnosti zaradi prahu.

h) **Ne postanite preveč samozavestni in ne kršite varnostnih pravil za električna orodja, tudi če ste zaradi pogoste uporabe že seznanjeni z električnim orodjem.** Neprevidna uporaba lahko v delcu sekunde povzroči hude telesne poškodbe.

Uporaba in ravnanje z električnim orodjem

a) **Električnega orodja ne preobremenite. Uporabite ustrezno električno orodje za svoje delo.** Z ustreznim električnim orodjem delate bolje, bolj varno in skladno z navedenimi tehničnimi podatki.

b) **Ne uporabljajte električnega orodja, če je stikalo pokvarjeno.** Električno orodje, ki ga ni mogoče vklopiti ali izklopiti, je nevarno in ga je treba popraviti.

c) **Napravo odklopite iz vtičnice in/ali odstranite snemljivo polnilno baterijo, preden nastavljate napravo, zamenjate orodne nastavke ali odložite električno orodje.** Ta varnostni ukrep preprečuje nenameren zagon električnega orodja.

d) **Neuporabljeno električno orodje hranite zunaj dosega otrok. Električnega orodja ne smejo uporabljati osebe, ki ga ne poznajo ali niso prebrale teh navodil.** Električna orodja so nevarna, če jih uporabljajo neizkušene osebe.

e) **Električna orodja in orodne nastavke skrbno vzdržujte. Preverite, ali premikajoči se deli delujejo brezhibno in se ne zatikajo, in ali so deli zlomljeni ali poškodovani do te mere, da to vpliva na delovanje električnega orodja. Pred uporabo električnega orodja morate poškodovane dele popraviti.** Slabo vzdrževana električna orodja so vzrok za mnoge nesreče.

f) **Rezalna orodja vzdržujte čista in ostra.** Skrbno vzdrževana realna orodja z ostrimi rezili se redkeje zatikajo in jih je lažje upravljati.

g) **Električna orodja, orodne nastavke itd. uporabljajte skladno s temi navodili.** Pri tem upoštevajte delovne pogoje in delo, ki ga opravljate. Nenamenska uporaba električnih orodij lahko povzroči nevarne situacije.

h) **Ročaji in prijemalne površine naj bodo suhi, čisti ter brez olja in masti.** Drseči ročaji in prijemalne površine ne omogočajo varnega upravljanja ter obvladovanja električnega orodja v nepredvidljivih situacijah.

Servis

a) **Električno orodje sme popravljati samo usposobljeno strokovno osebje in samo z originalnimi nadomestnimi deli.** S tem zagotovite ohranjanje varnosti električnega orodja.

Zmanjšanje tresljajev in hrupa

Za zmanjšanje vpliva tresljajev in hrupa omejite čas uporabe, uporabite načine delovanja z manj tresljaji in hrupa in uporabljajte osebno zaščitno opremo.

Naslednji ukrepi pomagajo ublažiti tveganja zaradi tresljajev in hrupa:

- Izdelek uporabljajte izključno namensko in kot je opisano v teh navodilih.
- Prepričajte se, da je izdelek brezhiben in dobro vzdrževan.
- Uporabite ustrezne orodne nastavke za ta izdelek in se prepričajte, da so brezhibni.
- Izdelek trdno držite za ročaje/prijemalne površine.
- Izdelek vzdržujte skladno z navodili in zagotovite ustrezno mazanje (če je primerno).
- Svoje delo načrtujte tako, da je uporaba izdelkov z visokimi tresljaji razporejena po daljšem obdobju.

Ravnanje v sili

S temi navodili za uporabo se seznanite z uporabo tega izdelka. Zapomnite si varnostna navodila in jih obvezno upoštevajte. To pomaga pri preprečevanju tveganj in nevarnosti.

- Pri uporabi tega izdelka bodite vedno pazljivi, da lahko pravočasno prepoznate nevarnosti in ustrezno ukrepate. S hitrim posredovanjem se lahko izognete hudim telesnim poškodbam in gmotni škodi.
- Če izdelek ne deluje pravilno, ga takoj izklopite in ločite od električnega omrežja. Napravo mora pred ponovnim začetkom uporabe pregledati in po potrebi popraviti usposobljen strokovnjak.

Preostala tveganja

Tudi če izdelek upravljate pravilno, ostaja prisotno določeno tveganje telesnih poškodb in gmotne škode. Zaradi zasnove in izvedbe tega izdelka se lahko pojavijo med drugim naslednje nevarnosti:

- Škoda za zdravje, ki nastane zaradi tresljajev, če izdelek uporabljate dalj časa ali ga nepravilno upravljate ali vzdržujete.
- Telesne poškodbe in gmotna škoda zaradi okvarjenih rezalnih orodij ali nenadnega udarca ob skrit predmet med uporabo.
- Nevarnost telesnih poškodb in gmotne škode zaradi odletelih predmetov.

OPOMBA

- Ta izdelek med delovanjem ustvarja elektromagnetno polje! V določenih okoliščinah lahko to polje vpliva na aktivne ali pasivne medicinske vsadke! Osebam z medicinskimi vsadki zaradi zmanjšanja nevarnosti hudih telesnih poškodb ali smeri priporočamo, da se pred upravljanjem izdelka posvetujejo s svojim zdravnikom in proizvajalcem medicinskega vsadka!

⚠ OPOZORILO!

Izdelek izklopite, ga ločite od električnega omrežja in počakajte, da se ohladi, preden opravite kakršne koli prilagoditve!

⚠ PREVIDNO! NEVARNOST TELESNIH POŠKODB!

Žagini listi so lahko ostri in se lahko med uporabo močno segrejejo. Zaradi tega pri delu z žaginim listom vedno uporabljajte zaščitne rokavice.

Varnostna navodila za vse žage

Postopek žaganja

a) **NEVARNOST! Z rokami ne segajte v območje žaganja in žaginega lista.** Z drugo roko držite dodatni ročaj ali ohišje motorja. Če žago držite z obema rokama, jih žaga ne more poškodovati.

b) **Ne segajte pod obdelovanec.** Zaščitni okrov vas ne more zaščititi pod žaginim listom pod obdelovancem.

c) **Globino reza prilagodite debelini obdelovanca.** Pod obdelovancem mora biti žaginega lista vidnega manj kot za višino zob.

d) **Obdelovanca, ki ga žagate, nikoli ne držite v roki ali na nogah. Obdelovanec pritrdite s trdno pritrditvijo.** Pomembno je, da obdelovanec dobro pritrdite, da zmanjšate nevarnost stika s telesom, zatikanja žaginega lista ali izgube nadzora.

e) **Električno orodje primite samo za izolirane površine za oprijem, kadar opravljate dela, pri katerih lahko pride orodni nastavek v stik s skritimi električnimi vodi ali svojim priključnim kablom.** Stik s kablom pod napetostjo lahko povzroči, da so pod napetostjo tudi kovinski deli električnega orodja in povzroči električni udar.

f) **Pri vzdolžnem žaganju vedno uporabite naslon ali ravno robno vodilo.** To izboljša natančnost reza in zmanjša verjetnost zatikanja žaginega lista.

g) **Vedno uporabljajte žagine liste prave velikosti in pravilno izvrtino za pritrditev (npr. zvezdasto ali okroglo).** Žagini listi, ki niso usklajeni z vgradnimi deli žage, opletajo in povzročijo izgubo nadzora nad napravo.

h) **Nikoli ne uporabljajte poškodovanih ali napačnih podložk ali vijakov za žagin list.** Podložke in vijaki za žagin list so konstruirani posebej za vašo žago ter zagotavljajo optimalno zmogljivost in varnost pri uporabi.

Dodatna varnostna navodila za vse žage

Povratni udarec – vzroki in s tem povezana varnostna navodila

- Povratni udarec je nenadna reakcija zaradi zataknjenega, stisnjenega ali napačno sumerjenega žaginega lista, ki povzroči nenadzorovan dvig žage in premik proti uporabniku;
- Če se žagin list zatakne ali stisne v odžagani reži, ki se je zaprla, naprava udari proti uporabniku;
- Če se žagin list v odžagani reži nagne ali napačno usmeri, se lahko zobje na zadnjem robu žaginega lista zataknejo v površino obdelovanca, tako da se žagin list premakne iz odžagane reže in žaga skoči proti uporabniku.

Povratni udarec je posledica napačne uporabe žage. Preprečite ga lahko z ustreznimi previdnostnimi ukrepi, ki so opisani v nadaljevanju.

a) **Žago trdno držite z obema rokama, roke pa držite tako, da lahko prestrežete sile povratnega udarca. Vedno se držite ob strani žaginega lista, žagin list naj ne bo nikoli poravnan z vašim telesom.** Pri povratnem udarcu lahko krožna žaga skoči nazaj, vendar pa lahko uporabnik s primernimi previdnostnimi ukrepi obvlada sile povratnega udarca.

b) **Če je žagin list zataknjen ali ste prekinili delo, žago izklopite in jo držite mirno na obdelovancu, dokler se ne ustavi. Žage nikoli ne poskušajte potegniti iz obdelovanca ali potegniti nazaj, dokler se žagin list premika, sicer lahko pride do povratnega udarca.** Poiščite in odpravite vzrok za zatikanje žaginega lista.

c) **Če želite znova zagnati žago, ki je zataknjena v obdelovancu, žagin list postavite na sredino odžagane reže in preverite, da zobje žage niso zataknjeni v obdelovanec.** Če je žagin list zataknjen, se lahko ob ponovnem zagonu žage premakne iz obdelovanca ali povzroči povratni udarec.

d) **Podprite velike plošče, da preprečite tveganje povratnega udara zaradi zataknjenega žaginega lista.** Velike plošče se lahko zaradi lastne mase upognejo. Plošče morajo biti podprte na obeh straneh, v bližini odžagane reže in na robu.

e) **Ne uporabljajte topih ali poškodovanih žaginih listov.** Žagini listi s topimi ali napačno izravnanimi zobmi povzročijo zaradi preozke odžagane reže povečano trenje, zatikanje žaginega lista in povratni udarec.

f) **Pred žaganjem zategnite nastavitev globine in kota reza.** Če se med žaganjem nastavitve spremenijo, se lahko žagin list zatakne in pride do povratnega udara.

g) **Še posebej bodite previdni pri žaganju obstoječih sten in v drugih nepreglednih območjih.** Potopljen žagin list se lahko pri rezanju skritih predmetov blokira in povzroči povratni udarec.

Posebna varnostna navodila za to žago

Delovanje zaščitnega okrova

a) **Pred vsako uporabo preverite, ali se zaščitni okrov nemoteno zapira. Ne uporabite žage, če se zaščitni okrov ne premika prosto ali se ne zapre takoj. Zaščitnega okrova nikoli ne pritrdite ali privežite – to bi pomenilo, da žagin list ni več zaščiten.** Če vam žaga nenamerno pade na tla, se lahko zaščitni okrov zvije. Preverite, ali se zaščitni okrov prosto premika in se pri nobenem kotu ali globini reza ne dotika žaginega lista ali drugih delov.

b) **Preverite stanje in delovanje vzmeti zaščitnega okrova. Če zaščitni okrov ali vzmet nista brezhibna, dajte žago pred uporabo v vzdrževanje.** Poškodovani deli, lepljive obloge ali nabrana žagovina lahko upočasnijo delovanje spodnjega zaščitnega okrova.

c) **Pri potopnem rezu, ki ni pravokoten, osnovno ploščo žage zavarujte pred stranskim premikanjem.** Stransko premikanje lahko povzroči zatikanje žaginega lista in s tem povratni udarec.

d) **Žage ne položite na delovno mizo ali na tla, če zaščitni okrov ne pokriva žaginega lista.** Nezaščiten žagin list, ki se še ni ustavil, potegne žago v nasprotno smer žaganja in zažaga vse, kar mu je na poti. Pri tem upoštevajte čas naknadnega vrtenja žage.

Dopolnilna navodila

- Ne uporabljajte brusilnih plošč.
- Uporabljajte samo žagine liste s premeri, ki so skladni z napisi na žagi.
- Pri obdelavi lesa ali materialov, ki tvorijo zdravju nevaren prah, je treba napravo priključiti na primer in preizkušeno napravo za odsesavanje.
- Pri žaganju lesa nosite protiprašno masko.
- Uporabljajte samo priporočene žagine liste.
- Vedno nosite zaščito za sluh.
- Preprečite pregrevanje konic žaginega lista.
- Pri žaganju umetnih mas preprečite taljenje umetne mase.
- Uporabite pravi žagin list za material, ki ga žagate.
- Uporabljajte samo žagine liste, ki jih je določil proizvajalec, ki morajo biti za rezanje lesa in podobnih materialov skladni s standardom EN 847-1.
- Orodja smejo uporabljati samo usposobljene in izkušene osebe, ki obvladajo delo z orodjem.
- Razpokane žagine liste za krožno žago je treba prenehati uporabljati (popravljanje ni dovoljeno).
- Največjega dovoljenega števila vrtljajev, ki je navedeno na orodju, ni dovoljeno preseči. Če je navedeno območje vrtljajev, ga morate upoštevati.

Žagini listi za krožne žage (simboli)

⚠ OPOZORILO!

Nosite zaščitne rokavice!

Nosite zaščito dihal!

Nosite zaščitna očala!

Nosite zaščito sluha!

Varnostna navodila za rezalne brusilnike

a) **Zaščitni okrov, ki pripada električnemu orodju, mora biti trdno pritrjen in nastavljen tako, da je zagotovljena največja možna varnost, to pomeni, da je najmanjši možni del brusilnega orodja usmerjen proti uporabniku.** Vi in osebe v bližini se zadržujte zunaj ravnine vrteče se brusilne plošče. Zaščitni okrov mora upravljavca zaščititi pred odlomljenimi delci in nehotenim stikom z brusilnim orodjem.

b) **Z električnim orodjem uporabljajte izključno z diamantom prevlečene rezalne plošče.** Tudi če pribor lahko pritrdite na električno orodje, to še ne zagotavlja varne uporabe.

c) **Dovoljeni vrtljaji uporabljenega orodnega nastavka morajo biti vsaj enaki navedenim najvišjim vrtljajem električnega orodja.** Pribor, ki se vrti hitreje, kot je dovoljeno, se lahko zlomi in razleti.

d) **Brusilna orodja smete uporabljati le za priporočene načine uporabe.**

Na primer: Nikoli ne brusite s stransko površino rezalne plošče. Rezalne plošče so namenjene za odstranjevanje materiala z robom plošče. Stranska sile lahko ta brusilna orodja zlomi.

e) **Vedno uporabljajte nepoškodovano vpenjalno prirobnico pravilne velikosti in oblike za izbrano brusilno ploščo.** Primerne prirobnice podprejo brusilno ploščo in tako zmanjšajo nevarnost zloma brusne plošče.

f) **Ne uporabljajte obrabljenih brusilnih plošč večjih električnih orodij.** Brusilne plošče za večja električna orodja niso zasnovane za večje vrtljaje manjših električnih orodij in se lahko zlomijo.

g) **Zunanji premer in debelina orodnega nastavka morata ustrezati navedbam za električno orodje.** Napačno dimenzioniranih orodnih nastavkov ni mogoče dovolj zakriti ali obvladovati.

h) **Brusilne plošče in prirobnice se morajo natančno ujemati z brusilnim vretenom električnega orodja.** Orodni nastavki, ki se brusilnemu vretenu električnega orodja ne prilegajo natančno, se vrtijo neenakomerno, močno tresejo in lahko povzročijo izgubo nadzora.

i) **Ne uporabljajte poškodovanih brusilnih plošč.** Pred vsako uporabo preverite, ali so brusilne plošče okrušene ali razpokane. Če vam električno orodje ali brusilna plošča pade na tla, preverite, ali je poškodovano ali uporabite nepoškodovano brusilno ploščo. Ko preverite in pritrdite brusilno ploščo, se vi ter osebe v bližini zadržujte zunaj ravnine vrteče se brusilne plošče in pustite napravo eno minuto delovati z najvišjimi vrtljaji. Poškodovana brusilna plošča se običajno zlomi v tem preizkusnem obdobju.

j) **Uporabljajte osebno zaščitno opremo. Glede na način uporabe uporabljajte zaščito za ves obraz, zaščito oči ali zaščitna očala. Po potrebi uporabljajte protiprašno masko, zaščito za sluh, zaščitne rokavice ali poseben predpasnik, ki vas bo varoval pred delčki brusilne plošče in materiala.** Oči zavarujte pred letečimi tujki, ki lahko nastanejo med različnimi načini uporabe. Protiprašna ali dihalna maska mora filtrirati prah, ki nastane med uporabo. Če ste dolgo izpostavljeni močnemu hrupu, lahko začnete izgubljati sluh.

k) **Pazite, da so druge osebe varno oddaljene od delovnega območja. Vsakdo, ki vstopa v delovno območje, mora nositi osebno zaščitno opremo.** Odlomljeni delci obdelovanca ali orodni nastavki lahko odletijo in povzročijo telesne poškodbe tudi zunaj neposrednega delovnega območja.

l) **Med izvajanjem del, pri katerih lahko orodni nastavek pride v stik s skritimi električnimi vodi, držite napravo samo za izolirane ročaje.** Stik s kablom pod napetostjo lahko povzroči, da so pod napetostjo tudi kovinski deli naprave in povzroči električni udar.

m) **Električni kabel imejte varno oddaljen od vrtečih se orodnih nastavkov.** Če izgubite nadzor nad napravo, se lahko električni kabel prereže ali ujame in vaše dlani ali roke potegne v vrteči se orodni nastavek.

n) **Nikoli ne odložite električnega orodja, dokler se orodni nastavek popolnoma ne ustavi.** Vrteči se orodni nastavek lahko pride v stik z odlagalno površino naprave, zaradi česar lahko izgubite nadzor nad električnim orodjem.

o) **Električno orodje naj ne deluje, ko ga nosite.** Vaša oblačila se lahko ob nehotenem stiku z vrtečim se orodnim nastavkom zapletejo vanj in se zato lahko orodni nastavek zavrta v vaše telo.

p) **Redno čistite prezračevalne reže električnega orodja.** Ventilator motorja sesa prah v ohišje, močno kopičenje kovinskega prahu pa lahko povzroči električno nevarnost.

q) **Električnega orodja ne uporabljajte v bližini gorljivih materialov.** Iskre lahko tak material vžgejo.

r) **Ne uporabljajte orodnih nastavkov, ki zahtevajo tekoča hladilna sredstva.** Uporaba vode ali drugih tekočih hladilnih sredstev lahko povzroči električni udar.

Dodatna varnostna navodila za brusilno rezanje

Povratni udarec in s tem povezana varnostna navodila

Povratni udarec je nenadna reakcija zaradi zataknjene ali blokirane vrteče se brusilne plošče. Zatikanje ali blokada povzroči takojšnjo zaustavitev vrtečega se orodnega nastavka.

Zaradi tega nenadzorovano električno orodje pospeši v nasprotni smeri vrtenja orodnega nastavka na mestu blokade.

Če se brusilna plošča na primer zatakne ali blokira v obdelovancu, se lahko rob brusilne plošče, ki se potopi v obdelovanca, zatakne in to povzroči odskok ali povratni udarec brusilne plošče. Brusilna plošča se takrat premakne proti ali stran od uporabnika, odvisno od smeri vrtenja plošče na mestu blokiranja. Brusilne plošče se lahko pri tem tudi zlomijo.

Povratni udarec je posledica napačne uporabe električnega orodja. Preprečite ga lahko z ustreznimi previdnostnimi ukrepi, ki so opisani v nadaljevanju.

a) **Električno orodje trdno držite, telo in roke pa držite tako, da lahko prestrežete sile povratnega udarca.** Če je na voljo, vedno uporabite dodatni ročaj, da boste med zagonom ohranili največji možni nadzor nad silami povratnega udarca ali reakcijskimi navori. Uporabnik lahko z ustreznimi previdnostnimi ukrepi obvlada sile povratnega udarca in reakcijske sile.

b) **Rok nikoli ne približujte vrtečemu se orodnemu nastavku.** Orodni nastavek se lahko sicer ob povratnem udarcu premakne po vaših rokah.

c) **Izogibajte se območju pred in za vrtečo se rezalno ploščo.** Povratni udarec požene električno orodje v nasprotni smeri premikanja brusilne plošče na mestu blokade.

d) **Še posebej previdno delajte v območju vogalov, ostrih robov ipd. Preprečite odbijanje in zatikanje orodnih nastavkov na obdelovancu.** Vrteč se orodni nastavek se vogalih, ostrih robovih ali pri odbijanju rad zatakne. To povzroči izgubo nadzora ali povratni udarec.

e) **Ne uporabljajte verižnega ali zobatega žaginega lista ali segmentirane diamantne plošče z režami, širšimi od 10 mm.** Takšni orodni nastavki povzročijo povratni udarec ali izgubo nadzora nad električnim orodjem.

f) **Preprečite blokiranje rezalne plošče ali preveliko silo pritiskanja. Ne izvajajte preglobokih rezov.** Preobremenitev rezalne plošče poveča njeno obremenitev in verjetnost, da se bo zamaknila ali blokirala, s tem pa tudi verjetnost povratnega udarca ali zloma brusilnega orodja.

g) **Če se je rezalna plošča zataknila ali želite delo prekiniti, napravo izključite in počakajte, da se plošča popolnoma ustavi.** Vrteče se rezalne plošče nikoli ne poskušajte potegniti iz reza, saj lahko pride do povratnega udarca. Poiščite in odpravite vzrok za zatikanje.

h) **Električnega orodja ne vključite več, dokler je v obdelovancu.**

i) **Počakajte, da rezalna plošča doseže polne vrtljaje, preden jo previdno vstavite v rez.** Sicer se lahko plošča zatakne, skoči iz obdelovanca ali povzroči povratni udarec.

j) **Plošče ali večje obdelovance podprite, da preprečite nevarnost povratnega udarca zaradi stisnjene rezalne plošče.** Veliki obdelovanci se lahko upognejo zaradi lastne teže. Obdelovanec je treba podpreti na obeh straneh plošče, v bližini reza in na robu.

k) **Še posebej bodite previdni pri rezanju odprtin v obstoječe stene in druga nepregledna območja.** Potopljena rezalna plošča lahko zareže v plinske ali vodne napeljave, električne vode ali druge predmete in povzroči povratni udarec.

Dopolnilna navodila

Dovoljene konstrukcije rezalnih plošč
Diamantne s premerom 89 mm in debelino največ 1,8 mm

- Vedno nosite protiprašno masko!
- Vedno nosite zaščito za sluh!

Originalni pribor/dodatne naprave

- Uporabljajte samo tisto opremo in dodatne naprave, ki so navedeni v navodilih za uporabo ali ki imajo nastavek, združljiv z napravo.

Žagini listi za rezanje (simboli)

⚠ OPOZORILO!

Nosite zaščito sluha!

Nosite zaščitna očala!

Nosite zaščitno obutev!

Nosite zaščitne rokavice!

Nosite zaščito dihal!

Ni dovoljeno za mokro brušenje!

Dovoljeni premer orodij

Ni dovoljeno za stransko brušenje

Varnostna navodila za brusilna orodja

a) **Splošno**
Brusilna orodja so občutljiva na zlom, zato je treba biti pri delu z brusilnimi orodji izredno previden. Uporaba poškodovanih, napačno vpetih ali vstavljenih brusilnih orodij je nevarna in lahko povzroči hude telesne poškodbe.

b) **Obdelava, prevažanje in skladiščenje**
Brusilna orodja je treba obravnavati in prevažati skrbno. Brusilna orodja morate skladiščiti tako, da niso izpostavljena mehanskim poškodbam ali škodljivim vplivom iz okolja.

Preprečite smrtno nevarnost zaradi električnega udara!

- Redno preverjajte stanje naprave, električnega kabla in električnega vtiča. Naprav, ki imajo poškodovane te dele, ne uporabljajte več. Naprave nikoli ne odpirajte. Poškodovane naprave, električni kabli ali električni vtiči pomenijo smrtno nevarnost zaradi električnega udara. Popravilo ali zamenjavo naj opravi samo servis ali strokovnjak elektrotehniške stroke.
- Naprave ne uporabljajte, če je vlažna; prav tako je ne uporabljajte v vlažnem okolju.
- Če delate na prostem, napravo priključite z zaščitnim stikalom na diferenčni tok s prožilnim tokom največ 30 mA. Uporabljajte samo podaljševalne kable, odobrene za uporabo na prostem.

OPOMBA

▶ Električni kabel vedno imejte zunaj območja učinkovanja izdelka in ga napeljite stran za izdelkom.

⚠ OPOZORILO!

Zaščitite se pred lasersko svetlobo!

$P_{max.}$ < 1 mW • λ 650 nm
EN 60825-1:2014

Naprava vsebuje laser razreda 2

- Laserja nikoli ne usmerjate proti ljudem ali živalim.
- Ne glejte neposredno v laser. Laser lahko povzroči poškodbe oči.
- Laserskega žarka ne usmerjajte proti močno odbojnim materialom. Nevarnost zaradi odboja svetlobe.
- Kakršna koli priprava za ojačitev laserskega žarka je prepovedana. Prisotna je nevarnost telesnih poškodb!
- Za škodo, ki bi nastala zaradi poseganja v lasersko napravo in neupoštevanja varnostnih navodil ne prevzemamo odgovornosti.
- Previdno: če uporabljate druge naprave ali postopke za upravljanje ali umerjanje, kot so navedeni tukaj, lahko to povzroči nevarno izpostavljenost sevanju.

OPOMBA

- Če izdelka ne uporabljate skladno s proizvajalčevimi navodili za uporabo, se lahko predvidena raven zaščite poslabša.

Varnostna navodila za baterije/polnilne baterije

⚠ **SMRTNA NEVARNOST!** Baterije/polnilne baterije hranite zunaj dosega otrok. Ob zaužitju takoj poiščite zdravniško pomoč!

NEVARNOST EKSPLOZIJE! Baterij, ki niso polnilne, nikoli ne polnite. Ne naredite kratkega stika na baterijah/polnilnih baterijah in/ali jih ne odpirajte. Posledica so lahko pregrevanje, nevarnost požara ali pokanje baterij.

- Baterij/polnilnih baterij nikoli ne mečite v ogenj ali vodo.
- Baterij/polnilnih baterij ne izpostavljajte mehanskim obremenitvam.

Nevarnost puščanja baterij/polnilnih baterij

- Izogibajte se izrednim pogojem in temperaturam, ki bi lahko vplivale na baterije/polnilne baterije, npr. na radiatorju/neposredni sončni svetlobi.
- Če iz baterije/polnilne baterije izteče tekočina, preprečite stik kože, oči in sluznic s kemikalijami! Prizadeta mesta sperite z veliko čiste vode in takoj poiščite zdravniško pomoč!

NOSITE ZAŠČITNE ROKAVICE! Baterije/polnilne baterije, ki puščajo ali so poškodovane, lahko ob stiku s kožo povzročijo razjede. Zato takrat vedno nosite primerne zaščitne rokavice.

- Pri puščanju baterijo/polnilno baterijo takoj odstranite iz izdelka, da preprečite škodo.
- Ne uporabljajte baterij/polnilnih baterij, če izdelka dalj časa niste uporabljali.

Nevarnost škode na izdelku

- Uporabljajte izključno navedeni tip baterije/polnilne baterije!
- Baterije/polnilne baterije vstavite skladno z oznakami polov (+) in (–) na bateriji/polnilni bateriji in izdelku.
- Kontakte na bateriji/polnilni bateriji in v predalu za baterijo pred vstavljanjem očistite s suho krpo, ki ne pušča vlaken, ali vatirano palčko!
- Prazne baterije/polnilne baterije takoj vzemite iz izdelka.

Delovanje

Vstavljanje/zamenjava baterije

- Odprite pokrov predala za baterijo 14 s primernim križnim izvijačem.
- Po potrebi odstranite izrabljeno baterijo.
- Vstavite novo 3-voltno gumbasto baterijo (tip CR2032), kot kažejo oznake polov. Nazaj privijte pokrov predala za baterijo 14.

⚠ PREVIDNO!

- Če uporabljate druge naprave ali postopke za upravljanje ali umerjanje, kot so navedeni tukaj, lahko to povzroči nevarno izpostavljenost sevanju.

OPOMBA

- Izdelek je opremljen z lučko za omrežno napetost 5. Lučka za omrežno napetost sveti zeleno, dokler je izdelek priključen na električno omrežje. Lučka za omrežno napetost tako kaže, da je izdelek pod napetostjo.

Preverjanje osnovne plošče/ zaščitnega okrova

⚠ OPOZORILO! NEVARNOST TELESNIH POŠKODB!

Pred delom na izdelku vedno izvlecite električni vtič iz vtičnice.

- Pred vsako uporabo preverite, ali se osnovna plošča 7 lahkotno premika.
- Pritisnite zaporo vklopa 2 in jo držite pritisnjeno. Spustite potopno žago. S tem preverite delovanje osnovne plošče 7. Osnovna plošča še mora lahkotno premikati in se ne sme zatikati.
- Ko jo spustite, mora osnovna plošča 7 lahkotno in sama od sebe skočiti nazaj v izhodiščni položaj.

Vklop in izklop

Vklop

- Pritisnite zaporo vklopa 2 in jo držite pritisnjeno.
- Pritisnite stikalo za vklop/izklop 3. Ko izdelek steče, lahko zaporo vklopa 2 znova spustite.

Izklop

- Sprostite stikalo za vklop/izklop 3.

⚠ PREVIDNO! NEVARNOST TELESNIH POŠKODB!

Pri delu z ali na izdelku vedno nosite zaščitne rokavice.

⚠ PREVIDNO! TVEGANJE TELESNIH POŠKODB IN GMOTNE ŠKODE!

- Pri delu z žaginim listom nosite rokavice. Tako se boste izognili urezninam.
- Ne uporabljajte topih, razpokanih, zvitih ali poškodovanih žaginih listov.
- Pred žaganjem preverite obdelovanec, ali vsebuje skrite tujke, kot so žeblji ali vijaki. Odstranite jih.
- Vedno uporabite ustrezen žagin list.
- Obdelovanec na delovno mizo pritrdite z vpenjalnimi napravami.
- Uporabljajte le toliko pritiska, kot je potrebno za žaganje. Prevelik pritisk lahko povzroči, da se žagin list zvije in zlomi.
- Izdelek takoj izklopite, če se žagin list zagozdi.
  Razširite odžagano režo in previdno izvlecite žagin list.
- Med delom se vedno postavite bočno ob izdelek.
- Zagotovite prezračevanje delovnega mesta.
- Izogibajte se čezmernemu obremenjevanju izdelka med delom.

Predhodna nastavitev globine reza

OPOMBA

- Priporočamo, da globino reza nastavite približno za 2 mm večjo od debeline materiala. S tem dosežete lep rez.

- Sprostite hitrovpenjalno ročico nastavitve globine reza 9.
- Na lestvici 8 nastavite želeno globino reza.
- Znova vpnite hitrovpenjalno ročico.

Vgradnja vzporednega naslona

- Odvijte vijak za vzporedni naslon 12 na osnovni plošči 7.
- Vzporedni naslon 10 postavite v nastavek za vzporedni naslon 11.
- Znova privijte vijak za vzporedni naslon 12.

Uporaba potopne žage

- Izdelek postavite na material. Izdelek usmerite z vzporednim naslonom 10 ali na zarisano črto.
- Pritisnite zaporo vklopa 2 in jo držite pritisnjeno. Pritisnite stikalo za vklop/izklop 3.
- Izdelek pritisnite naprej, da se potopna žaga spusti. Zdaj lahko spustite zaporo vklopa 2.
- Žagajte z zmernim pritiskom.

Vrste žaginih listov

Priložene vrste žaginih listov pokrivajo vse najpogostejše načine uporabe:

Tip/opis	Uporaba
Žagin list HSS za krožno žago 24 Z89/60 Ø 89 mm 60 zob	■ Mehek les ■ Mehke kovine
Žagin list HSS za krožno žago 25 Z89/80 Ø 89 mm 80 zob	■ Mehek les ■ Mehke kovine
Diamantirana rezalna plošča 23 Z89 Ø 89 mm	■ Keramika ■ Kamen
Žagin list s karbidno trdino 26 Z89/30 Ø 89 mm 30 zob	■ Les ■ Umetne mase

Oznaka črte reza

- Okence za zarisano črto je namenjeno za natančno usmerjanje izdelka po zarisani črti reza na obdelovancu.
- Za natančen rez izdelek postavite na obdelovanec tako, da se zarisana črta vidi v okencu za zarisano črto 13.

Priključitev sesanja prahu

OPOMBA

- ▶ Pri daljši obdelavi lesa, zlasti pa pri obdelavi materialov, ki tvorijo zdravju škodljiv prah, na izdelek priključite za material primerno zunanjo napravo za odsesavanje prahu.
- ▶ Preverite pravilno pritrditev sesanja prahu.
- ▶ Upoštevajte tudi navodila za uporabo za napravo za odsesavanje prahu.
- ▶ Upoštevajte v svoji državi veljavne predpise za materiale, ki jih obdelujete.
- ▶ Sesalno cev 27 potisnite na priključek za sesanje prahu 15 in ga zapahnite.
- ▶ Odobreno napravo za sesanje prahu in žagovine priključite na sesalno cev 27.

Zamenjava žaginega lista

⚠ OPOZORILO! NEVARNOST TELESNIH POŠKODB!

Pred delom na izdelku vedno izvlecite električni vtič iz vtičnice.

- Pritisnite zaporo vretena 16. S ključem imbus 20 popustite vpenjalni vijak 18 (za odpiranje ga zavrtite v desno). Odstranite vpenjalni vijak 18 in vpenjalno prirobnico 17 (glejte tudi sl. B).
- Globino reza nastavite na največji položaj.
- Pritisnite zaporo vklopa 2 in jo držite pritisnjeno. Osnovno ploščo 7 obrnite navzgor.
- Odstranite žagin list 19.
- Vgradnja žaginega lista poteka ustrezno v obratnem vrstnem redu, kot je opisano zgoraj.
- Pritisnite zaporo vretena 16 (dokler se ne zaskoči) in s ključem imbus 20 zategnite vpenjalni vijak 18.
- Puščica na žaginem listu se mora ujemati s puščico za smer vrtenja ↷ (smer teka, označena na izdelku).

Vklop in izklop laserja

Vklop

- Pritisnite stikalo za vklop/izklop (laser) 21.

Izklop

- Znova pritisnite stikalo za vklop/izklop (laser) 21.

OPOMBA

- ▶ Če je baterija prazna, jo zamenjajte z novo gumbasto baterijo 3-voltno gumbasto baterijo (tip CR2032).
- ▶ Oglene ščetke dajte zamenjati proizvajalcu, njegovi servisni službi ali podobno usposobljeni osebi.

- Območje okoli zaščitnega okrova vzdržujte čisto. Prah in žagovino odstranite s čopičem ter stisnjenim zrakom.

⚠ OPOZORILO!

- ▶ Zamenjavo električnega vtiča ali priključnega kabla vedno prepustite proizvajalcu izdelka ali njegovi servisni službi. S tem zagotovite ohranjanje varnosti izdelka.

Čiščenje in nega

⚠ OPOZORILO!

Izdelek izklopite, ga ločite od električnega omrežja in počakajte, da se ohladi, preden opravite preglede, vzdrževanje ali čiščenje!

Čiščenje

- Pazite, da v notranjost izdelka ne pride tekočina.
- Izdelek ohranjajte vedno čist, suh in brez olja ali masti. Prah odstranite po vsaki uporabi in pred shranjevanjem.
- Redno pravilno čiščenje zagotavlja varno uporabo in podaljša življenjsko dobo izdelka.
- Izdelek očistite z vlažno krpo. Za težko dostopna mesta uporabite mehko krtačo.

OPOMBA

- Za čiščenje izdelka ne uporabljajte kemičnih, alkalnih, abrazivnih ali drugih agresivnih čistil ali razkužil, ker lahko poškodujejo površine.

Vzdrževanje

- Izdelka ni treba vzdrževati.
- Izdelek in dele dodatne opreme (kot so žagini listi) pred ter po vsaki uporabi preverite, ali so poškodovani ali obrabljeni. Po potrebi jih zamenjajte z novimi, kot je opisano v teh navodilih za uporabo.
  Pri tem upoštevajte tehnične zahteve (glejte »Tehnični podatki«).
- Prepričajte se, da pokrovi in zaščite niso poškodovani in da so pravilno nameščeni. Po potrebi jih zamenjajte.
- Zamenjajte tope, zvite ali kakor koli poškodovane žagine liste.

Popravila

- V notranjosti tega izdelka ni delov, ki bi jih lahko popravil uporabnik. Obrnite se na usposobljenega strokovnjaka, da pregleda in popravi izdelek.

Shranjevanje

- Izdelek očistite (glejte »Čiščenje«).
- Izdelek in njegovo dodatno opremo shranjujte v temnem, suhem, hladnem in dobro prezračevanem prostoru.
- Izdelek hranite na mestu, nedostopnem za otroke.
- Izdelek hranite v kovčku za prenašanje.

Prevoz

- Izdelek prevažajte v kovčku za prenašanje.
- Izdelek zaščitite pred udarci in močnimi tresljaji, ki se pojavljajo zlasti med prevozom v vozilih.
- Izdelek zavarujte pred drsenjem in prevrnitvijo.

● Odstranjevanje

Embalaža je narejena iz okolju primernih materialov, ki jih lahko oddate za recikliranje na lokalnih zbirališčih odpadkov.

Upoštevajte oznake embalažnih materialov za ločevanje odpadkov, ki so označene s kraticami (a) in številkami (b) z naslednjim pomenom: 1–7: umetne mas / 20–22: papir in karton / 80–98: vezni materiali.

Izdelek in materiale embalaže je mogoče reciklirati; za lažjo obdelavo odpadkov jih odstranite ločeno. Logotip Triman velja samo za Francijo.

O možnostih odstranjevanja odsluženega izdelka se lahko pozanimate pri svoji občinski ali mestni upravi.

Ko je vaš izdelek dotrajan, ga zaradi varovanja okolja ne odvrzite med gospodinjske odpadke, temveč ga oddajte na ustreznem zbirališču tovrstnih odpadkov. O zbirnih mestih in njihovih delovnih časih se lahko pozanimate pri svoji pristojni občinski upravi.

Pokvarjene ali iztrošene baterije / akumulatorje je treba reciklirati v skladu z Direktivo 2006/66/ES in njenimi spremembami. Baterije / akumulatorje in / ali izdelek vrnite na ponujenih zbirnih mestih.

Škoda na okolju zaradi napačnega odstranjevanja baterij / akumulatorjev!

Pred odstranjevanjem odstranite baterije / akumulatorske baterije iz izdelka.

Baterij / akumulatorjev ni dovoljeno odstraniti skupaj z gospodinjskimi odpadki. Vsebujejo lahko strupene težke kovine in so podvržene določbam za ravnanje z nevarnimi odpadki. Kemični simboli težkih kovin so naslednji: Cd = kadmij, Hg = živo srebro, Pb = svinec. Zato iztrošene baterije / akumulatorje oddajte na komunalnem zbirnem mestu.

Pooblaščeni serviser:

OWIM GmbH & Co. KG
Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
NEMČIJA

Servisna telefonska številka: 080082034

Garancijski list

1. S tem garancijskim listom OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Nemčija jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezujemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 3 leta od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Kupec je dolžan okvaro javiti pooblaščenemu servisu oziroma se informirati o nadaljnjih postopkih na zgoraj navedeni telefonski številki. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Kupec je dolžan pooblaščenemu servisu predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga.
6. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščeni servis ali oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
7. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
8. Jamčimo servis in rezervne dele še 3 leta po preteku garancijskega roka.
9. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
10. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
11. Ta garancija proizvajalca ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

Prodajalec:
Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1,
SI-1218 Komenda

Postopek pri uveljavljanju garancije

Za zagotovitev hitre obdelave vašega primera vas prosimo, da sledite naslednjim napotkom:

Prosimo, da za vsa vprašanja pripravite račun in številko izdelka (IAN 385125_2107) kot dokazilo o nakupu.

Številko izdelka najdete na identifikacijski ploščici, gravuri, naslovni strani v navodilih (spodaj levo) ali na nalepki na hrbtni ali spodnji strani.

Če pride do napačnega delovanja ali drugih pomanjkljivosti, se obrnite najprej na v nadaljevanju navedeni servisni oddelek po telefonu ali prek e-pošte.

Izdelek, označen kot okvarjen, lahko nato brez poštnine pošljete na navedeni naslov servisa, zraven pa priložite potrdilo o nakupu (blagajniški račun) in navedite, za kakšno pomanjkljivost gre in kdaj je nastala.

Servis

(SI) **Servis Slovenija**
Tel.: 080082034
E-Mail: owim@lidl.si

CE

Izjava EU o skladnosti

IZJAVA EU O SKLADNOSTI

IAN:	**385125_2107**
Identifikacija izdelka:	**PARKSIDE Električna potopna žaga**
Številka modela:	**HG09158**

Predmet navedene izjave je v skladu z ustrezno zakonodajo Unije o harmonizaciji:

Directive 2006/42/EC
Directive 2014/30/EU
Directive 2011/65/EU

Sklicevanja na uporabljene harmonizirane standarde ali sklicevanja na druge tehnične specifikacije v zvezi s skladnostjo, ki je navedena v izjavi:

Št. / Deli
Directive 2006/42/EC
EN 62841-1:2015
EN 62841-2-5:2014
EN 60745-2-22:2011+A11:2014
EN ISO 12100:2010
Directive 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021
EN 61000-3-3:2013+A1:2019

Predmet zgoraj navedene izjave je v skladu z Direktivo 2011/65/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 8. junija 2011 o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi v električni in elektronski opremi:

Št. / Deli
Direktiva 2011/65/EU
EN IEC 63000:2018

Tehnično dokumentacijo hrani: OWIM GmbH & Co.KG

Podpisano za in v imenu:
OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 D-74167 Neckarsulm Nemčija
Za izdajo te izjave o skladnosti je odgovoren izključno proizvajalec.

Prevod izvirne izjave o skladnosti

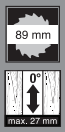
Neckarsulm	20.12.2021		ppa.
Kraj	Datum	Benjamin Steeb Managing Director	ppa. Jens Buchheim Authorised Signatory

SI

Použitá výstražná upozornění a symboly ..... Strana 79
Úvod ..... Strana 79
Použití ke stanovenému účelu ..... Strana 79
Rozsah dodávky ..... Strana 80
Popis dílů ..... Strana 80
Technické údaje ..... Strana 81
Bezpečnostní pokyny ..... Strana 82
Všeobecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nástroje ..... Strana 82
Snížení vibrací a hluku ..... Strana 85
Chování v nouzových případech ..... Strana 85
Zbytková rizika ..... Strana 85
Bezpečnostní pokyny pro všechny pily ..... Strana 86
Další bezpečnostní pokyny pro všechny pily ..... Strana 86
Specifické bezpečnostní pokyny pro tuto pilu ..... Strana 87
Doplňující pokyny ..... Strana 88
Bezpečnostní pokyny pro odbrušovací stroje ..... Strana 88
Další bezpečnostní pokyny pro aplikace odbrušování ..... Strana 90
Doplňující pokyny ..... Strana 92
Bezpečnostní pokyny pro brusné nástroje ..... Strana 92
Bezpečnostní pokyny pro baterie/akumulátory ..... Strana 93
Provoz ..... Strana 94
Vložení/výměna baterií ..... Strana 94
Zkontrolujte základní desku/ochranný kryt ..... Strana 94
Zapínání a vypínání ..... Strana 95
Předvolte hloubku řezu ..... Strana 95
Namontujte paralelní doraz ..... Strana 95
Manipulace s ponornou pilou ..... Strana 95
Typy pilových listů ..... Strana 96
Označení linie řezu ..... Strana 96
Připojení odsávání prachu ..... Strana 96
Vyměňte pilový list ..... Strana 97
Zapnout a vypnout laser ..... Strana 97
Čištění a péče ..... Strana 98
Čištění ..... Strana 98
Údržba ..... Strana 98
Oprava ..... Strana 98
Skladování ..... Strana 98
Transport ..... Strana 98
Zlikvidování ..... Strana 99
Záruka ..... Strana 100
Postup v případě uplatňování záruky ..... Strana 100
Servis ..... Strana 100
ES prohlášení o shodě ..... Strana 101

Použitá výstražná upozornění a symboly

V tomto návodu na obsluhu, na obalu a typovém štítku jsou používána následující upozornění:

	Přečtěte si návod na obsluhu.		Výrobek vypněte, odpojte od sítě a nechte ho vychladnout před prováděním přizpůsobení, prací údržby nebo čisticích prací, nebo když výrobek nebude používán.
	Respektujte upozornění a bezpečnostní pokyny!		Ochranná třída II (dvojitá izolace)
	Riziko úrazu elektrickým proudem!		Střídavý proud/napětí
	Maximální hloubka řezu		Stejnosměrný proud/napětí
	Značka CE potvrzuje shodu se směrnicemi EU, které se na výrobek vztahují.		

ELEKTRICKÁ PONORNÁ PILA PKS 710 B2

● Úvod

Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní produkt. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny pro bezpečnost, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznamte se všemi pokyny k obsluze a bezpečnostními pokyny. Používejte výrobek jen popsaným způsobem a na uvedených místech. Při předání výrobku třetí osobě předejte i všechny podklady.

● Použití ke stanovenému účelu

Tato elektrická ponorná pila (dále jen "výrobek" nebo "elektrický nástroj") je vhodná pro řezání podélných a příčných řezů v ponorném řezu s pevnou podpěrou v následujících materiálech:

- Masiv
- Dřevotřískové desky
- Překližka
- Hliník
- Dlaždice
- Skála
- Plast
- Lehké stavební materiály

Jiné upotřebení nebo úpravy výrobku se považují za užívání v rozporu se stanoveným účelem a mohou vést k rizikům, jako je nebezpečí smrti, zranění nebo poškození. Výrobce nenese žádnou odpovědnost za škody způsobené nesprávným upotřebením. Tento výrobek je vhodný výhradně pro soukromé použití. Výrobek není určen k živnostenskému nebo podobnému využívání.

Dodržujte všechny platné místní bezpečnostní předpisy, normy a nařízení. Používání hlučných elektrických nástrojů může být v souladu s národními nebo místními předpisy povoleno pouze v určitých časech.

Rozsah dodávky

⚠ VAROVÁNÍ!

- Výrobek a balicí materiály nejsou dětská hračka! Nedovolte dětem hrát si s plastovými sáčky, fóliemi a malými díly! Hrozí riziko polknutí a udušení!

1 Elektrická ponorná pila
1 TCT pilový kotouč Z89/30
1 Odbrušovací kotouč s diamantovým povlakem
1 HSS pilový list kotoučové pily Z89/60
1 HSS pilový list kotoučové pily Z89/80
1 Paralelní doraz
1 Odsávací hadice
1 Klíče s vnitřním šestihranem
1 Přepravní kufr
1 Knoflíková baterie (Typ: CR2023)
1 Návod na obsluze

Popis dílů

Otevřete před dalším čtením stránku s obrázkem a seznamte se se všemi funkcemi výrobku.

1 Přední rukojeť
2 Blokování zapnutí
3 Vypínač Zap/Vyp
4 Zadní rukojeť
5 Kontrolka zapnutí sítě
6 Přípojné vedení se síťovou zástrčkou
7 Základní deska
8 Stupnice pro hloubku řezu
9 Předvolba hloubky řezu
10 Paralelní doraz
11 Upnutí paralelního dorazu
12 Šroub pro paralelní doraz
13 Průhledítko řezné linky

Obrázek A
14 Kryt přihrádky na baterie
15 Přípojka pro odsávání prachu
16 Aretace vřetena

Obrázek B
17 Upínací příruba
18 Upínací šroub
19 Pilový list
20 Klíč s vnitřním šestihranem

Obrázek C
21 Vypínač Zap/Vyp (Laser)
22 Otvor pro výstup laseru

Obrázek D
23 Odbrušovací kotouč s diamantovým povlakem
24 Pilový list kotoučové pily HSS Z89/60
25 Pilový list kotoučové pily HSS Z89/80
26 Pilový list TCT Z89/30
27 Odsávací hadice

Technické údaje

Elektrická ponorná pila	**PTS 710 B2**	
Číslo modelu	HG09158	Konektor VDE
	HG09158-BS	Konektor BS
Jmenovitý výkon	710 W	
Jmenovité napětí	230 V~, 50 Hz (střídavý proud)	
Volnoběžné otáčky n/n_0	5500 min^{-1}	
Max. hloubka řezu	27 mm	
Velikost závitu	M6	
Ochranná třída	II/(dvojitá izolace)	

Informace o hluku a vibracích
Naměřená hodnota hluku určená v souladu s normou EN 62841. Hladina akustického tlaku elektrického nástroje hodnocená jako A je typicky:

Hladina akustického tlaku	L_{PA}	= 100 dB(A)
Nejistota	K_{PA}	= 3 dB
Hladina akustického výkonu	L_{WA}	= 111 dB(A)
Nejistota	K_{WA}	= 3 dB

⚠ VAROVÁNÍ!

Nosit ochranu sluchu!

Celková hodnota vibrací

Řezání dřeva	$a_{h,W}$	= 2,2 m/s^2
Nejistota	K	= 1,5 m/s^2
Řezání kovu	$a_{h,M}$	= 2,6 m/s^2
Nejistota	K	= 1,5 m/s^2

UPOZORNĚNÍ

- Uvedené celkové hodnoty vibrací a uvedené hodnoty emisí hluku byly naměřeny pomocí standardizovaných zkušebních metod, a mohou být použity k porovnání jednoho elektrického nástroje s jiným.
- Uvedené celkové hodnoty vibrací a uvedené hodnoty emisí hluku mohou být použity i pro předběžnému odhadu zatížení.

⚠ VAROVÁNÍ!

- Vibrace a hluk při skutečném použití elektrických nástrojů se od uvedených hodnot odchylují v závislosti na způsobu, jakým je elektrický nástroj používán, zejména typ zpracovávaného obrobku. Snažte se udržet zatížení vibracemi a hlukem tak nízké, jak je to jen možné. Příklady opatření ke snížení zatížení vibracemi je nošení rukavic při používání nástroje a omezení doby práce. Přitom se musí brát do úvahy všechny akce provozního cyklu (například časy kde je elektrický nástroj vypnut, a ty, u kterých je sice zapnutý, ale běží bez zatížení).

Bezpečnostní pokyny

Všeobecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nástroje

⚠ VAROVÁNÍ!

- **Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny, pokyny, ilustrace a technické údaje, kterými je tento elektrický nástroj opatřen.** Nedodržení následných pokynů může způsobit zranění elektrickým proudem, požár a/nebo těžká zranění.

Uschovejte bezpečnostní pokyny a návody pro budoucnost.

Termín používaný v bezpečnostních pokynech „elektrický nástroj" se vztahuje na elektrické nástroje napájené ze sítě (se síťovým vedením) nebo elektrické nástroje napájené akumulátorem (bez síťového vedení).

Bezpečnost práce na pracovním místě

a) **Udržujte pracovní prostor v čistotě a dobře osvětlený.** Nepořádek nebo neosvětlené pracovní prostory mohou vést k úrazům.

b) **Nepracujte s elektrickým nástrojem ve výbušném prostředí, v přítomnosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu.** Elektrické nástroje jsou zdrojem jiskření, které může zapálit prach nebo výpary.

c) **Při práci s elektrickými nástroji udržujte děti a osoby v bezpečné vzdálenosti.** Při rozptýlení můžete ztratit kontrolu nad elektrickým nástrojem.

Elektrická bezpečnost

a) **Síťová zástrčka elektrického nástroje se musí hodit do zásuvky. Zástrčka nesmí být žádným způsobem měněna. Nepoužívejte rozbočovací zástrčky s uzemněnými elektrickými nástroji.** Neupravené zástrčky a odpovídající zásuvky snižují riziko úrazu elektrickým proudem.

b) **Vyhněte se kontaktu těla s uzemněnými povrchy, jako jsou potrubí, radiátory, sporáky a ledničky.** Pokud je vaše tělo uzemněné, existuje zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem.

c) **Chraňte elektrické nástroje před deštěm nebo vlhkem.** Proniknutí vody do elektrického nástroje zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.

d) **Nezneužívejte přípojné vedení k zavěšování nebo nošení elektrického nástroje nebo k vytáhnutí zástrčky ze zásuvky. Udržujte přípojné vedení daleko od tepla, oleje, ostrých hran nebo pohybujících se částí.** Poškozená nebo spletená přípojná vedení zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.

e) **Pokud pracujete s elektrickým nástrojem venku, používejte jen prodlužovací vedení vhodné i pro venkovní použití.** Použití prodlužovacího vedení vhodného pro venkovní prostředí snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

f) **Pokud je provoz elektrického nástroje ve vlhkém prostředí nevyhnutný, použijte proudový chránič.** Použití proudového chrániče snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

Bezpečnost osob

a) **Buďte pozorní, sledujte, co děláte a používejte zdravý rozum při práci s elektrickým nástrojem.** Nepoužívejte elektrický nástroj, jste-li unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. Chvíle nepozornosti při použití elektrického nástroje může vést k vážným zraněním.

b) **Používejte osobní ochranné pomůcky a vždy noste ochranné brýle.** Nošení osobních ochranných pomůcek, jako je protiprachová maska, neklouzavá bezpečnostní obuv, ochranná přilba nebo ochrana sluchu, v závislosti na povaze a použití elektrického nástroje, snižuje riziko zranění.

c) **Zabraňte náhodnému spuštění. Ujistěte se, že elektrický nástroj je vypnutý předtím, než jej připojíte k elektrické síti a/nebo akumulátoru, ho zvednete nebo přenášíte.** Pokud přenášíte elektrický nástroj s prstem na spínači nebo zapnutý elektrický nástroj připojíte k napájení, může to vést k nehodám.

d) **Před zapnutím elektrického nástroje odstraňte všechny seřizovací nástroje nebo klíč na šrouby.** Nástroj nebo klíč, který ponecháte připevněn k otáčející se části elektrického nástroje, může vést ke zranění.

e) **Vyhýbejte se nenormálnímu držení těla. Dbejte na správný postoj a udržujte za všech okolností rovnováhu.** To umožňuje lepší ovladatelnost elektrického nástroje v neočekávaných situacích.

f) **Noste vhodný oděv. Nenoste volný oděv nebo šperky. Udržujte své vlasy a oblečení mimo dosah pohybujících se částí.** Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být zachyceny pohybujícími se částmi.

g) **Pokud lze instalovat zařízení pro odsávání a záchyt prachu, musí být připojeno a správně používáno.** Použití odsávání prachu může snížit nebezpečí týkající se prachu.

h) **Neukolébejte se ve falešné bezpečnosti a nepřekračujte bezpečnostní pravidla pro elektrické nástroje, a to ani v případě, že jste se seznámili s elektrickým nástrojem při častém používání.** Nedbalé jednání může vést k vážným zraněním během zlomků sekundy.

Upotřebení a zacházení s elektrickým nástrojem

a) **Elektrický nástroj nepřetěžujte. Použijte pro svou práci určený typ elektrického nástroje.** S pomocí vhodného elektrického nástroje pracujete lépe a bezpečněji v zadané oblasti výkonu.

b) **Nepoužívejte elektrický nástroj, jehož spínač je vadný.** Elektrický nástroj, které již není možné zapnout nebo vypnout, je nebezpečné a musí být opraveno.

c) **Před jakýmkoliv seřizováním, výměnou nástrojových nástavců nebo před uložením nepoužívaného elektrického nástroje vytáhněte zástrčku ze zásuvky a/nebo odstraňte odnímatelný akumulátor.** Toto preventivní opatření zabraňuje neúmyslnému spuštění elektrického nástroje.

d) **Nepoužívané elektrické nástroje skladujte mimo dosah dětí. Nenechte osoby používat elektrický nástroj, pokud nejsou s ním obeznámeni nebo nečetli instrukce.** Elektrické nástroje jsou nebezpečné, když jsou používány nezkušenými osobami.

e) **Opatrujte elektrické nástroje a nástrojový nástavec s péčí. Zkontrolujte, zda pohyblivé díly bezvadně fungují a nezadírají se, zda díly nejsou prasklé nebo tak poškozené, že je narušena funkce elektrického nástroje. Poškozené díly nechte opravit před použitím elektrického nástroje.** Mnoho nehod je způsobeno špatně udržovanými elektrickými nástroji.

f) **Řezné nástroje udržujte ostré a čisté.** Řádně udržované řezné nástroje s ostrými řeznými břity se méně zadírají a lépe se ovládají.

g) **Používejte elektrický nástroj, příslušenství a nástrojové nástavce atd. v souladu s těmito pokyny.** Zohledněte pracovní podmínky a činnost, která má být provedena. Použití elektrického nástroje k jiné činnosti, než je určené použití, může vést k nebezpečným situacím.

h) **Udržujte rukojeti a úchopy suché, čisté a bez oleje a tuku.** Kluzké rukojeti a úchopy neumožňují bezpečnou obsluhu a ovládání elektrického nástroje v neočekávaných situacích.

Servis

a) **Nechte elektrické nástroje opravovat jen od kvalifikovaného odborného personálu s použitím originálních náhradních dílů.** Tím je zajištěno, že bezpečnost elektrického nástroje zůstane zachována.

Snížení vibrací a hluku

Omezte dobu používání, používejte provozní režimy se slabými vibracemi a málo hlučné a noste osobní ochranné pomůcky pro snížení účinků vibrací a hluku.

Následující opatření umožní snížit vibracemi a hlukem působená rizika:

- Používejte výrobek pouze podle jeho účelu a jak je popsáno v těchto instrukcích.
- Ujistěte se, že je výrobek bezvadný a je dobře udržován.
- Používejte správné nástrojové nástavce pro tento výrobek a zajistěte, aby byly bezvadné.
- Držte výrobek bezpečně za rukojeti/úchopové plochy.
- Udržujte výrobek podle pokynů a dbejte o dostatečné mazání (je-li aplikovatelné).
- Plánujte průběh svých prací tak, aby upotřebení výrobků s vysokou hodnotou vibrací bylo rozloženo na delší časové období.

Chování v nouzových případech

Seznamte se na základě tohoto návodu na obsluhu s použitím tohoto výrobku. Zapamatujte si bezpečnostní pokyny a bezpodmínečně se jich držte. To pomáhá vyhnout se rizikům a nebezpečím.

- Vždy buďte při používání výrobku pozorní, abyste nebezpečí zjistili včas a mohli jednat. Včasný zásah může zabránit vážnému zranění nebo poškození majetku.
- Při vadné funkci ihned výrobek vypněte a odpojte ho od sítě. Nechte to kvalifikovanému odborníkovi zkontrolovat a, pokud je to nutné, opravit před opětovným uvedením do provozu.

Zbytková rizika

I když použijete tento výrobek obsluhujete podle předpisu, zůstává potenciální riziko pro zranění a poškození. Následující nebezpečí mohou kromě jiných nastat v souvislosti s konstrukcí a provedením tohoto výrobku:

- Zdravotní poškození vyplývající z emise vibrací, je-li výrobek používán po delší dobu, nebo není správně používán a udržován.
- Osobní a věcné škody způsobené vadným řeznými nástroji nebo náhlý dopad skrytého objektu během používání.
- Nebezpečí zranění a věcné škody způsobené letícími objekty.

UPOZORNĚNÍ

▶ Tento výrobek generuje během provozu elektromagnetické pole! Toto pole může za určitých okolností ovlivňovat aktivní nebo pasivní lékařské implantáty! Chcete-li snížit nebezpečí vážných nebo smrtelných úrazů, doporučujeme osobám s lékařskými implantáty, aby konzultovaly svého lékaře a výrobce zdravotnického implantátu před obsluhou výrobku!

⚠ VAROVÁNÍ!

Výrobek vypněte, odpojte od sítě a nechte vychladnout před prováděním přizpůsobení!

⚠ OPATRNĚ! NEBEZPEČÍ PORANĚNÍ!

Pilové listy mohou být ostré a během použití horké. Při manipulaci s pilovými listy vždy noste ochranné rukavice.

Bezpečnostní pokyny pro všechny pily

Proces řezání

a) **NEBEZPEČÍ! Nepřibližujte své ruce do oblasti řezání a k pilovému listu.** Svou druhou rukou držte přídavnou rukojeť nebo kryt motoru. Pokud obě ruce drží frézu, nemůže dojít ke zranění od pilového listu.

b) **Nesahejte pod obrobek.** Ochranný kryt vás nemůže ochránit před pilovým kotoučem pod obrobkem.

c) **Přizpůsobte hloubku řezu tloušťce obrobku.** Pod obrobkem by měla být vidět méně než celá výška zubu.

d) **Nikdy nedržte řezaný obrobek v ruce nebo na noze. Zajistěte obrobek na stabilním držáku.** Je důležité obrobek dobře upevnit, aby se minimalizovalo nebezpečí tělesného kontaktu, vzpříčení pilového kotouče nebo ztráty kontroly.

e) **Elektrický nástroj držte jen za izolované rukojeti při provádění práce, kdy může nástrojový nástavec dojít do kontaktu se skrytými vodiči nebo s vlastním připojovacím vedením.** Kontakt s vodičem pod napětím také vystaví kovové části elektrického nástroje pod napětí a vede k úrazu elektrickým proudem.

f) **Při podélném řezání vždy používejte zarážku nebo přímé vodítko hran.** To zlepšuje přesnost řezu a snižuje možnost zaseknutí pilového kotouče.

g) **Vždy používejte pilové listy správné velikosti a správným upínacím otvorem (např. hvězdicového nebo kruhového tvaru).** Pilové listy, které nesedí na montážní části pily, běží nepravidelně a vedou ke ztrátě kontroly.

h) **Nikdy nepoužívejte poškozené nebo nesprávné podložky nebo šrouby pilového kotouče.** Podložky a šrouby pilového listu jsou speciálně navrženy pro vaši pilu pro optimální výkon a provozní bezpečnost.

Další bezpečnostní pokyny pro všechny pily

Zpětný ráz – příčiny a odpovídající bezpečnostní pokyny

- Zpětný ráz je náhlá reakce v důsledku zaháknutí, zaseknutí nebo nesprávného nastavení pilového listu, která způsobí, že se pila nekontrolovaně zvedne a vyjede z obrobku směrem k obsluze;
- když se pilový kotouč zachytí nebo vzpříčí v uzavírací mezeře pily, zablokuje se a síla motoru tlačí přístroj zpět směrem k obsluhující osobě;
- Pokud je pilový list v řezu zkroucený nebo vychýlený, mohou se zuby na zadním okraji pilového kotouče zachytit o povrch obrobku, což způsobí, že se pilový kotouč vysune z pilové mezery a pila vyskočí zpět ve směru obsluhující osoby.

Zpětný ráz je následkem špatného nebo chybného používání pily. Je možno mu zamezit vhodnými preventivními bezpečnostními opatřeními, jak je popsáno dále.

a) **Držte pilu pevně oběma rukama a dejte své paže do polohy, ve které můžete absorbovat síly zpětného rázu. Vždy se držte stranou pilového listu, nikdy nedávejte pilový list do přímky se svým tělem.** V případě zpětného rázu může kotoučová pila skočit dozadu, ale obsluhující osoba může ovládat síly zpětného rázu přijetím vhodných preventivních opatření.

b) **Pokud se pilový list vzpříčí nebo pokud přerušíte práci, přístroj vypněte a přidržte jej v klidu, dokud se pilový list nezastaví. Nikdy se nepokoušejte odstranit pilu z obrobku nebo ji tahat dozadu, když se pilový list pohybuje, jinak může dojít ke zpětnému rázu.** Zjistěte a odstraňte příčinu vzpříčení pilového listu.

c) **Chcete-li znovu spustit pilu, která uvízla v obrobku, vycentrujte pilový list v mezeře pily a zkontrolujte, zda zuby pily nejsou zaháknuty v obrobku.** Pokud se pilový kotouč zasekne, může se po opětovném spuštění pily vysunout z obrobku nebo způsobit zpětný ráz.

d) **Podepřete velké desky, aby se snížilo riziko zpětného rázu prostřednictvím vzpříčeného pilového listu.** Velké desky se mohou prohýbat pod vlastní vahou. Desky musí být podepřeny na obou stranách, a to jak v blízkosti pilové mezery tak také na hraně.

e) **Nepoužívejte tupé nebo poškozené pilové listy.** Pilové listy s tupými nebo nesprávně vyrovnanými zuby způsobují zvýšené tření, vzpříčení pilového kotouče a zpětný ráz, pokud je pilová mezera příliš úzká.

f) **Před řezáním utáhněte nastavení hloubky řezu a úhlu řezu.** Pokud se nastavení během řezání změní, pilový list se může zaseknout a může dojít ke zpětnému rázu.

g) **Buďte obzvláště opatrní při řezech do stávajících stěn nebo jiných oblastí, do kterých není vidět.** Ponořovací pilový list se může při řezání do skrytých předmětů zaseknout a způsobit zpětný ráz.

Specifické bezpečnostní pokyny pro tuto pilu

Funkce ochranného krytu

a) **Před každým použitím zkontrolujte, zda se ochranný kryt bezvadně uzavírá. Pilu nepoužívejte, pokud se ochranný kryt nepohybuje volně a okamžitě se nezavře. Ochranný kryt nikdy pevně nesvírejte ani neuvazujte; pilový list by tak zůstal nechráněný.** Pokud pila náhodou spadne na podlahu, ochranný kryt se může ohnout. Dbejte na to, aby se ochranný kryt volně pohyboval a nedotýkal se pilového listu nebo jiných částí v žádném řezném úhlu a hloubce řezu.

b) **Zkontrolujte stav a funkci pružiny ochranného krytu. Pokud kryt a pružina nefungují správně, nechte pilu před použitím opravit.** Poškozené díly, lepivé usazeniny nebo nahromaděné třísky způsobují, že spodní ochranný kryt pracuje se zpožděním.

c) **Při provádění "ponorného řezu", který není prováděn v pravém úhlu, zajistěte základní desku pily proti bočnímu posunutí.** Pohyb do strany může vést k zaseknutí pilového listu a zpětnému rázu.

d) **Nepokládejte pilu na pracovní stůl nebo podlahu bez ochranného krytu zakrývajícího pilový kotouč.** Nechráněný dobíhající pilový list pohybuje pilou proti směru řezu a řeže, co mu stojí v cestě. Vezměte přitom prosím na vědomí dobu doběhu pily.

Doplňující pokyny

- Brusné kotouče nepoužívejte.
- Používejte pouze pilové listy s průměry odpovídajícími nápisům na pile.
- Při práci se dřevem nebo materiály, které produkují zdraví škodlivý prach, musí být přístroj připojen k vhodnému, vyzkoušenému odsávacímu zařízení.
- Při řezání dřeva používejte protiprachovou masku.
- Používejte pouze doporučené pilové listy.
- Noste vždy ochranu sluchu.
- Zabraňte přehřátí špiček pilových zubů.
- Při řezání plastu se vyvarujte roztavení plastu.
- Používejte správný pilový list pro řezaný materiál.
- Používejte pouze pilové listy předepsané výrobcem, které, pokud jsou určeny pro řezání dřeva nebo podobných materiálů, splňují EN 847-1.
- Nástroje smějí používat pouze vyškolení a zkušení lidé, kteří používání nástrojů ovládají.
- Pilové listy s prasklým tělem je nutné vyřadit (opravy nejsou přípustné).
- Maximální otáčky uvedené na nástroji nesmí být překročeny. Pokud je předepsáno, musí být dodržen rozsah otáček.

Pilové kotouče (symboly)

⚠ VAROVÁNÍ!

Noste ochranné rukavice!

Noste ochranu dýchacích cest!

Noste ochranné brýle!

Nosit ochranu sluchu!

Bezpečnostní pokyny pro odbrušovací stroje

a) **Ochranný kryt musí být bezpečně připevněn k elektrickému nástroji a seřízen tak, aby byla zajištěna maximální bezpečnost, tj. nejmenší část brusného kotouče je otevřena k osobě, která nástroj používá.** Zdržujte se vy a v blízkosti se nacházející osoby mimo rovinu rotujícího brusného kotouče. Ochranný kryt má obsluhující osobu chránit před úlomky a náhodným kontaktem s brusnými tělesy.

b) **Pro vaše elektrické nářadí používejte pouze odbrušovací kotouče osazené diamanty.** Skutečnost, že jste schopni příslušenství na váš elektrický nástroj upevnit nezaručuje bezpečné upotřebení.

c) **Přípustný počet otáček nástrojového nástavce musí být minimálně tak vysoký jako nejvyšší počet otáček uvedený na elektrickém nástroji.** Příslušenství, které se otáčí rychleji než je přípustní, se může rozbít a rozlétnout do okolí.

d) **Brusné nástroje smí být použity pouze pro doporučené možnosti využití.**

Například: Nikdy nebruste boční stranou odbrušovacího kotouče. Odbrušovací kotouče jsou určeny k oddělování materiálu pomocí hrany kotouče. Boční působení sil na tento brusný nástroj jej může zlomit.

e) **Používejte vždy nepoškozené upínací příruby ve správné velikosti a tvaru pro vámi zvolené brusné kotouče.** Vhodné příruby podepřou brusný kotouč a sníží tak nebezpečí zlomení brusného kotouče.

f) **Nepoužívejte žádné opotřebované brusné kotouče od větších elektrických nástrojů.** Brusné kotouče pro větší elektrické nástroje nejsou dimenzovány na vyšší obrátky menšího elektrického nástroje a mohou se zlomit.

g) **Vnější průměr a tloušťka nástrojového nástavce musí odpovídat rozměrům vašeho elektrického nástroje.** Špatně změřené nástrojové nástavce nemohou být dostatečně odstíněny a kontrolovány.

h) **Brusné kotouče a příruby musí přesně sedět na brusném vřetenu vašeho elektrického nástroje.** Nástrojové nástavce, které se nehodí přesně na brusné vřeteno elektrického nástroje, se otáčejí nepravidelně, velmi silně vibrují a mohou vést ke ztrátě kontroly.

i) **Poškozené brusné kotouče nepoužívejte.** Před každým použitím zkontrolujte brusné kotouče na oloupávání a trhliny. Pokud vám elektrický nástroj nebo brusný kotouč upadnou, zkontrolujte, zda nejsou poškozeny, nebo použijte nepoškozený brusný kotouč. Pokud jste brusný kotouč zkontrolovali a nasadili, držte se vy a v blízkosti se nacházející osoby mimo rovinu rotujícího příslušenství a nechte přístroj běžet na maximální otáčky jednu minutu. Poškozené brusné kotouče se většinou v této testovací době rozbijí.

j) **Noste osobní ochranné pomůcky. Používejte v závislosti na aplikaci celoobličejový štít, ochranu očí nebo ochranné brýle. Podle potřeby noste masku proti prachu, ochranu sluchu, ochranné rukavice nebo speciální zástěru, která vám zadrží malé úlomky brusiva a materiálu.** Oči by měly být chráněny před odlétajícími částečkami, které vznikají při různých druzích využití. Ochranná maska proti prachu nebo respirátor musí při používání filtrovat vznikající prach. Budete-li dlouho vystaveni silnému hluku, můžete být postiženi ztrátou sluchu.

k) **U ostatních osob dbejte na bezpečnou vzdálenost od vaší pracovní oblasti. Každý, kdo do pracovní oblasti vstoupí, musí nosit osobní ochranné pomůcky.** Úlomky nástroje nebo zlomené nástrojové nástavce mohou odlétnout a způsobit poranění i mimo příslušnou pracovní oblast.

l) **Přístroj držte pouze za izolované rukojeti, když provádíte práce, při nichž může nástrojový nástavec dojít do kontaktu se skrytými vedeními proudu nebo trefit vlastní síťový kabel.** Kontakt s vedením pod napětím může dostat pod napětí i kovové části přístroje a vést tak k úderu elektrickým proudem.

m) **Napájecí kabel udržujte mimo dosah rotujících nástrojových nástavců.** Ztratíte-li kontrolu nad přístrojem, může být přívodní kabel proříznut nebo zachycen a vaše dlaň nebo ruka se mohou dostat do otáčejícího se nástrojového nástavce.

n) **Nikdy neodkládejte elektrický nástroj, dokud se nástrojový nástavec úplně nezastaví.** Otáčející se nástrojový nástavec se může dostat do kontaktu s odkládací plochou, čímž byste mohli nad elektrickým nástrojem ztratit kontrolu.

o) **Nenechávejte elektrický nástroj v chodu při přenášení.** Vaše oblečení může být náhodným kontaktem zachyceno otáčejícím se nástrojovým nástavcem a ten se zavrtá do vašeho těla.

p) **Pravidelně čistěte větrací otvor svého elektrického nástroje.** Ventilátor motoru vtahuje do krytu prach a silné nahromadění kovového prachu může způsobit elektrická nebezpečí.

q) **Nepoužívejte elektrický nástroj v blízkosti hořlavých materiálů.** Jiskry mohou tyto materiály zapálit.

r) **Nepoužívejte nástrojové nástavce, které vyžadují tekuté chladivo.** Použití vody nebo jiných tekutých chladiv může vést k úrazu elektrickým proudem.

● Další bezpečnostní pokyny pro aplikace odbrušování

Zpětný ráz a související bezpečnostní pokyny

Zpětný ráz je náhlá reakce v důsledku zachyceného nebo zablokovaného rotujícího brusného kotouče. Zaseknutí nebo zablokování vede k náhlému zastavení rotujícího nástrojového nástavce.

Tím se zrychlí nekontrolovaný elektrický nástroj proti směru otáčení nástrojového nástavce na místě zablokování.

Když se např. brusný kotouč zahákne nebo zablokuje v obrobku, může se okraj brusného kotouče, která se zasahuje do obrobku, zachytit a tím způsobit rozbití brusného kotouče nebo zpětný ráz. Brusný kotouč se pak pohybuje směrem k obsluhující osobě nebo od ní, v závislosti na směru otáčení kotouče v místě zablokování. Přitom se mohou brusné kotouče také vylomit.

Zpětný ráz je následkem špatného nebo chybného používání elektrického nástroje. Je možno mu zamezit vhodnými preventivními bezpečnostními opatřeními, jak je popsáno dále.

a) **Elektrický nástroj držte pevně a vaše tělo i ruce mějte v poloze, ve které můžete dobře zachytit síly zpětného rázu.** Vždy používejte přídavnou rukojeť, je-li k dispozici, pro maximálně možnou kontrolu nad silami zpětného rázu nebo reakčními momenty při náběhu. Obsluhující osoba může díky vhodným preventivním bezpečnostním opatřením zvládnout síly zpětného rázu a reakční síly.

b) **Nedávejte svou ruku nikdy do blízkosti otáčejícího se nástrojového nástavce.** Nástrojový nástavec se při zpětném rázu může pohybovat přes vaši ruku.

c) **Vyhněte se oblasti před a za rotujícím odbrušovacím kotoučem.** Zpětný ráz pohybuje elektrickým nástrojem ve směru opačném k pohybu brusného kotouče na místě zablokování.

d) **Pracujte zvláště opatrně v oblasti rohů, ostrých hran atd. zamezte tomu, aby se nástrojové nástavce od obrobku odrážely nebo aby v něm uvázly.** Rotující nástrojový nástavec má sklon se vzpříčit v rozích, ostrých hranách nebo pokud se odrazí. To pak způsobí ztrátu kontroly nebo zpětný ráz.

e) **Nepoužívejte řetězový nebo ozubený pilový list nebo segmentový diamantový kotouč s více než 10 mm širokou štěrbinou.** Takovéto nástrojové nástavce často způsobují zpětný ráz nebo ztrátu kontroly nad elektrickým nástrojem.

f) **Zamezte zablokování odbrušovacího kotouče nebo příliš vysokému přítlačnému tlaku. Neprovádějte nadměrně hluboké řezy.** Přetížení odbrušovacího kotouče zvyšuje jeho namáhání a náchylnost ke vzpříčení nebo zablokování a tím i možnost zpětného nárazu nebo zlomení brusného tělesa.

g) **Pokud se odbrušovací kotouč vzpříčí nebo pokud přerušíte práci, přístroj vypněte a přidržte jej v klidu, dokud se kotouč nezastaví.** Nikdy se nepokoušejte, ještě běžící odbrušovací kotouč vytáhnout z řezu, jinak může dojít ke zpětnému rázu. Zjistěte a odstraňte příčinu vzpříčení.

h) **Nezapínejte opět elektrický nástroj, pokud se tento bude nacházet v obrobku.**

i) **Odbrušovací kotouč nejprve nechte najet na plné otáčky, než opatrně provedete řez.** V opačném případě se kotouč může zaháknout, vyskočit z obrobku nebo způsobit zpětný ráz.

j) **Podepřete desky nebo velké obrobky, aby se snížilo riziko zpětného rázu prostřednictvím uvíznutého odbrušovacího kotouče.** Velké obrobky se mohou prohýbat pod vlastní vahou. Obrobek musí být podepřen na obou stranách kotouče, a to jak v blízkosti řezu tak také na hraně.

k) **Buďte obzvlášť opatrní při „ponorných řezech" do stávajících stěn nebo jiných míst, kam není vidět.** Ponořující se odbrušovací kotouč může při řezání do plynového nebo vodovodního potrubí, elektrického vedení nebo do jiných objektů způsobit zpětný ráz.

Doplňující pokyny

Přípustné konstrukce odbrušovacích kotoučů

Osazené diamantem, průměr kotouče 89 mm, tloušťka kotouče max.1,8 mm

- Noste vždy ochrannou masku proti prachu!
- Noste vždy ochranu sluchu!

Originální příslušenství/přídavné přístroje

- Používejte pouze příslušenství a přídavné přístroje, které jsou specifikovány v návodu na obsluhu nebo jejichž montáž je kompatibilní s přístrojem.

List rozmítací pily (symboly)

⚠ VAROVÁNÍ!

Nosit ochranu sluchu!

Noste ochranné brýle!

Noste bezpečnostní obuv!

Noste ochranné rukavice!

Noste ochranu dýchacích cest!

Nepřípustné pro mokré broušení!

Schválený průměr nástrojů

Není přípustné pro stranové broušení

Bezpečnostní pokyny pro brusné nástroje

a) **Všeobecné**
Brusné nástroje jsou křehké, proto je při manipulaci s brusnými nástroji nutná mimořádná opatrnost. Použití poškozených, nesprávně upnutých nebo vložených brusných nástrojů je nebezpečné a může vést k závažným zraněním.

b) **Manipulace, doprava a skladování**
S brusnými nástroji je třeba zacházet a přepravovat opatrně. Brusné nástroje musí být skladovány takovým způsobem, aby nebyly vystaveny mechanickým poškozením nebo vlivům prostředí.

Zabraňte ohrožení života elektrickým proudem!

- Pravidelně kontrolujte stav přístroje, síťového kabelu a síťové zástrčky. Přístroje s takto poškozenými částmi už neuvádějte do provozu. Nikdy přístroj neotvírejte. Poškozené přístroje, přípojné síťové vedení nebo síťové zástrčky představují riziko smrtelného úrazu elektrickým proudem. Opravu nebo výměnu nechte provést pouze servisním střediskem nebo kvalifikovaným elektrikářem.
- Neprovozujte přístroj, když je vlhký a také ne ve vlhkém prostředí.
- Pokud pracujete venku, připojte přístroj k proudovému chrániči (RCD) s maximálním spouštěcím proudem 30 mA. Používejte pouze prodlužovací kabel schválený pro venkovní použití.

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Vždy udržujte síťový kabel mimo pracovní oblast výrobku a veďte jej směrem dozadu od výrobku.

⚠ VAROVÁNÍ!

Chraňte se před laserovým zářením!

$P_{max.}$ < 1 mW • λ 650 nm
EN 60825-1:2014

Přístroj obsahuje laser třídy 2

- Nikdy laserem nemiřte na osoby nebo zvířata.
- Nikdy se nedívejte přímo do laseru. Laser může způsobit poškození zraku.
- Nemiřte laserovým paprskem na vysoce reflexní materiály. Nebezpečí v důsledku odraženého světla.
- Jakékoli nastavení pro zesílení laserového paprsku je zakázáno. Existuje riziko zranění!
- Za škody způsobené manipulací s laserovým zařízením nebo nedodržením bezpečnostních pokynů nepřebíráme žádnou odpovědnost.
- Opatrně, pokud jsou používána jiná než zde specifikovaná ovládací nebo nastavovací zařízení nebo jsou prováděny jiné postupy, může to vést k nebezpečnému vystavení radiaci.

UPOZORNĚNÍ

- Pokud se výrobek nepoužívá v souladu s návodem na obsluhu výrobce, může být narušena poskytovaná ochrana.

Bezpečnostní pokyny pro baterie/akumulátory

⚠ **NEBEZPEČÍ ŽIVOTA!** Uchovávejte baterie/akumulátory mimo dosah dětí. V případě spolknutí vyhledejte ihned lékaře!

NEBEZPEČÍ VÝBUCHU! Nikdy nedobíjejte nedobíjitelné baterie. Nezkratujte baterie / akumulátory, ani je neotevírejte. Přehřátí, nebezpečí požáru nebo roztržení může být následkem.

- Nikdy neházejte baterie/akumulátory do ohně nebo do vody.
- Nevyvíjejte na baterie/akumulátory mechanickou zátěž.

Riziko vytečení baterií / akumulátorů

- Vyhněte se extrémním podmínkám a teplotám, které by mohly mít vliv na baterie/akumulátory, např. na radiátorech/přímém slunečním světle.
- Pokud jsou baterie/akumulátory vyteklé, zabraňte kontaktu kůže, očí a sliznic s chemikáliemi! Postižené místo pečlivě opláchněte čistou vodou a ihned vyhledejte lékařskou pomoc!

NOSTE OCHRANNÉ RUKAVICE! Vytékající nebo poškozené baterie/akumulátory mohou způsobit při styku s pokožkou chemická poleptání. V tomto případě použijte vhodné ochranné rukavice.

- V případě úniku baterie / akumulátoru ji/ho ihned vyjměte z výrobku, aby nedošlo k poškození.
- Demontujte baterie / akumulátory, pokud výrobek nebude delší dobu používán.

Riziko poškození výrobku

- Používejte pouze předepsaný typ baterie/typ akumulátoru!
- Vložte baterie/akumulátory podle značek polarity (+) a (–) na baterii/akumulátoru a výrobku.
- Očistěte kontakty na baterii/akumulátoru a v přihrádce na baterii před vložením suchým nežmolkujícím hadříkem nebo vatovou tyčinkou!
- Vyjměte okamžitě vybité baterie/akumulátory z výrobku.

Provoz

Vložení/výměna baterií

- Otevřete kryt přihrádky na baterie 14 pomocí vhodného křížového šroubováku.
- V případě potřeby vyjměte použitou baterii.
- Vložte novou 3 V knoflíkovou baterii (typ CR2032) podle polarity. Našroubujte zpět kryt přihrádky na baterie 14.

⚠ OPATRNĚ!

▶ Pokud se použijí jiné než zde uvedené ovládací nebo seřizovací zařízení nebo se provedou jiné postupy, může to vést k nebezpečnému vystavení záření.

UPOZORNĚNÍ

▶ Výrobek je vybaven kontrolkou zapnutí sítě 5. Kontrolka zapnutí/kontrolka se rozsvítí zeleně, jakmile je výrobek připojen k síti. Kontrolka zapnutí sítě signalizuje, že je výrobek pod napětím.

Zkontrolujte základní desku/ochranný kryt

⚠ VAROVÁNÍ! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!

Před prováděním prací na výrobku vždy vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.

- Před každým použitím zkontrolujte snadnost pohybu/pohyblivosti základní desky 7.
- Aktivujte blokování zapnutí 2 a držte je v poloze. Spusťte ponornou pilu dolů. Slouží ke kontrole funkce základové desky 7. Základní deska se musí snadno pohybovat a nesmí se zadřít.
- Po uvolnění musí základní deska 7 snadno a sama odskočit do výchozí polohy.

Zapínání a vypínání

Zapnutí

- Aktivujte blokování zapnutí [2] a držte jej v této poloze.
- Spusťte vypínač Zap/Vyp [3]. Po spuštění výrobku můžete uvolnit blokování zapnutí [2].

Vypnout

- Uvolněte vypínač Zap/Vyp [3].

⚠ OPATRNĚ! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!

Při manipulaci nebo práci s výrobkem vždy používejte ochranné rukavice.

⚠ OPATRNĚ! RIZIKO ÚRAZŮ PERSONÁLU A POŠKOZENÍ VLASTNICTVÍ!

- ▶ Při manipulaci s pilovým listem noste rukavice. Tak se vyhnete řezným zraněním.
- ▶ Nepoužívejte tupé, prasklé, ohnuté nebo poškozené pilové listy.
- ▶ Před řezáním zkontrolujte, zda obrobek neobsahuje skryté cizí předměty, jako jsou hřebíky nebo šrouby. Odstraňte je.
- ▶ Vždy používejte vhodný pilový list.
- ▶ Upevněte obrobek pomocí upínacích zařízení na pracovní stůl.
- ▶ Na řezání aplikujte pouze tolik tlaku, kolik je právě nutné. Přílišný tlak může způsobit, že se pilový list ohne a zlomí.
- ▶ Pokud se pilový list během používání zablokuje, výrobek okamžitě vypněte. Pilový řez rozevřete a pilový list opatrně vytáhněte.
- ▶ Při práci vždy stůjte bokem k výrobku.
- ▶ Zajistěte dostatečně větrání pracovního místa.
- ▶ Při práci se vyvarujte nadměrného namáhání výrobku.

Předvolte hloubku řezu

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Hloubku řezu doporučujeme volit pokud možno o cca 2 mm větší, než je tloušťka materiálu. Tím dosáhnete čistého řezu.

- Povolte rychloupínací páku předvolby hloubky řezu [9].
- Nastavte požadovanou hloubku řezu na stupnici [8].
- Znovu zajistěte rychloupínací páku.

Namontujte paralelní doraz

- Povolte šroub paralelního dorazu [12] na základní desce [7].
- Vložte paralelní doraz [10] do upnutí paralelního dorazu [11].
- Znovu utáhněte šroub paralelního dorazu [12].

Manipulace s ponornou pilou

- Umístěte výrobek na materiál. Je-li to nutné, vyrovnejte výrobek na paralelním dorazu [10] nebo na zaznamenané linii.
- Aktivujte blokování zapnutí [2] a držte je v poloze. Spusťte vypínač Zap/Vyp [3].
- Zatlačte výrobek dopředu, čímž spustíte ponornou pilu dolů. Nyní můžete uvolnit blokování zapnutí [2].
- Řežte s mírným tlakem.

Typy pilových listů

Dodávané typy pilových listů pokrývají nejběžnější oblasti použití:

Typ/Popis	Použití
Pilový list kotoučové pily HSS 24 Z89/60 Ø 89 mm 60zubový	■ Měkké dřevo ■ Měkké kovy
Pilový list kotoučové pily HSS 25 Z89/80 Ø 89 mm 80zubový	■ Měkké dřevo ■ Měkké kovy
Odbrušovací kotouč s diamantovým povlakem 23 Z89 Ø 89 mm	■ Keramika ■ Skála
Pilový list TCT 26 Z89/30 Ø 89 mm, 30zubový	■ Dřevo ■ Plast

Označení linie řezu

- Průhledítko pro sledování linie řezu se používá k přesnému vedení výrobku podél linie řezu na obrobku.
- Pro rozměrově přesný řez umístěte výrobek na obrobek tak, aby se značka řezu objevila v okně zobrazení linie řezu 13.

Připojení odsávání prachu

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Při dlouhodobém opracování dřeva a zejména při práci na materiálech, které vytvářejí zdraví nebezpečný prach, připojte výrobek k externímu odsávání prachu vhodnému pro daný materiál.
- ▶ Zkontrolujte správné upevnění odsávání prachu.
- ▶ Dodržujte i návod na obsluhu zařízení na odsávání prachu.
- ▶ Dodržujte ve vaší zemi platné předpisy pro zpracovávané materiály.
- ▶ Nasuňte odsávací hadici 27 na přípojku pro odsávání prachu 15 a zajistěte ji.
- ▶ K odsávací hadici 27 připojte schválený vysavač prachu a třísek.

Vyměňte pilový list

⚠ VAROVÁNÍ! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!

Před prováděním prací na výrobku vždy vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.

- Aktivujte aretaci vřetena 16. Uvolněte upínací šroub 18 pomocí klíče s vnitřním šestihranem 20 (otáčením ve směru hodinových ručiček otevřete). Odstraňte upínací šroub 18 a upínací přírubu 17 (viz také obr. B).
- Nastavte hloubku řezu do maximální polohy.
- Aktivujte blokování zapnutí 2 a držte je v poloze. Otočte základní desku 7 nahoru.
- Odeberte pilový list 19.
- Instalace pilového listu v obráceném pořadí, jak je popsáno výše.
- Aktivujte aretaci vřetena 16 (dokud nezapadne) a utáhněte upínací šroub 18 klíčem s vnitřním šestihranem 20.
- Šipka na pilovém kotouči se musí shodovat se šipkou označující směr otáčení ↷ (Směr chodu, vyznačený na výrobku).

Zapnout a vypnout laser

Zapnutí

- Stlačte vypínač Zap/Vyp (laser) 21.

Vypnout

- Znovu stlačte vypínač Zap/Vyp (laser) 21.

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Pokud je baterie vybitá, vyměňte ji za novou 3 V knoflíkovou baterii (typ CR2032).
- ▶ Nechte uhlíkové kartáče vyměnit u výrobce, jeho zákaznického servisu nebo podobně kvalifikované osoby.

- Udržujte oblast kolem ochranného krytu vždy čistou. Prach a třísky odstraňte štětcem nebo stlačeným vzduchem.

⚠ VAROVÁNÍ!

- ▶ Síťovou zástrčku nebo přípojné vedení vždy nechte vyměnit u výrobce výrobku nebo jeho zákaznického servisu. Tím je zajištěno, že bezpečnost výrobku zůstane zachována.

Čištění a péče

⚠ VAROVÁNÍ!

Výrobek vypněte, odpojte od sítě a nechte vychladnout před prováděním kontroly, údržby nebo čisticích prací!

Čištění

- Dávejte pozor na to, aby dovnitř výrobku nepronikly žádné kapaliny.
- Udržujte výrobek stále čistý, suchý a zbavený oleje nebo mazacích tuků. Po každém použití a před uskladněním odstraňte prach.
- Pravidelné řádné čištění pomáhá zajistit bezpečné používání a prodlužuje životnost výrobku.
- Výrobek čistěte suchou utěrkou. Pro těžce přístupná místa použijte měkký kartáč.

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Nepoužívejte žádné chemické, alkalické, abrazivní nebo jiné agresivní čisticí nebo dezinfekční prostředky k čištění výrobku, neboť ty mohou poškodit jeho povrchy.

Údržba

- Výrobek je bezúdržbový.
- Zkontrolujte výrobek a díly příslušenství (např. pilové listy), před a po každém použití na opotřebení a poškození. Případně je nahraďte za nové, jak je popsáno v tomto návodu na obsluhu.
  Dodržujte při tom technické požadavky (viz „Technické údaje“).
- Zkontrolujte kryty a ochranná zařízení z hlediska poškození a na správné uložení. V případě potřeby je vyměňte.
- Vyměňte tupý, ohnutý nebo jinak poškozený pilový list.

Oprava

- Uvnitř výrobku nejsou žádné díly, které mohou být opravovány uživatelem. Obraťte se na kvalifikovaného odborníka, abyste nechali výrobek zkontrolovat a opravit.

Skladování

- Očistěte výrobek (viz „Čištění“).
- Výrobek a jeho příslušenství skladujte na temném, suchém, nezamrzajícím a dobře větraném místě.
- Uchovávejte výrobek stále na místě nedostupném pro děti.
- Skladujte výrobek v přepravním kufru.

Transport

- Přepravujte výrobek v přepravním kufru.
- Chraňte výrobek před údery a silnými vibracemi, které nastávají zejména během přepravy ve vozidlech.
- Zajistěte výrobek proti sklouznutí a převrhnutí.

● Zlikvidování

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběren recyklovatelných materiálů.

Při třídění odpadu se řiďte podle označení obalových materiálů zkratkami (a) a čísly (b), s následujícím významem: 1–7: umělé hmoty / 20–22: papír a lepenka / 80–98: složené látky.

Výrobek a obalové materiály jsou recyklovatelné, zlikvidujte je odděleně pro lepší odstranění odpadu. Logo Triman platí jen pro Francii.

O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.

V zájmu ochrany životního prostředí vysloužilý výrobek nevyhazujte do domovního odpadu, ale předejte k odborné likvidaci. O sběrnách a jejich otevíracích hodinách se můžete informovat u příslušné správy města nebo obce.

Vadné nebo vybité baterie resp. akumulátory se musí, podle směrnice 2006/66/ES a jejích příslušných změn, recyklovat. Baterie, akumulátory i výrobek odevzdejte zpět do nabízených sběren.

Ekologické škody v důsledku chybné likvidace baterií / akumulátorů!

Před odstraněním výrobku do odpadu z něho vyjměte baterie resp. akumulátorový balíček.

Baterie / akumulátory se nesmí zlikvidovat v domácím odpadu. Mohou obsahovat jedovaté těžké kovy a musí se zpracovávat jako zvláštní odpad. Chemické symboly těžkých kovů: Cd = kadmium, Hg = rtuť, Pb = olovo. Proto odevzdejte opotřebované baterie / akumulátory u komunální sběrny.

Záruka

Výrobek byl vyroben s nejvyšší pečlivostí podle přísných kvalitativních směrnic a před odesláním prošel výstupní kontrolou. V případě závad máte možnost uplatnění zákonných práv vůči prodejci. Vaše práva ze zákona nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

Na tento artikl platí 3 záruka od data zakoupení. Záruční lhůta začíná od data zakoupení. Uschovejte si dobře originál pokladní stvrzenky. Tuto stvrzenku budete potřebovat jako doklad o zakoupení.

Pokud se do 3 let od data zakoupení tohoto výrobku vyskytne vada materiálu nebo výrobní vada, výrobek Vám – dle našeho rozhodnutí – bezplatně opravíme nebo vyměníme. Tato záruka zaniká, jestliže se výrobek poškodí, neodborně použil nebo neobdržel pravidelnou údržbu.

Záruka platí na vady materiálu a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku podléhající opotřebení (např. na baterie), dále na poškození křehkých, choulostivých dílů, např. vypínačů, akumulátorů nebo dílů zhotovených ze skla.

Postup v případě uplatňování záruky

Pro zajištění rychlého zpracování Vašeho případu se řiďte následujícími pokyny:

Pro všechny požadavky si připravte pokladní stvrzenku a číslo artiklu (IAN 385125_2107) jako doklad o zakoupení.

Číslo artiklu najdete na typovém štítku, gravuře, titulní stránce návodu (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně.

V případě poruch funkce nebo jiných závad nejdříve kontaktujte, telefonicky nebo e-mailem, v následujícím textu uvedené servisní oddělení.

Výrobek registrovaný jako vadný potom můžete s přiloženým dokladem o zakoupení (pokladní stvrzenkou) a údaji k závadě a kdy k ní došlo, bezplatně zaslat na adresu servisu, která Vám byla sdělena.

Servis

(CZ) **Servis Česká republika**
Tel.: 800600632
E-Mail: owim@lidl.cz

CE

ES prohlášení o shodě

ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Mezinárodní číslo obchodní položky (IAN):	**385125_2107**
Identifikace produktu:	**PARKSIDE Elektrická ponorná pila**
Číslo modelu:	**HG09158**

Výše popsaný předmět prohlášení je ve shodě s příslušnými harmonizačními právními předpisy Unie:

Directive 2006/42/EC
Directive 2014/30/EU
Directive 2011/65/EU

Odkazy na příslušné harmonizované normy, které byly použity, nebo na jiné technické specifikace, na jejichž základě se shoda prohlašuje:

Č. / Části
Directive 2006/42/EC
EN 62841-1:2015
EN 62841-2-5:2014
EN 60745-2-22:2011+A11:2014
EN ISO 12100:2010
Directive 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021
EN 61000-3-3:2013+A1:2019

Předmět výše uvedeného prohlášení je v souladu se směrnicí Evropského parlamentu a Rady 2011/65/EU ze dne 8. června 2011 o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních:

Č. / Části
Směrnice 2011/65/EU
EN IEC 63000:2018

Držitel technické dokumentace: OWIM GmbH & Co.KG

Podepsáno za a jménem:
OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 D-74167 Neckarsulm Německo
Toto prohlášení o shodě se vydává na výhradní odpovědnost výrobce.

Překlad původního prohlášení o shodě

Neckarsulm	20.12.2021		ppa. Jens Buchheim
Místo	Datum	Benjamin Steeb Managing Director	Authorised Signatory

CZ

Použité výstražné upozornenia a symboly . . . . . Strana 103
Úvod . . . . . Strana 103
Použitie v súlade s určením . . . . . Strana 103
Rozsah dodávky . . . . . Strana 104
Popis súčiastok . . . . . Strana 104
Technické údaje . . . . . Strana 105
Bezpečnostné upozornenia . . . . . Strana 106
Všeobecné bezpečnostné upozornenia pre elektrické náradie . . . . . Strana 106
Zníženie vibrácií a hluku . . . . . Strana 109
Správanie v núdzovom prípade . . . . . Strana 109
Zvyškové riziká . . . . . Strana 109
Bezpečnostné upozornenia pre všetky píly . . . . . Strana 110
Ďalšie bezpečnostné upozornenia pre všetky píly . . . . . Strana 110
Špecifické bezpečnostné upozornenia pre túto pílu . . . . . Strana 111
Doplňujúce pokyny . . . . . Strana 112
Bezpečnostné upozornenia pre obrusovacie stroje . . . . . Strana 112
Ďalšie bezpečnostné upozornenia pre obrusovanie . . . . . Strana 114
Doplňujúce pokyny . . . . . Strana 116
Bezpečnostné upozornenia pre brúsne nástroje . . . . . Strana 116
Bezpečnostné upozornenia pre batérie/nabíjateľné batérie . . . . . Strana 117
Prevádzka . . . . . Strana 118
Vloženie/výmena batérií . . . . . Strana 118
Kontrola hlavnej dosky/ochranného krytu . . . . . Strana 118
Zapnutie a vypnutie . . . . . Strana 119
Voľba hĺbky rezu . . . . . Strana 119
Montáž paralelného dorazu . . . . . Strana 119
Manipulácia s ponornou pílou . . . . . Strana 119
Typy pílových kotúčov . . . . . Strana 120
Označenie reznej línie . . . . . Strana 120
Zapojenie odsávania . . . . . Strana 120
Výmena pílového kotúča . . . . . Strana 121
Zapnutie a vypnutie laseru . . . . . Strana 121
Čistenie a starostlivosť . . . . . Strana 122
Čistenie . . . . . Strana 122
Údržba . . . . . Strana 122
Oprava . . . . . Strana 122
Skladovanie . . . . . Strana 122
Preprava . . . . . Strana 122
Likvidácia . . . . . Strana 123
Záruka . . . . . Strana 124
Postup v prípade poškodenia v záruke . . . . . Strana 124
Servis . . . . . Strana 124
EÚ vyhlásenie o zhode . . . . . Strana 125

Použité výstražné upozornenia a symboly

V tomto návode na používanie, na obale a na typovom štítku sú použité nasledujúce výstražné upozornenia:

	Prečítajte si návod na používanie.		Produkt vypnite, odpojte od napájania a nechajte ho vychladnúť predtým, než začnete vykonávať úpravy, údržbu alebo čistenie alebo ak produkt nebudete používať.
	Rešpektujte výstražné a bezpečnostné upozornenia!		Trieda ochrany II (dvojitá izolácia)
	Riziko úrazu elektrickým prúdom!		Striedavý prúd/striedavé napätie
	Maximálna hĺbka rezu		Jednosmerný prúd/jednosmerné napätie
	Značka CE potvrdzuje zhodu so smernicami EÚ, ktoré sú relevantné pre produkt.		

ELEKTRICKÁ PONORNÁ PÍLA PTS 710 B2

● Úvod

Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Rozhodli ste sa pre veľmi kvalitný výrobok. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Skôr ako začnete výrobok používať, oboznámte sa so všetkými pokynmi k obsluhe a bezpečnosti. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. V prípade postúpenia výrobku ďalším osobám odovzdajte aj všetky dokumenty patriace k výrobku.

● Použitie v súlade s určením

Táto elektrická ponorná píla (ďalej len „produkt“ alebo „elektrické náradie“) je vhodná na pílenie pozdĺžnych a priečnych rezov v ponornom reze s pevnou podporou do nasledovných materiálov:

- Masívne drevo
- Drevotrieska
- Preglejka
- Hliník
- Obklady
- Kameň
- Plast
- Ľahké stavebné materiály

Iné použitia alebo úpravy produktu sa považujú za nevhodné a môžu spôsobiť riziká ako ohrozenie života, zranenia a poškodenia. Výrobca nepreberá ručenie za škody vzniknuté v dôsledku používania v rozpore s určením. Produkt je určený iba na osobné používanie. Produkt nie je určený na priemyselné použitie alebo podobné oblasti použitia.

Dbajte na všetky aplikovateľné lokálne bezpečnostné predpisy, normy a nariadenia. Používanie hlučného elektrického náradia môže byť povolené na základe národných alebo lokálnych predpisov iba určitý čas.

Rozsah dodávky

⚠ VÝSTRAHA!

- Produkt a obal nie sú hračky pre deti! Deti sa nesmú hrať s plastovými vreckami, fóliami a malými časťami! Hrozí riziko prehltnutia a udusenia!

1 Elektrická ponorná píla
1 TCT pílový kotúč Z89/30
1 Diamantový rezný kotúč
1 HSS pílový kotúč Z89/60
1 HSS pílový kotúč Z89/80
1 Paralelný doraz
1 Odsávacia hadica
1 Imbusový kľúč
1 Kufrík
1 Gombíková batéria (Typ: CR2023)
1 Návod na používanie

Popis súčiastok

Pred čítaním si otvorte stranu s obrázkami a následne sa oboznámte so všetkými funkciami produktu.

1 Predná rukoväť
2 Blokovanie zapínania
3 Vypínač
4 Zadná rukoväť
5 Sieťová/svetelná kontrolka
6 Napájací kábel so zástrčkou
7 Hlavná doska
8 Stupnica hĺbky rezu
9 Voľba hĺbky rezu
10 Paralelný doraz
11 Držiak na paralelný doraz
12 Skrutka na paralelný doraz
13 Priezor na reznú líniu

Obrázok A
14 Kryt priehradky na batérie
15 Prípojka na odsávanie
16 Aretácia vretena

Obrázok B
17 Upínacia príruba
18 Uťahovacia skrutka
19 Pílový kotúč
20 Imbusový kľúč

Obrázok C
21 Vypínač (laser)
22 Otvor na laser

Obrázok D
23 Diamantový rezný kotúč
24 HSS pílový kotúč Z89/60
25 HSS pílový kotúč Z89/80
26 TCT pílový kotúč Z89/30
27 Odsávacia hadica

● Technické údaje

Elektrická ponorná píla	**PTS 710 B2**	
Číslo modelu	HG09158	Zástrčka VDE
	HG09158-BS	Zástrčka BS
Menovitý výkon	710 W	
Menovité napätie	230 V~, 50 Hz (striedavý prúd)	
Otáčky na voľnobehu n/n_0	5500 min^{-1}	
Max. hĺbka rezu	27 mm	
Rozmer závitu	M6	
Trieda ochrany	II / (dvojitá izolácia)	

Informácie o hluku a vibráciách
Hodnota hluku sa meria podľa EN 62841.
Hladina hluku elektrického náradia hodnotená ako A je zvyčajne:

Hladina akustického tlaku	L_{PA}	= 100 dB(A)
Neistota	K_{PA}	= 3 dB
Hladina akustického výkonu	L_{WA}	= 111 dB(A)
Neistota	K_{WA}	= 3 dB

⚠ VÝSTRAHA!

Noste ochranu sluchu!

Celková hodnota vibrácií

Pílenie dreva	$a_{h,W}$	= 2,2 m/s^2
Neistota	K	= 1,5 m/s^2
Pílenie kovu	$a_{h,M}$	= 2,6 m/s^2
Neistota	K	= 1,5 m/s^2

UPOZORNENIE

- Uvedená celková hodnota vibrácií a hodnota emisií hluku boli merané podľa normovanej skúšobnej metódy a môžu byť aplikované pri porovnaní elektrického náradia s iným náradím.
- Uvedená celková hodnota vibrácií a hodnota emisií hluku sa môžu použiť aj pre predbežný odhad zaťaženia.

⚠ VÝSTRAHA!

- Vibrácie a emisie hluku sa môžu počas skutočného používania elektrického náradia odlišovať od zadaných hodnôt, to závisí od typu a spôsobu, akým sa elektrické náradie používa, najmä však, s akým obrobkom sa pracuje.
  Snažte sa udržať zaťaženie vibráciami a hlukom na čo najnižšej úrovni. Medzi príklady opatrení na zníženie zaťaženia vibráciami patrí používanie rukavíc pri používaní náradia a skrátenie pracovného času. V takom prípade je potrebné zvážiť všetky časti pracovného cyklu (napríklad časy, keď je elektrické náradie vypnuté a tie, v ktorých je síce zapnuté, ale beží bez zaťaženia).

Bezpečnostné upozornenia

Všeobecné bezpečnostné upozornenia pre elektrické náradie

⚠ VÝSTRAHA!

- **Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia, pokyny, znázornenia a technické údaje, ktoré patria k tomuto elektrickému náradiu.** Nedbalosť pri dodržiavaní následných pokynov môže spôsobiť zásah elektrickým prúdom, požiar a/alebo závažné poranenia.

Všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny si uschovajte pre prípad potreby v budúcnosti.

Pojem „elektrické náradie“, ktorý je použitý v bezpečnostných upozorneniach, sa vzťahuje na prúdom napájané elektrické náradie (s napájacím káblom) alebo elektrické náradie s akumulátorom (bez napájacieho kábla).

Bezpečnosť na pracovisku

a) **Pracovnú oblasť udržiavajte v čistote a dobre osvetlenú.** Neporiadok alebo neosvetlené pracovné oblasti môžu viesť k vzniku úrazov.

b) **Elektrické náradie nepoužívajte vo výbušnom prostredí, v ktorom sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach.** Elektrické náradie vytvára iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary.

c) **Počas používania elektrického náradia zabráňte prístupu deťom a iným osobám do jeho blízkosti.** Pri rozptýlení môžete stratiť kontrolu nad elektrickým náradím.

Elektrická bezpečnosť

a) **Zástrčka elektrického náradia musí byť vhodná pre danú zásuvku. Zástrčka sa nesmie nijako upravovať. Nepoužívajte adaptérové zástrčky spolu s uzemneným elektrickým náradím.** Neupravované zástrčky a vhodné zásuvky znižujú riziko zásahu elektrickým prúdom.

b) **Vyhýbajte sa telesnému kontaktu s uzemnenými povrchmi, napr. rúr, kúrení, sporákov a chladničiek.** Keď je vaše telo uzemnené, hrozí zvýšené riziko zásahu elektrickým prúdom.

c) **Elektrické náradie chráňte pred dažďom a vlhkom.** Vniknutie vody do elektrického náradia zvyšuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

d) **Napájací kábel nepoužívajte na iné účely, na nosenie elektrického náradia, na zavesenie alebo na vyťahovanie zástrčky zo zásuvky. Napájací kábel udržujte mimo dosahu tepla, oleja a ostrých hrán alebo pohyblivých častí.** Poškodené alebo skrútené napájacie káble zvyšujú riziko zásahu elektrickým prúdom.

e) **Keď pracujete s elektrickým náradím vonku, používajte iba také predlžovacie káble, ktoré sú vhodné do vonkajšieho prostredia.** Použitie vhodného predlžovacieho kábla určeného do exteriéru znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

f) **Ak sa nedá zabrániť prevádzke elektrického náradia vo vlhkom prostredí, použite prúdový chránič.** Použitie prúdového chrániča znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

Bezpečnosť osôb

a) **Pri práci s elektrickým náradím buďte pozorní a dávajte pozor na to, čo robíte a postupujte logicky.** Elektrické náradie nepoužívajte, keď ste unavení alebo ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. Okamih nepozornosti pri používaní elektrického náradia môže spôsobiť vážne zranenia.

b) **Noste osobné ochranné pomôcky a vždy používajte ochranné okuliare.** Nosenie osobných ochranných pomôcok, ako je protiprachová maska, protišmyková bezpečnostná obuv, ochranná prilba či ochrana sluchu, znižuje v závislosti od typu elektrického náradia a jeho použitia riziko poranení.

c) **Zabráňte neúmyselnému uvedeniu do prevádzky. Pred pripojením do napájania a/alebo k akumulátoru, pred upnutím alebo prenosom skontrolujte, či je elektrické náradie vypnuté.** Keď pri prenášaní elektrického náradia budete mať prst na vypínači alebo elektrické náradie zapojíte do elektrickej siete zapnuté, môže to spôsobiť nehodu.

d) **Skôr ako elektrické náradie zapnete, odstráňte nastavovacie nástroje alebo kľúče na skrutky.** Nástroj alebo kľúč, ktorý sa nachádza v otočnej časti elektrického náradia, môže spôsobiť poranenia.

e) **Vyhýbajte sa abnormálnej polohe držania tela. Zaistite si bezpečný postoj a vždy udržiavajte rovnováhu.** Vďaka tomu budete môcť elektrické náradie lepšie kontrolovať pri neočakávaných situáciách.

f) **Noste vhodný odev. Nenoste široký odev ani šperky. Vlasy a odev sa nesmú dostať do blízkosti pohyblivých častí.** Voľný odev, šperky či dlhé vlasy môžu zachytiť pohybujúce sa časti.

g) **Ak sú namontované zariadenia na odsávanie a zachytávanie prachu, tak musia byť pripojené a správne používané.** Použitie odsávania môže znížiť ohrozenie prachom.

h) **Nepodceňujte bezpečnosť a vždy sa riaďte bezpečnostnými predpismi pre elektrické náradie, aj to aj v prípade, že ste oboznámení s používaním elektrického náradia a nepoužívate ho po prvýkrát.** Nepozorné konanie môže v niekoľkých sekundách spôsobiť závažné poranenia.

Použitie a manipulácia s elektrickým náradím

a) **Elektrické náradie nevystavujte nadmernému zaťaženiu. Pri práci používajte elektrické náradie určené na daný účel.** Je lepšie a bezpečnejšie pracovať s vhodným elektrickým náradím v udávanom rozsahu výkonu.

b) **Nepoužívajte elektrické náradie s chybným spínačom.** Elektrické náradie, ktoré sa nedá zapnúť alebo vypnúť, je nebezpečné a musí sa opraviť.

c) **Pred nastavením prístroja, výmenou dielov nadstavcov alebo odložením elektrického náradia odpojte zástrčku zo zásuvky a/alebo vyberte integrovaný akumulátor.** Toto opatrenie zabraňuje neúmyselnému spusteniu elektrického náradia.

d) **Nepoužité elektrické náradie uschovajte mimo dosahu detí. Nedovoľte, aby elektrické náradie používali osoby, ktoré nie sú oboznámené s jeho obsluhou alebo si nečítali tieto pokyny.** Elektrické náradie je nebezpečné, ak ho používajú neskúsené osoby.

e) **Starostlivosti o elektrické náradie a nadstavce venujte náležitú pozornosť. Skontrolujte, či pohybujúce sa súčasti pracujú správne a či sa nezasekávajú, či nie sú časti zlomené alebo poškodené v takom rozsahu, že to ovplyvňuje funkciu elektrického náradia. Poškodené diely nechajte pred použitím elektrického náradia opraviť.** Príčinou mnohých úrazov je nesprávna údržba elektrického náradia.

f) **Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté.** Starostlivo udržiavané rezné nástroje s ostrými reznými hranami sa menej zasekávajú a ľahšie sa vedú.

g) **Elektrické náradie, príslušenstvo, nadstavce atď. používajte podľa týchto pokynov.** Zohľadnite pritom pracovné podmienky a vykonávanú činnosť. Používanie elektrického náradia na iné účely, ako je vyhradené, môže viesť k nebezpečným situáciám.

h) **Rukoväti a držadlá udržiavajte suché a bez stôp oleja a tuku.** Šmykľavé rukoväte a držadlá neumožňujú bezpečnú obsluhu a kontrolu elektrického náradia v nepredvídateľných situáciách.

Servis

a) **Opravou elektrického náradia poverte len kvalifikovaný odborný personál pri výhradnom použití originálnych náhradných dielov.** Tým sa zabezpečí zachovanie bezpečnosti elektrického náradia.

Zníženie vibrácií a hluku

Skráťte čas používania, používajte režimy s nízkymi vibráciami a nízkym hlukom a používajte osobné ochranné pomôcky na zníženie účinkov vibrácií a hluku.

Nasledujúce opatrenia pomáhajú znižovať riziká spojené s vibráciami a hlukom:

- Produkt používajte iba v súlade s jeho použitím podľa určenia a podľa popisu v tomto návode.
- Uistite sa, že produkt nie je poškodený a že je správne udržiavaný.
- Pre tento produkt používajte správne nadstavce a uistite sa, že sú bezchybné.
- Produkt držte bezpečne za rukoväte/držadlá.
- Produkt udržiavajte podľa pokynov a zabezpečte jeho adekvátne mazanie (ak je to možné).
- Svoj pracovný postup naplánujte tak, aby sa používanie produktov s vysokými vibráciami rozložilo na dlhšie časové obdobie.

Správanie v núdzovom prípade

Oboznámte sa s používaním tohto produktu podľa tohto návodu na používanie. Zapamätajte si bezpečnostné upozornenia a bezpodmienečne ich dodržiavajte. To pomáha predchádzať rizikám a nebezpečenstvám.

- Pri používaní tohto produktu vždy postupujte obozretne, aby ste mohli včas identifikovať nebezpečenstvo a reagovať naň. Rýchly zásah môže zabrániť vážnym zraneniam a poškodeniam majetku.
- Produkt v prípade nesprávnej funkcie vypnite a odpojte ho od napájania. Nechajte ho skontrolovať kvalifikovaným technikom a v prípade potreby ho pred opätovným použitím nechajte opraviť.

Zvyškové riziká

Aj keď používate tento produkt správne, existuje potenciálne riziko zranenia osôb a poškodenia majetku. V súvislosti s konštrukciou a vyhotovením tohto produktu sa, okrem iného, môžu vyskytnúť nasledujúce nebezpečenstvá:

- Poškodenie zdravia vyplývajúce z vibrácií, ak sa produkt používa dlhší čas, nie je riadne ovládaný a udržiavaný.
- Zranenie osôb a vecné škody spôsobené chybnými reznými nástrojmi alebo náhlym nárazom do krytého predmetu počas používania.
- Riziko poranenia a vecných škôd od odletujúcich predmetov.

UPOZORNENIE

▶ Tento produkt generuje počas prevádzky elektromagnetické pole! Za určitých okolností môže toto pole ovplyvniť aktívne alebo pasívne lekárske implantáty! Aby ste znížili nebezpečenstvo vážneho alebo smrteľného poranenia, odporúčame osobám s lekárskymi implantátmi, aby sa pred použitím produktu poradili s lekárom a výrobcom implantátu!

⚠ VÝSTRAHA!

Pred vykonávaním akýchkoľvek úprav produkt vypnite, odpojte od napájania a nechajte ho vychladnúť!

⚠ POZOR! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!

Pílové listy môžu byť ostré a počas používania horúce. Pri manipulácii s pílovými listami noste vždy ochranné rukavice.

Bezpečnostné upozornenia pre všetky píly

Metóda pílenia

a) **NEBEZPEČENSTVO! Rukami nezasahujte do priestoru pílenia ani blízko pílového kotúča.** Druhou rukou držte prídavné držadlo alebo teleso motora. Ak pílu držíte obidvomi rukami, pílový kotúč vás nemôže zraniť.

b) **Nesiahajte pod obrobok.** Ochranný kryt vás pod obrobkom nechráni pred pílovým kotúčom.

c) **Hĺbku rezu prispôsobte hrúbke obrobku.** Pod obrobkom by nemalo byť vidno viac než jeden celý zub.

d) **Obrobok, ktorý idete píliť, nikdy nedržte v ruke ani na nohe. Obrobok upevnite na stabilný držiak.** Je dôležité obrobok dobre upevniť, aby ste znížili nebezpečenstvo telesného kontaktu, zaseknutia pílového kotúča alebo straty kontroly.

e) **Elektrického náradia sa dotýkajte za izolované rukoväte, ak vykonávate práce, pri ktorých by nadstavec mohol poškodiť napájací kábel alebo vlastný pripojovací kábel.** Pri kontakte so živým vedením môžu byť kovové časti elektrického náradia vystavené napätiu a spôsobiť úraz elektrickým prúdom.

f) **Pri pozdĺžnom rezaní vždy používajte doraz alebo rovnú vodiacu hranu.** Zlepší to presnosť rezu a zníži pravdepodobnosť, že sa pílový kotúč zasekne.

g) **Vždy používajte pílové kotúče správnej veľkosti a s vhodným montážnym otvorom (napr. hviezdicovitým alebo okrúhlym).** Pílové kotúče, ktoré nepasujú k montážnym častiam píly, sa točia nepravidelne a vedú k strate kontroly.

h) **Nikdy nepoužívajte poškodené alebo nesprávne podložky a skrutky pre pílové kotúče.** Podložky a skrutky pre pílové kotúče boli zostrojené špeciálne pre vašu pílu, aby zabezpečili optimálny výkon a prevádzkovú bezpečnosť.

Ďalšie bezpečnostné upozornenia pre všetky píly

Spätný ráz – príčiny a zodpovedajúce bezpečnostné upozornenia

- Spätný ráz je náhla reakcia v dôsledku zachyteného, zaseknutého alebo nesprávne zarovnaného pílového kotúča, ktorá vedie k tomu, že nekontrolovaná píla sa zdvihne a od obrobku sa pohne smerom k obsluhujúcej osobe;
- keď sa pílový kotúč zachytí alebo zasekne v zužujúcej sa pílenej štrbine, zablokuje sa a sila motora odrazí prístroj späť smerom k obsluhujúcej osobe;
- ak sa pílový kotúč v pílenom reze skrúti alebo je nesprávne zarovnaný, zuby zadnej hrany pílového kotúča sa môžu zachytiť v povrchu obrobku, čím sa pílový kotúč pohne z pílenej štrbiny a odrazí sa smerom k obsluhujúcej osobe.

Spätný ráz je výsledkom nesprávneho alebo chybného použitia píly. Tomu možno zabrániť vhodnými preventívnymi opatreniami, ako je opísané nižšie.

a) **Pílu držte pevne obidvomi rukami a paže si dajte do takej polohy, v ktorej budete vedieť zvládnuť spätné sily. Vždy stojte vedľa pílového kotúča, nikdy pílový kotúč nemajte v jednej línii s telom.** Pri spätnom ráze sa môže pílový kotúč odraziť dozadu, obsluhujúca osoba ale môže silu spätného rázu zvládnuť vhodnými preventívnymi opatreniami.

b) **Ak sa pílový kotúč zasekne alebo vy prestanete pracovať, vypnite pílu a nehybne ju držte v materiáli, až kým sa pílový kotúč nezastaví. Nikdy sa nepokúšajte pílu z obrobku odstrániť alebo ju ťahať dozadu, pokiaľ sa pílový kotúč ešte hýbe. Inak môže nastať spätný ráz.** Identifikujte a odstráňte príčinu zaseknutia pílového kotúča.

c) **Ak chcete pílu, ktorá je zaseknutá v obrobku, znova naštartovať, pílový kotúč v pílenej štrbine vycentrujte a skontrolujte, či zuby píly nie sú zachytené v obrobku.** Ak je pílový kotúč zaseknutý, môže sa z obrobku pohnúť alebo spôsobiť spätný ráz, keď pílu znova naštartujete.

d) **Veľké dosky podoprite, aby sa znížilo riziko spätného rázu spôsobeného zaseknutým pílovým kotúčom.** Veľké dosky sa môžu ohýbať pod vlastnou váhou. Dosky musia byť podopreté na oboch stranách, v blízkosti pílenej štrbiny aj na okraji.

e) **Nepoužívajte tupé ani poškodené pílové kotúče.** Pílové kotúče s tupými alebo nesprávne zarovnanými zubmi spôsobujú z dôvodu príliš úzkej pílenej štrbiny zvýšené trenie, zaseknutie pílového kotúča a spätný ráz.

f) **Pred pílením pevne dotiahnite nastavenia hĺbky a uhla rezu.** Ak sa nastavenia počas pílenia zmenia, pílový kotúč sa môže zaseknúť a spôsobiť spätný ráz.

g) **Mimoriadne opatrní buďte pri pílení do existujúcich stien alebo iných oblastí, do ktorých nie je vidno.** Keď sa pílový kotúč ponára, môže sa pri pílení zaseknúť do ukrytých predmetov a spôsobiť spätný ráz.

● Špecifické bezpečnostné upozornenia pre túto pílu

Funkcia ochranného krytu

a) **Pred každým použitím skontrolujte, či sa ochranný kryt správne zatvára. Pílu nepoužívajte, ak sa ochranný kryt nevie voľne pohybovať alebo sa nezatvára hneď. Ochranný kryt nikdy neupevňujte ani neuväzujte pevne, pretože pílový kotúč by tak nebol chránený.** Ak by píla nepozorovane padla na zem, ochranný kryt by sa mohol ohnúť. Uistite sa, že ochranný kryt sa vie voľne pohybovať a pri žiadnych uhloch ani hĺbkach rezu sa nedotýka pílového kotúča ani iných častí.

b) **Skontrolujte stav a funkciu pružín ochranného krytu. Ak ochranný kryt a pružiny nepracujú správne, pred použitím dajte pílu opraviť.** Poškodené časti, lepkavé usadeniny alebo nahromadené triesky spôsobujú, že spodný ochranný kryt pracuje oneskorene.

c) **Pri „ponornom reze“, ktorý sa nevykonáva v pravom uhle, zaistite hlavnú dosku píly proti posúvaniu do strán.** Posúvanie do strán môže viesť k zaseknutiu pílového kotúča a tým k spätnému rázu.

d) **Pílu neodkladajte na pracovný stôl ani na zem bez toho, aby ste pílový kotúč zakryli ochranným krytom.** Nechránený pílový kotúč, ktorý sa točí zotrvačne, posúva pílu opačným smerom a píli všetko, čo mu príde do cesty. Preto majte na pamäti zotrvačnosť píly.

Doplňujúce pokyny

- Nepoužívajte brúsne kotúče.
- Používajte len pílové kotúče s priemerom zodpovedajúcim nápisom na píle.
- Pri opracovávaní dreva alebo materiálov, pri ktorých vzniká zdravie ohrozujúci prach, musíte prístroj pripojiť k vhodnému a overenému odsávaciemu zariadeniu.
- Pri pílení dreva noste protiprachovú masku.
- Používajte len odporúčané pílové kotúče.
- Vždy noste ochranu sluchu.
- Vyhnite sa prehriatiu hrotov zubov píly.
- Pri pílení plastu sa vyhnite roztopeniu plastu.
- Používajte správny pílový kotúč podľa obrobku, ktorý idete píliť.
- Používajte len výrobcom určené pílové kotúče, ktoré zodpovedajú norme EN 847-1, ak sú určené na rezanie dreva alebo podobných materiálov.
- Náradie smú používať len vyškolené a skúsené osoby, ktoré ovládajú zaobchádzanie s náradím.
- Pílové kotúče s roztrhnutým telesom sa musia vyradiť z prevádzky (oprava nie je povolená).
- Maximálne otáčky uvedené na náradí sa nesmú prekročiť. Ak je uvedený rozsah otáčok, musíte ho dodržať.

Pílové kotúče (symboly)

⚠ VÝSTRAHA!

Noste ochranné rukavice!

Noste ochranu dýchacích ciest!

Noste ochranné okuliare!

Noste ochranu sluchu!

Bezpečnostné upozornenia pre obrusovacie stroje

a) **Ochranný kryt, ktorý patrí k elektrickému náradiu, musí byť bezpečne pripevnený a nastavený tak, aby sa dosiahla najvyššia úroveň bezpečnosti, t. j. aby bola smerom k obsluhujúcej osobe otvorená čo najmenšia možná časť brúsneho telesa.** Vy aj osoby v blízkosti sa držte mimo úrovne rotujúceho brúsneho kotúča. Ochranný kryt by mal obsluhujúcu osobu chrániť pred úlomkami a náhodným kontaktom s brúsnym telesom.

b) **S elektrickým náradím používajte výlučne rezné kotúče pokryté diamantovou vrstvou.** To, že k svojmu elektrickému náradiu môžete pripevniť príslušenstvo, nezaručuje jeho bezpečné používanie.

c) **Prípustný počet otáčok nadstavca musí byť aspoň taký vysoký ako maximálny počet otáčok uvedený na elektrickom náradí.** Príslušenstvo, ktoré sa otáča rýchlejšie ako je povolené, sa môže zlomiť a odletieť.

d) **Brúsne kotúče sa môžu používať iba na odporúčané spôsoby použitia.**

Napríklad: Nikdy nebrúste bočným povrchom obrusovacieho kotúča. Obrusovacie kotúče sú určené na odstránenie materiálu okrajom kotúča. Bočná sila na tieto kotúče môže spôsobiť ich zlomenie.

e) **Vždy používajte nepoškodené upínacie príruby správnej veľkosti a tvaru pre brúsny kotúč, ktorý ste vybrali.** Vhodné príruby podporujú brúsny kotúč, a tým znižujú nebezpečenstvo jeho zlomenia.

f) **Nepoužívajte opotrebované brúsne kotúče z väčšieho elektrického náradia.** Brúsne kotúče pre väčšie elektrické náradie nie sú navrhnuté pre vyššie rýchlosti menšieho elektrického náradia a môžu sa zlomiť.

g) **Vonkajší priemer a hrúbka nadstavca musia zodpovedať rozmerom vášho elektrického náradia.** Nesprávne dimenzované nadstavce nemôžu byť primerane chránené ani kontrolované.

h) **Brúsne kotúče a príruby musia presne sadnúť na navíjacie vreteno na elektrickom náradí.** Nadstavce, ktoré nesedia presne na brúsne vreteno na elektrickom náradí, sa točia nepravidelne, veľmi silno vibrujú a môžu spôsobiť stratu kontroly.

i) **Nepoužívajte poškodené brúsne kotúče.** Pred každým použitím skontrolujte, či sa brúsne kotúče neštiepia alebo nepraskajú. Ak elektrické náradie alebo brúsny kotúč spadne, skontrolujte, či nedošlo k poškodeniu, alebo použite nepoškodený brúsny kotúč. Po skontrolovaní a nasadení brúsneho kotúča sa vy aj osoby v blízkosti držte mimo úrovne rotujúceho brúsneho kotúča a na minútu nechajte prístroj bežať maximálnou rýchlosťou. Poškodené brúsne kotúče sa počas tejto skúšky zvyčajne zlomia.

j) **Noste osobné ochranné pomôcky. V závislosti od spôsobu použitia noste ochranu tváre, ochranu očí alebo ochranné okuliare. Ak je to vhodné, používajte protiprachovú masku, ochranu sluchu, ochranné rukavice alebo špeciálnu zásteru, ktoré vás ochránia pred malými časticami abrazíva a materiálu.** Oči by mali byť chránené pred úlomkami vznikajúcimi pri rôznych aplikáciách. Protiprachová maska alebo respirátor musí filtrovať prach vznikajúci počas používania. Ak ste dlho vystavení hlasnému hluku, môžete utrpieť stratu sluchu.

k) **Udržujte ostatné osoby v bezpečnej vzdialenosti od vášho pracovného priestoru. Každý, kto vchádza do pracovného priestoru, musí nosiť osobné ochranné pomôcky.** Úlomky obrobku alebo zlomené kúsky nadstavca môžu odletieť a spôsobiť zranenie aj mimo priameho pracovného priestoru.

l) **Ak môže nadstavec pri práci naraziť na skryté elektrické vedenia alebo na vlastný sieťový kábel, držte prístroj len za izolované plochy rukoväte.** Pri kontakte so živým vedením môžu byť kovové časti zariadenia vystavené napätiu a spôsobiť úraz elektrickým prúdom.

m) **Napájací kábel sa nesmie nachádzať v blízkosti rotujúceho nadstavca.** Ak stratíte kontrolu nad prístrojom, môže sa prerezať alebo zachytiť napájací kábel a ruky alebo prsty sa môžu dostať do rotujúceho nadstavca.

n) **Nikdy neodkladajte elektrické náradie, pokým sa nadstavec úplne nezastaví.** Rotujúci nadstavec sa môže dostať do kontaktu s odkladacou plochou, čo môže spôsobiť stratu kontroly nad elektrickým náradím.

o) **Elektrické náradie nenechávajte bežať pri prenášaní.** Do odevu sa vám môže náhodne zachytiť rotujúci nadstavec a nadstavec sa vám môže zarezať do tela.

p) **Vetracie otvory elektrického náradia pravidelne čistite.** Ventilátor motora vtiahne prach do telesa a silné hromadenie kovového prachu môže spôsobiť elektrické nebezpečenstvo.

q) **Nepoužívajte elektrické náradie v blízkosti horľavých materiálov.** Iskry môžu spôsobiť vznietenie týchto materiálov.

r) **Nepoužívajte nadstavce, ktoré vyžadujú kvapalné chladivo.** Použitie vody alebo iných chladiacich kvapalín môže spôsobiť zásah elektrickým prúdom.

Ďalšie bezpečnostné upozornenia pre obrusovanie

Spätný ráz a zodpovedajúce bezpečnostné upozornenia

Spätný ráz je náhla reakcia v dôsledku zaseknutého alebo uviaznutého rotujúceho brúsneho kotúča. Zaseknutie alebo uviaznutie vedie k náhlemu zastaveniu rotujúceho nadstavca.

V dôsledku toho elektrické náradie nekontrolovane zrýchli svoj pohyb proti smeru otáčania nadstavca v blokovanom bode.

Ak sa, napríklad brúsny kotúč zasekne alebo uviazne v obrobku, hrana brúsneho kotúča ponorená do obrobku sa môže zachytiť a tým zlomiť brúsny kotúč alebo spôsobiť spätný ráz. Brúsny kotúč sa potom pohybuje smerom k operátorovi alebo od neho, v závislosti od smeru otáčania kotúča v mieste blokovania. Pri tom sa brúsne kotúče môžu zlomiť.

Spätný ráz je výsledkom nesprávneho alebo chybného použitia elektrického náradia. Tomu možno zabrániť vhodnými preventívnymi opatreniami, ako je opísané nižšie.

a) **Elektrické náradie držte pevne a telo a ramená dajte do polohy, kde môžete absorbovať spätné sily.** Počas rozbiehania náradia vždy používajte pomocnú rukoväť, ak je ňou náradie vybavené, aby ste mali čo najväčšiu možnú kontrolu nad spätnými rázmi alebo reakčnými momentami. Obsluha môže pomocou preventívnych opatrení zvládnuť spätný ráz a reakčné sily.

b) **Nikdy nedávajte ruku do blízkosti rotujúcich nadstavcov.** Nadstavec sa môže počas spätného rázu pohybovať smerom k vašej ruke.

c) **Vyhnite sa oblasti pred a za rotujúcim obrusovacím kotúčom.** Spätný ráz posúva elektrické náradie v opačnom smere, ako je pohyb brúsneho kotúča v mieste blokovania.

d) **Obzvlášť opatrne pracujte v rohoch, na ostrých hranách atď. Zabráňte tomu, aby sa nadstavec odrážal od obrobku a zasekával sa.** Rotujúci nadstavec má tendenciu uviaznuť v rohoch, na ostrých hranách alebo po odrazení. To spôsobuje stratu kontroly alebo spätný ráz.

e) **Nepoužívajte reťazový ani ozubený pílový kotúč, ani segmentovaný diamantový kotúč so štrbinami širšími než 10 mm.** Takéto nadstavce spôsobujú spätný ráz alebo stratu kontroly nad elektrickým náradím.

f) **Zabráňte zablokovaniu obrusovacieho kotúča alebo nadmernému prítlaku. Nevykonávajte príliš hlboké rezy.** Preťaženie obrusovacieho kotúča zvyšuje jeho namáhanie a náchylnosť na zablokovanie alebo zaseknutie a tým aj možnosť spätného rázu alebo zlomenia brúsneho telesa.

g) **Ak sa obrusovací kotúč zasekne alebo vy prestanete pracovať, vypnite napájanie prístroja a držte ho v stabilnej polohe, až kým sa kotúč nezastaví.** Nikdy sa nepokúšajte vytiahnuť z rezu ešte bežiaci obrusovací kotúč, v opačnom prípade môže dôjsť k spätnému rázu. Identifikujte a odstráňte príčinu zaseknutia.

h) **Ak je elektrické náradie v obrobku, nezapínajte ho znova.**

i) **Pred opatrným pokračovaním v rezaní nechajte obrusovací kotúč dosiahnuť svoju plnú rýchlosť.** V opačnom prípade sa kotúč môže zaseknúť, vyskočiť z obrobku alebo spôsobiť spätný ráz.

j) **Platne alebo veľké obrobky podoprite, aby sa znížilo riziko spätného rázu spôsobeného zaseknutým obrusovacím kotúčom.** Veľké obrobky sa môžu ohýbať pod vlastnou váhou. Obrobok musí byť podopretý na oboch stranách kotúča, v blízkosti rezu aj na okraji.

k) **Buďte zvlášť opatrní pri „vreckových rezoch" v existujúcich stenách alebo v iných neviditeľných oblastiach.** Ponorený obrusovací kotúč môže pri rezaní spôsobiť spätný ráz a naraziť do plynových alebo vodovodných potrubí, elektrických vedení alebo iných predmetov.

Doplňujúce pokyny

Povolené konštrukcie diamantového kotúča

S diamantovou vrstvou, priemer kotúča 89 mm, hrúbka kotúča max. 1,8 mm

- Vždy noste protiprachovú masku!
- Vždy noste ochranu sluchu!

Originálne príslušenstvo/pomocné prístroje

- Používajte len také príslušenstvo a pomocné prístroje, ktoré sú uvedené v návode na použitie, príp. ktorých upínanie je kompatibilné s prístrojom.

Rezný pílový kotúč (symboly)

⚠ VÝSTRAHA!

Noste ochranu sluchu!

Noste ochranné okuliare!

Noste bezpečnostnú obuv!

Noste ochranné rukavice!

Noste ochranu dýchacích ciest!

Nepovolené na mokré brúsenie!

Povolený priemer náradia

Nepovolené na bočné brúsenie

Bezpečnostné upozornenia pre brúsne nástroje

a) **Všeobecné**
Brúsne nástroje sú krehké, preto je pri zaobchádzaní s brúsnymi nástrojmi potrebná mimoriadna opatrnosť. Používanie poškodených, nesprávne napnutých alebo nesprávne nasadených brúsnych nástrojov je nebezpečné a môže viesť k vážnym zraneniam.

b) **Manipulácia, preprava a skladovanie**
S brúsnymi nástrojmi manipulujte opatrne a prepravujte ich taktiež opatrne. Brúsne nástroje skladujte tak, aby neboli vystavené žiadnemu mechanickému poškodeniu ani škodlivým vplyvom okolia.

Vyhnite sa život ohrozujúcemu nebezpečenstvu zásahu elektrickým prúdom!

- Pravidelne kontrolujte stav prístroja, sieťového kábla a sieťovej zástrčky. Prístroje s poškodenými časťami už nepoužívajte. Nikdy prístroj neotvárajte. Poškodené prístroje, poškodený sieťový napájací kábel alebo poškodená sieťová zástrčka predstavujú život ohrozujúce nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom. Opravy alebo výmeny smie vykonávať len servisné centrum alebo elektrikár.
- Prístroj nepoužívajte, keď je vlhký, ani vo vlhkom prostredí.
- Ak pracujete vonku, prístroj zapojte cez prúdový chránič s vypínacím prúdom nie väčším ako 30 mA. Používajte len predlžovací kábel vhodný do exteriéru.

UPOZORNENIE

▶ Sieťový kábel držte vždy mimo okruhu pôsobenia produktu a veďte ho preč od produktu smerom dozadu.

⚠ VÝSTRAHA!

Chráňte sa pred laserovým žiarením!

$P_{max.}$ < 1 mW • λ 650 nm
EN 60825-1:2014

Prístroj obsahuje laser triedy 2

- Laserom nikdy nemierte na osoby ani zvieratá.
- Nikdy sa nepozerajte priamo do laseru. Laser môže vyvolať poškodenie zraku.
- Laserovým lúčom nikdy nemierte na materiály, ktoré silno odrážajú svetlo. Nebezpečenstvo spôsobené odrazeným svetlom.
- Akékoľvek nastavenie na zosilnenie laserového lúča je zakázané. Hrozí nebezpečenstvo poranenia!
- Za škody spôsobené manipuláciou s laserovým zariadením a nedodržaním bezpečnostných upozornení nepreberáme záruku.
- Pozor, ak používate iné ovládacie alebo nastavovacie zariadenia než tu uvedené alebo využívate iný postup, môže to viesť k nebezpečnému vystaveniu žiareniu.

UPOZORNENIE

- Ak produkt nepoužívate v súlade s návodom na použitie od výrobcu, môže to ovplyvniť plánovanú ochranu.

Bezpečnostné upozornenia pre batérie/nabíjateľné batérie

⚠ **OHROZENIE ŽIVOTA!** Batérie / nabíjateľné batérie udržiavajte mimo dosahu detí. V prípade prehltnutia okamžite vyhľadajte lekársku pomoc!

NEBEZPEČENSTVO VÝBUCHU! Nikdy nenabíjajte nenabíjateľné batérie. Batérie / nabíjateľné batérie neskratujte ani neotvárajte. Následkom môže byť prehriatie, požiar alebo prasknutie.

- Batérie / nabíjateľné batérie nikdy nevhadzujte do ohňa ani do vody.
- Na batérie/ nabíjateľné batérie nikdy nevyvíjajte mechanické zaťaženie.

Riziko vytečenia batérií / nabíjateľných batérií

- Vyhnite sa extrémnym podmienkam a teplotám okolia, ktoré by mohli ovplyvniť batérie / nabíjateľné batérie, napr. radiátorom / priamemu slnečnému žiareniu.
- Ak batérie / nabíjateľné batérie vytečú, zabráňte tomu, aby sa pokožka, oči a sliznica dostali do kontaktu s chemikáliou! Postihnuté miesta ihneď opláchnite čistou vodou a vyhľadajte lekársku pomoc!

NOSTE OCHRANNÉ RUKAVICE! Vytečené alebo poškodené batérie / nabíjateľné batérie môžu pri kontakte s pokožkou spôsobiť podráždenie. Vždy, keď sa takéto niečo vyskytne, použite vhodné ochranné rukavice.

- V prípade, že batérie / nabíjateľné batérie vytiekli, ihneď ich odstráňte z produktu, aby sa predišlo poškodeniam.
- Keď produkt dlhší čas nepoužívate, vyberte batérie/nabíjateľné batérie.

Riziko poškodenia produktu

- Používajte výlučne špecifikovaný typ batérií / nabíjateľných batérií!
- Batérie / nabíjateľné batérie vkladajte podľa označených pólov (+) a (–) na batérii / nabíjateľnej batérii a na produkte.
- Pred vložením vyčistite kontakty na batérii / nabíjateľnej batérii a v priehradke na batérie suchou handrou bez vlákien alebo vatovými tyčinkami!
- Vybité batérie / nabíjateľné batérie z produktu ihneď vyberte.

Prevádzka

Vloženie/výmena batérií

- Kryt priehradky na batérie 14 otvorte vhodným krížovým skrutkovačom.
- Vyberte použitú batériu, ak tam je.
- Vložte novú 3 V gombíkovú batériu (typ CR2032) správne podľa polarity. Kryt priehradky na batérie 14 pevne naskrutkujte naspäť.

⚠ POZOR!

- Pozor, ak používate iné ovládacie alebo nastavovacie zariadenia než tu uvedené alebo využívate iný postup, môže to viesť k nebezpečnému vystaveniu žiareniu.

UPOZORNENIE

- Produkt je vybavený sieťovou/svetelnou kontrolkou 5. Sieťová/svetelná kontrolka zasvieti nazeleno, akonáhle produkt zapojíte do napájania. Sieťová/svetelná kontrolka tým signalizuje, že produkt je pod napätím.

Kontrola hlavnej dosky/ ochranného krytu

⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!

Pred tým, ako začnete na produkte vykonávať akékoľvek práce, vždy vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.

- Pred každým použitím skontrolujte plynulý chod/pohyblivosť hlavnej dosky 7.
- Stlačte blokovanie zapínania 2 a podržte ho v tejto polohe. Spustite dolu ponorný rez. Tým skontrolujete funkčnosť hlavnej dosky 7. Hlavná doska sa musí plynulo pohybovať a nesmie sa zaseknúť.
- Po uvoľnení musí hlavná doska 7 plynulo a sama od seba skočiť späť do pôvodnej polohy.

Zapnutie a vypnutie

Zapnutie

- Stlačte blokovanie zapínania 2 a podržte ho v tejto polohe.
- Stlačte vypínač 3. Keď produkt nabehne, môžete blokovanie zapínania 2 opäť uvoľniť.

Vypnutie

- Uvoľnite vypínač 3.

⚠ POZOR! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!

Keď s produktom manipulujete alebo pracujete, vždy noste ochranné rukavice.

⚠ POZOR! NEBEZPEČENSTVO ZRANENIA OSÔB A POŠKODENIA MAJETKU!

- Pri manipulácii s pílovým listom noste rukavice. Predídete tak porezaniu.
- Nepoužívajte tupé, prasknuté, ohnuté alebo poškodené pílové listy.
- Pred rezaním skontrolujte, či obrobok neobsahuje skryté cudzie predmety, ako sú klince alebo skrutky. Odstráňte ich.
- Vždy používajte vhodný pílový list.
- Obrobok zaistite pomocou upínacích zariadení na pracovnom stole.
- Na pílenie používajte iba taký tlak, aký je práve potrebný. Nadmerný tlak môže spôsobiť ohnutie a zlomenie pílového listu.
- Ak sa pílový list zasekne, okamžite produkt vypnite.
  Roztiahnite rez a opatrne vytiahnite pílový list.
- Počas práce vždy stojte bokom k produktu.
- Zabezpečte vetranie pracoviska.
- Pri práci sa vyhnite nadmernému namáhaniu produktu.

Voľba hĺbky rezu

UPOZORNENIE

- Hĺbku rezu odporúčame nastaviť o pribl. 2 mm väčšiu, než je hrúbka materiálu. Dosiahnete tak čistý rez.

- Uvoľnite rýchloupínaciu páku na voľbe hĺbky rezu 9.
- Na stupnici nastavte požadovanú hĺbku rezu 8.
- Rýchloupínaciu páku naspäť upevnite.

Montáž paralelného dorazu

- Uvoľnite skrutku na paralelný doraz 12 na hlavnej doske 7.
- Paralelný doraz 10 vložte do držiaka na paralelný doraz 11.
- Skrutku na paralelný doraz 12 naspäť dotiahnite.

Manipulácia s ponornou pílou

- Produkt položte na materiál. Produkt zarovnajte s paralelným dorazom 10, ak tam je, alebo s vyznačenou líniou.
- Stlačte blokovanie zapínania 2 a podržte ho v tejto polohe. Stlačte vypínač 3.
- Produkt zatlačte dopredu tak, aby sa ponorná píla spustila dolu. Teraz môžete uvoľniť blokovanie zapínania 2.
- Píľte primeraným tlakom.

Typy pílových kotúčov

Dodané typy pílových kotúčov pokrývajú najbežnejšie oblasti použitia:

Typ/popis	Použitie
HSS pílový kotúč 24 Z89/60 Ø 89 mm 60 zubov	■ Mäkké drevo ■ Mäkké materiály
HSS pílový kotúč 25 Z89/80 Ø 89 mm 80 zubov	■ Mäkké drevo ■ Mäkké materiály
Diamantový rezný kotúč 23 Z89 Ø 89 mm	■ Keramika ■ Kameň
TCT pílový kotúč 26 Z89/30 Ø 89 mm 30 zubov	■ Drevo ■ Plast

Označenie reznej línie

- Priezor na reznú líniu slúži na presné vedenie produktu po reznej línii naznačenej na obrobku.
- Pre rez na mieru položte produkt na obrobok tak, aby sa označenie rezu objavilo v priezore na reznú líniu 13.

Zapojenie odsávania

UPOZORNENIE

- ▶ Ak dlhšie opracovávate drevo a hlavne materiály, pri ktorých vzniká zdravie ohrozujúci prach, produkt zapojte k externému zariadeniu na odsávanie prachu, ktoré je vhodné na daný materiál.
- ▶ Skontrolujte správne upevnenie odsávania prachu.
- ▶ Dodržiavajte návod na použitie zariadenia na odsávanie prachu.
- ▶ Dodržiavajte predpisy platné vo vašej krajine pre materiály, ktoré sa majú spracovať.
- ▶ Odsávaciu hadicu 27 zasuňte do prípojky na odsávanie prachu 15 a zahasprujte ju.
- ▶ K odsávacej hadici 27 pripojte povolené odsávanie prachu a triesok.

Výmena pílového kotúča

⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!

Pred tým, ako začnete na produkte vykonávať akékoľvek práce, vždy vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.

- Stlačte aretáciu vretena 16. Imbusovým kľúčom 20 uvoľnite uťahovaciu skrutku 18 (otvárajte otočením v smere hodinových ručičiek). Vyberte uťahovaciu skrutku 18 a upínaciu prírubu 17 (pozri aj obr. B).
- Hĺbku rezu nastavte do maximálnej polohy.
- Stlačte blokovanie zapínania 2 a podržte ho v tejto polohe. Hlavnú dosku 7 otočte smerom hore.
- Vyberte pílový kotúč 19.
- Nový pílový kotúč vložte podľa popisu vyššie, len v opačnom poradí.
- Stlačte aretáciu vretena 16 (až kým nezacvakne) a imbusovým kľúčom 20 uvoľnite uťahovaciu skrutku 18.
- Šípka na pílovom kotúči musí sedieť so šípkou smeru otáčania ↷ (smer chodu, označený na produkte).

Zapnutie a vypnutie laseru

Zapnutie

- Stlačte vypínač (laser) 21.

Vypnutie

- Znova stlačte vypínač (laser) 21.

UPOZORNENIE

- ▶ Ak je batéria vybitá, vymeňte ju za novú 3 V gombíkovú batériu (typ CR2032).
- ▶ Uhlíkové kefy dajte vymeniť výrobcovi, jeho zákazníckej službe alebo podobne kvalifikovanej osobe.

- Priestor okolo ochranného krytu udržujte vždy čistý. Prach a triesky odstráňte štetcom alebo stlačeným vzduchom.

⚠ VÝSTRAHA!

- ▶ Výmenu sieťovej zástrčky alebo napájacieho kábla smie vykonávať len výrobca produktu alebo jeho zákaznícka služba. Tým sa zabezpečí zachovanie bezpečnosti produktu.

Čistenie a starostlivosť

⚠ VÝSTRAHA!

Pred revíziou, údržbou alebo čistením vypnite produkt, odpojte od napájania a nechajte ho vychladnúť!

Čistenie

- Dbajte na to, aby žiadne kvapaliny nevnikli do vnútra produktu.
- Produkt vždy udržujte čistý, suchý a zbavený oleja alebo mazív. Po každom použití a pred uskladnením odstráňte prach z produktu.
- Pravidelné riadne čistenie pomáha zaistiť bezpečné používanie a predlžuje životnosť produktu.
- Produkt vyčistite suchou handrou. Na ťažko prístupné miesta použite mäkkú kefku.

UPOZORNENIE

- Na čistenie produktu nepoužívajte chemické, alkalické, abrazívne alebo iné agresívne čistiace alebo dezinfekčné prostriedky, pretože môžu poškodiť povrchové plochy.

Údržba

- Produkt je bezúdržbový.
- Pred a po každom použití skontrolujte produkt a príslušenstvo (napr. pílové listy), či nie sú opotrebované a poškodené. V prípade potreby ich nahraďte novými podľa popisu v tomto návode na používanie.
  Pritom rešpektujte technické požiadavky (pozrite „Technické údaje“).
- Skontrolujte poškodenie krytov a ochranných zariadení a správne upevnenie. V prípade potreby ich vymeňte.
- Tupé, ohnuté alebo poškodené pílové listy vymeňte.

Oprava

- Vo vnútri tohto produktu nie sú žiadne súčasti, ktoré môže používateľ opraviť sám. Obráťte sa na kvalifikovaného odborníka a nechajte produkt skontrolovať a opraviť.

Skladovanie

- Vyčistite produkt (pozrite „Čistenie“).
- Produkt a jeho príslušenstvo skladujte na tmavom, suchom a dobre vetranom mieste bez mrazu.
- Produkt skladujte vždy na deťom neprístupnom mieste.
- Produkt skladujte v prenosnom kufríku.

Preprava

- Produkt prenášajte v prenosnom kufríku.
- Produkt chráňte pred nárazmi a silnými vibráciami, ktoré sa vyskytujú najmä pri preprave vo vozidlách.
- Produkt zabezpečte proti zošmyknutiu a prevráteniu.

● Likvidácia

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.

Všímajte si prosím označenie obalových materiálov pre triedenie odpadu, sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom: 1–7: Plasty / 20–22: Papier a kartón / 80–98: Spojené látky.

Výrobok a obalové materiály sú recyklovateľné, zlikvidujte ich oddelene pre lepšie spracovanie odpadu. Triman-Logo platí iba pre Francúzsko.

O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.

Ak výrobok doslúžil, v záujme ochrany životného prostredia ho neodhoďte do domového odpadu, ale odovzdajte na odbornú likvidáciu. Informácie o zberných miestach a ich otváracích hodinách získate na Vašej príslušnej správe.

Defektné alebo použité batérie / akumulátorové batérie musia byť odovzdané na recykláciu podľa smernice 2006/66/ES a jej zmien. Batérie / akumulátorové batérie a / alebo výrobok odovzdajte prostredníctvom dostupných zberných stredísk.

Nesprávna likvidácia batérií / akumulátorových batérií ničí životné prostredie!

Pred likvidáciou vyberte batérie / akumulátorové batérie z výrobku.

Batérie / akumulátorové batérie sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom. Môžu obsahovať jedovaté ťažké kovy a je potrebné zaobchádzať s nimi ako s nebezpečným odpadom. Chemické značky ťažkých kovov sú nasledovné: Cd = kadmium, Hg = ortuť, Pb = olovo. Opotrebované batérie / akumulátorové batérie preto odovzdajte v komunálnej zberni.

Záruka

Tento výrobok bol dôkladne vyrobený podľa prísnych akostných smerníc a pred dodaním svedomito testovaný. V prípade nedostatkov tohto výrobku Vám prináležia zákonné práva voči predajcovi produktu. Tieto zákonné práva nie sú našou nižšie uvedenou zárukou obmedzené.

Na tento produkt poskytujeme 3-ročnú záruku od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Starostlivo si prosím uschovajte originálny pokladničný lístok. Tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Ak sa v rámci 3 rokov od dátumu nákupu tohto výrobku vyskytne chyba materiálu alebo výrobná chyba, výrobok Vám bezplatne opravíme alebo vymeníme – podľa nášho výberu. Táto záruka zaniká, ak bol produkt poškodený, neodborne používaný alebo neodborne udržiavaný.

Poskytnutie záruky sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti produktu, ktoré sú vystavené normálnemu opotrebovaniu, a preto ich je možné považovať za opotrebovateľné diely (napr. batérie) alebo na poškodenia na rozbitných dieloch, napr. na spínači, akumulátorových batériach alebo častiach, ktoré sú zhotovené zo skla.

Postup v prípade poškodenia v záruke

Pre zaručenie rýchleho spracovania Vašej požiadavky dodržte prosím nasledujúce pokyny:

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN 385125_2107) ako dôkaz o kúpe.

Číslo výrobku nájdete na typovom štítku, gravúre, na prednej strane Vášho návodu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane.

Ak sa vyskytnú funkčné poruchy alebo iné nedostatky, najskôr telefonicky alebo e-mailom kontaktujte následne uvedené servisné oddelenie.

Produkt označený ako defektný potom môžete s priloženým dokladom o kúpe (pokladničný lístok) a uvedením, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol, bezplatne odoslať na Vám oznámenú adresu servisného pracoviska.

Servis

(SK) **Servis Slovensko**
Tel.: 0800 008158
E-pošta: owim@lidl.sk

CE

● EÚ vyhlásenie o zhode

EÚ VYHLÁSENIE O ZHODE

IAN:	**385125_2107**
Identifikácia produktu:	**PARKSIDE Elektrická ponorná píla**
Číslo modelu:	**HG09158**

Uvedený predmet vyhlásenia je v zhode s príslušnými harmonizačnými právnymi predpismi Únie:

Directive 2006/42/EC
Directive 2014/30/EU
Directive 2011/65/EU

Odkazy na príslušné použité harmonizované normy alebo odkazy na iné technické špecifikácie, v súvislosti s ktorými sa zhoda vyhlasuje:

Č. / Časti
Directive 2006/42/EC
EN 62841-1:2015
EN 62841-2-5:2014
EN 60745-2-22:2011+A11:2014
EN ISO 12100:2010
Directive 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021
EN 61000-3-3:2013+A1:2019

Predmet vyššie uvedeného vyhlásenia je v súlade so smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2011/65/EÚ z 8. júna 2011 o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach:

Č. / Časti
Smernica 2011/65/EU
EN IEC 63000:2018

Držiteľ technickej informácie: OWIM GmbH & Co.KG

Podpísané za a v mene:

OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 D-74167 Neckarsulm Nemecko

Toto vyhlásenie o zhode sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu.

Preklad pôvodného vyhlásenia o zhode

Neckarsulm	20.12.2021		ppa.
Miesto	Dátum	Benjamin Steeb Managing Director	ppa. Jens Buchheim Authorised Signatory

SK

Verwendete Warnhinweise und Symbole ... Seite 127
Einleitung ... Seite 127
Bestimmungsgemäße Verwendung ... Seite 127
Lieferumfang ... Seite 128
Teilebeschreibung ... Seite 128
Technische Daten ... Seite 129
Sicherheitshinweise ... Seite 130
Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge ... Seite 130
Vibrations- und Geräuschminderung ... Seite 133
Verhalten im Notfall ... Seite 133
Restrisiken ... Seite 133
Sicherheitshinweise für alle Sägen ... Seite 134
Weitere Sicherheitshinweise für alle Sägen ... Seite 134
Spezifische Sicherheitshinweise für diese Säge ... Seite 135
Ergänzende Anweisungen ... Seite 136
Sicherheitshinweise für Trennschleifmaschinen ... Seite 136
Weitere Sicherheitshinweise für Trennschleifanwendungen ... Seite 138
Ergänzende Anweisungen ... Seite 140
Sicherheitshinweise für Schleifwerkzeuge ... Seite 140
Sicherheitshinweise für Batterien / Akkus ... Seite 141
Betrieb ... Seite 142
Batterie einsetzen/wechseln ... Seite 142
Grundplatte/Schutzhaube prüfen ... Seite 142
Ein- und ausschalten ... Seite 143
Schnitt-Tiefe vorwählen ... Seite 143
Parallelanschlag montieren ... Seite 143
Handhabung der Tauchsäge ... Seite 143
Sägeblatt-Typen ... Seite 144
Markierung Schnittlinie ... Seite 144
Staubabsaugung anschließen ... Seite 144
Sägeblatt wechseln ... Seite 145
Laser ein- und ausschalten ... Seite 145
Reinigung und Pflege ... Seite 146
Reinigung ... Seite 146
Wartung ... Seite 146
Reparatur ... Seite 146
Lagerung ... Seite 146
Transport ... Seite 146
Entsorgung ... Seite 147
Garantie ... Seite 148
Abwicklung im Garantiefall ... Seite 148
Service ... Seite 148
EG-Konformitätserklärung ... Seite 149

Verwendete Warnhinweise und Symbole

In dieser Bedienungsanleitung, auf der Verpackung und auf dem Typenschild werden die folgenden Warnhinweise verwendet:

	Lesen Sie die Bedienungsanleitung.		Schalten Sie das Produkt aus, trennen Sie es vom Stromnetz und lassen Sie das Produkt abkühlen, bevor Sie Anpassungen, Wartungs- oder Reinigungsarbeiten durchführen oder wenn das Produkt nicht verwendet wird.
	Warn- und Sicherheitshinweise beachten!		Schutzklasse II (Doppelisolierung)
	Risiko eines elektrischen Schlags!		Wechselstrom/-spannung
	Maximale Schnitt-Tiefe		Gleichstrom/-spannung
	Das CE-Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.		

ELEKTRO-TAUCHSÄGE PTS 710 B2

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● Bestimmungsgemäße Verwendung

Diese Elektro-Tauchsäge (nachfolgend „Produkt" oder „Elektrowerkzeug" genannt) eignet sich zum Sägen von Längs- und Querschnitten im Tauchsägeschnitt mit fester Auflage in folgende Materialien:

- Vollholz
- Spanplatten
- Sperrholz
- Aluminium
- Fliesen
- Gestein
- Kunststoff
- Leichtbaustoffe

Andere Verwendungen oder Veränderungen des Produkts gelten als nicht bestimmungsgemäß und können zu Risiken wie Lebensgefahr, Verletzungen und Beschädigungen führen. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung. Das Produkt ist ausschließlich für den privaten Gebrauch bestimmt. Das Produkt ist nicht für den gewerblichen Einsatz oder für ähnliche Einsatzbereiche bestimmt.

Beachten Sie alle anwendbaren lokalen Sicherheitsvorschriften, Normen und Verordnungen. Die Verwendung von lärmenden Elektrowerkzeugen kann gemäß nationalen oder lokalen Vorschriften nur zu bestimmten Zeiten erlaubt sein.

Lieferumfang

⚠ WARNUNG!

- Das Produkt und die Verpackungsmaterialien sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsrisiko!

1 Elektro-Tauchsäge
1 TCT-Sägeblatt Z89/30
1 Trennscheibe diamantiert
1 HSS-Kreissägeblatt Z89/60
1 HSS-Kreissägeblatt Z89/80
1 Parallelanschlag
1 Absaugschlauch
1 Innensechskantschlüssel
1 Tragekoffer
1 Knopfzelle (Typ: CR2023)
1 Bedienungsanleitung

Teilebeschreibung

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Produkts vertraut.

1 Vorderer Handgriff
2 Einschaltsperre
3 Ein-/Aus-Schalter
4 Hinterer Handgriff
5 Netz-Ein-/Kontrollleuchte
6 Anschlussleitung mit Netzstecker
7 Grundplatte
8 Skala für Schnitt-Tiefe
9 Schnitt-Tiefenvorwahl
10 Parallelanschlag
11 Parallelanschlagaufnahme
12 Schraube für Parallelanschlag
13 Schnittlinien-Sichtfenster

Abbildung A
14 Abdeckung des Batteriefachs
15 Anschluss zur Staubabsaugung
16 Spindelarretierung

Abbildung B
17 Klemmflansch
18 Spannschraube
19 Sägeblatt
20 Innensechskantschlüssel

Abbildung C
21 Ein-/Aus-Schalter (Laser)
22 Laseraustrittsöffnung

Abbildung D
23 Trennscheibe diamantiert
24 HSS-Kreissägeblatt Z89/60
25 HSS-Kreissägeblatt Z89/80
26 TCT-Sägeblatt Z89/30
27 Absaugschlauch

Technische Daten

Elektro-Tauchsäge	**PTS 710 B2**	
Modellnummer	HG09158	VDE-Stecker
	HG09158-BS	BS-Stecker
Nennleistung	710 W	
Nennspannung	230 V~, 50 Hz (Wechselstrom)	
Leerlaufdrehzahl n/n_0	5500 min^{-1}	
Max. Schnitt-Tiefe	27 mm	
Gewindemaß	M6	
Schutzklasse	II / (Doppelisolierung)	

Geräusch- und Vibrationsinformationen
Messwert für Geräusch ermittelt entsprechend EN 62841. Der A-bewertete Geräuschpegel des Elektrowerkzeugs beträgt typischerweise:

Schalldruckpegel	L_{PA}	= 100 dB(A)
Unsicherheit	K_{PA}	= 3 dB
Schallleistungspegel	L_{WA}	= 111 dB(A)
Unsicherheit	K_{WA}	= 3 dB

⚠ WARNUNG!

Gehörschutz tragen!

Schwingungsgesamtwert

Sägen von Holz	$a_{h,W}$	= 2,2 m/s^2
Unsicherheit	K	= 1,5 m/s^2
Sägen von Metall	$a_{h,M}$	= 2,6 m/s^2
Unsicherheit	K	= 1,5 m/s^2

HINWEIS

- Die angegebenen Schwingungsgesamtwerte und die angegebenen Geräuschemissionswerte sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.
- Die angegebenen Schwingungsgesamtwerte und die angegebenen Geräuschemissionswerte können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

⚠ WARNUNG!

- Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird.
  Versuchen Sie, die Belastung durch Vibrationen und Geräusche so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen zur Verringerung der Vibrationsbelastung sind das Tragen von Handschuhen beim Gebrauch des Werkzeugs und die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

Sicherheitshinweise

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

⚠ WARNUNG!

- **Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bebilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist.** Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug" bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

Arbeitsplatzsicherheit

a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.

b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.

c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

Elektrische Sicherheit

a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.

b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.

c) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.

d) **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen.** Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.

e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.

f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

Sicherheit von Personen

a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug.** Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.

c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.

d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.

e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.

f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.

g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

h) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

a) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.

b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.

c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.

d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeuges reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.

f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.

g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Einsatzwerkzeug, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen.** Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

h) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

Service

a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.

Vibrations- und Geräuschminderung

Begrenzen Sie die Benutzungszeit, verwenden Sie vibrations- und geräuscharme Betriebsarten und tragen Sie persönliche Schutzausrüstung, um Vibrations- und Geräuschauswirkungen zu reduzieren.

Die folgenden Maßnahmen helfen, vibrations- und geräuschbedingte Risiken zu mindern:

- Verwenden Sie das Produkt nur gemäß seinem bestimmungsgemäßen Gebrauch und wie in diesen Anweisungen beschrieben.
- Stellen Sie sicher, dass das Produkt einwandfrei und gut gewartet ist.
- Verwenden Sie die richtigen Einsatzwerkzeuge für dieses Produkt und stellen Sie sicher, dass diese einwandfrei sind.
- Halten Sie das Produkt sicher an den Handgriffen/Griffflächen fest.
- Warten Sie das Produkt entsprechend den Anweisungen und sorgen Sie für ausreichende Schmierung (wenn anwendbar).
- Planen Sie Ihren Arbeitsablauf so, dass die Verwendung von Produkten mit hohem Vibrationswert auf einen längeren Zeitraum verteilt ist.

Verhalten im Notfall

Machen Sie sich anhand dieser Bedienungsanleitung mit der Benutzung dieses Produkts vertraut. Prägen Sie sich die Sicherheitshinweise ein und halten Sie sich unbedingt daran. Dies hilft, Risiken und Gefahren zu vermeiden.

- Seien Sie bei der Nutzung dieses Produkts immer aufmerksam, damit Sie Gefahren frühzeitig erkennen und handeln können. Rasches Einschreiten kann schwere Verletzungen und Sachschäden vermeiden.
- Schalten Sie das Produkt bei Fehlfunktionen umgehend aus und trennen Sie es vom Netz. Lassen Sie dieses von einer qualifizierten Fachkraft überprüfen und gegebenenfalls instand setzen, bevor Sie es wieder in Betrieb nehmen.

Restrisiken

Auch wenn Sie dieses Produkt vorschriftsmäßig bedienen, bleibt ein potenzielles Risiko für Personen- und Sachschäden bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Produkts unter anderem auftreten:

- Gesundheitsschäden, die aus Vibrationsemissionen resultieren, falls das Produkt über einen längeren Zeitraum benutzt, nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.
- Personen- und Sachschäden hervorgerufen durch defekte Schneidwerkzeuge oder plötzlichen Einschlag eines verdeckten Objekts während des Gebrauchs.
- Verletzungsgefahr und Sachschäden verursacht durch fliegende Objekte.

HINWEIS

- Dieses Produkt erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld! Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen! Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller vom medizinischen Implantat zu konsultieren, bevor das Produkt bedient wird!

⚠ WARNUNG!

Schalten Sie das Produkt aus, trennen Sie es vom Stromnetz und lassen Sie das Produkt abkühlen, bevor Sie Anpassungen durchführen!

⚠ VORSICHT! VERLETZUNGSGEFAHR!

Sägeblätter können scharf sein und während des Gebrauchs heiß werden. Tragen Sie stets Schutzhandschuhe, wenn Sie mit Sägeblättern hantieren.

Sicherheitshinweise für alle Sägen

Sägeverfahren

a) **GEFAHR! Kommen Sie mit Ihren Händen nicht in den Sägebereich und an das Sägeblatt.** Halten Sie mit Ihrer zweiten Hand den Zusatzgriff oder das Motorgehäuse. Wenn beide Hände die Säge halten, können diese vom Sägeblatt nicht verletzt werden.

b) **Greifen Sie nicht unter das Werkstück.** Die Schutzhaube kann Sie unter dem Werkstück nicht vor dem Sägeblatt schützen.

c) **Passen Sie die Schnitt-Tiefe an die Dicke des Werkstücks an.** Es sollte weniger als eine volle Zahnhöhe unter dem Werkstück sichtbar sein.

d) **Halten Sie das zu sägende Werkstück niemals in der Hand oder über dem Bein fest. Sichern Sie das Werkstück an einer stabilen Aufnahme.** Es ist wichtig, das Werkstück gut zu befestigen, um die Gefahr von Körperkontakt, Klemmen des Sägeblattes oder Verlust der Kontrolle zu minimieren.

e) **Fassen Sie das Elektrowerkzeug nur an den isolierten Griffflächen an, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Einsatzwerkzeug verborgene Stromleitungen oder die eigene Anschlussleitung treffen kann.** Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung setzt auch die Metallteile des Elektrowerkzeugs unter Spannung und führt zu einem elektrischen Schlag.

f) **Verwenden Sie beim Längsschneiden immer einen Anschlag oder eine gerade Kantenführung.** Dies verbessert die Schnittgenauigkeit und verringert die Möglichkeit, dass das Sägeblatt klemmt.

g) **Verwenden Sie immer Sägeblätter in der richtigen Größe und mit passender Aufnahmebohrung (z. B. sternförmig oder rund).** Sägeblätter, die nicht zu den Montageteilen der Säge passen, laufen unrund und führen zum Verlust der Kontrolle.

h) **Verwenden Sie niemals beschädigte oder falsche Sägeblatt-Unterlegscheiben oder -schrauben.** Die Sägeblatt-Unterlegscheiben und -schrauben wurden speziell für Ihre Säge konstruiert, für optimale Leistung und Betriebssicherheit.

Weitere Sicherheitshinweise für alle Sägen

Rückschlag – Ursachen und entsprechende Sicherheitshinweise

- Ein Rückschlag ist die plötzliche Reaktion infolge eines hakenden, klemmenden oder falsch ausgerichteten Sägeblattes, die dazu führt, dass eine unkontrollierte Säge abhebt und sich aus dem Werkstück heraus in Richtung der Bedienperson bewegt;
- wenn sich das Sägeblatt in dem sich schließenden Sägespalt verhakt oder verklemmt, blockiert es, und die Motorkraft schlägt das Gerät in Richtung der Bedienperson zurück;
- wird das Sägeblatt im Sägeschnitt verdreht oder falsch ausgerichtet, können sich die Zähne der hinteren Sägeblattkante in der Oberfläche des Werkstücks verhaken, wodurch sich das Sägeblatt aus dem Sägespalt herausbewegt und die Säge in Richtung der Bedienperson zurückspringt.

Ein Rückschlag ist die Folge eines falschen oder fehlerhaften Gebrauchs der Säge. Er kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen, wie nachfolgend beschrieben, verhindert werden.

a) **Halten Sie die Säge mit beiden Händen fest und bringen Sie Ihre Arme in eine Stellung, in der Sie die Rückschlagkräfte abfangen können. Halten Sie sich immer seitlich des Sägeblattes, nie das Sägeblatt in eine Linie mit Ihrem Körper bringen.** Bei einem Rückschlag kann die Kreissäge rückwärts springen, jedoch kann die Bedienperson durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen die Rückschlagkräfte beherrschen.

b) **Falls das Sägeblatt verklemmt oder Sie die Arbeit unterbrechen, schalten Sie die Säge aus und halten Sie sie im Werkstoff ruhig, bis das Sägeblatt zum Stillstand gekommen ist. Versuchen Sie nie, die Säge aus dem Werkstück zu entfernen oder sie rückwärts zu ziehen, solange das Sägeblatt sich bewegt, sonst kann ein Rückschlag erfolgen.** Ermitteln und beheben Sie die Ursache für das Verklemmen des Sägeblattes.

c) **Wenn Sie eine Säge, die im Werkstück steckt, wieder starten wollen, zentrieren Sie das Sägeblatt im Sägespalt und überprüfen Sie, ob die Sägezähne nicht im Werkstück verhakt sind.** Klemmt das Sägeblatt, kann es sich aus dem Werkstück heraus bewegen oder einen Rückschlag verursachen, wenn die Säge erneut gestartet wird.

d) **Stützen Sie große Platten ab, um das Risiko eines Rückschlags durch ein klemmendes Sägeblatt zu vermindern.** Große Platten können sich unter ihrem Eigengewicht durchbiegen. Platten müssen auf beiden Seiten abgestützt werden, sowohl in der Nähe des Sägespalts als auch an der Kante.

e) **Verwenden Sie keine stumpfen oder beschädigten Sägeblätter.** Sägeblätter mit stumpfen oder falsch ausgerichteten Zähnen verursachen durch einen zu engen Sägespalt eine erhöhte Reibung, Klemmen des Sägeblattes und Rückschlag.

f) **Ziehen Sie vor dem Sägen die Schnitt-Tiefen und Schnitt-Winkeleinstellungen fest.** Wenn sich während des Sägens die Einstellungen verändern, kann sich das Sägeblatt verklemmen und ein Rückschlag auftreten.

g) **Seien Sie besonders vorsichtig beim Sägen in bestehende Wände oder andere nicht einsehbare Bereiche.** Das eintauchende Sägeblatt kann beim Sägen in verborgene Objekte blockieren und einen Rückschlag verursachen.

● Spezifische Sicherheitshinweise für diese Säge

Funktion der Schutzhaube

a) **Überprüfen Sie vor jeder Benutzung, ob die Schutzhaube einwandfrei schließt. Verwenden Sie die Säge nicht, wenn die Schutzhaube nicht frei beweglich ist und sich nicht sofort schließt. Klemmen oder binden Sie die Schutzhaube niemals fest; dadurch wäre das Sägeblatt ungeschützt.** Sollte die Säge unbeabsichtigt zu Boden fallen, kann die Schutzhaube verbogen werden. Stellen Sie sicher, dass die Schutzhaube sich frei bewegt und bei allen Schnittwinkeln und -tiefen weder Sägeblatt noch andere Teile berührt.

b) **Überprüfen Sie Zustand und Funktion der Feder für die Schutzhaube. Lassen Sie die Säge vor dem Gebrauch warten, wenn Schutzhaube und Feder nicht einwandfrei arbeiten.** Beschädigte Teile, klebrige Ablagerungen oder Anhäufungen von Spänen lassen die untere Schutzhaube verzögert arbeiten.

c) **Sichern Sie beim „Tauchschnitt", der nicht rechtwinklig ausgeführt wird, die Grundplatte der Säge gegen seitliches Verschieben.** Ein seitliches Verschieben kann zum Klemmen des Sägeblattes und damit zum Rückschlag führen.

d) **Legen Sie die Säge nicht auf der Werkbank oder dem Boden ab, ohne dass die Schutzhaube das Sägeblatt bedeckt.** Ein ungeschütztes, nachlaufendes Sägeblatt bewegt die Säge entgegen der Schnittrichtung und sägt, was ihm im Weg ist. Beachten Sie dabei die Nachlaufzeit der Säge.

Ergänzende Anweisungen

- Verwenden Sie keine Schleifscheiben.
- Verwenden Sie nur Sägeblätter mit Durchmessern entsprechend den Aufschriften auf der Säge.
- Beim Bearbeiten von Holz oder Materialien, bei denen gesundheitsgefährdender Staub entsteht, ist das Gerät an eine passende, geprüfte Absaugvorrichtung anzuschließen.
- Tragen Sie beim Sägen von Holz eine Staubschutzmaske.
- Verwenden Sie nur empfohlene Sägeblätter.
- Tragen Sie immer einen Gehörschutz.
- Vermeiden Sie ein Überhitzen der Sägezahnspitzen.
- Vermeiden Sie beim Sägen von Kunststoff ein Schmelzen des Kunststoffs.
- Verwenden Sie das richtige Sägeblatt entsprechend dem zu sägenden Werkstoff.
- Verwenden Sie nur vom Hersteller festgelegte Sägeblätter, die, falls sie zum Schneiden von Holz oder ähnlichen Werkstoffen vorgesehen sind, EN 847-1 entsprechen.
- Werkzeuge dürfen nur von ausgebildeten und erfahrenen Personen, die den Umgang mit Werkzeugen beherrschen, benutzt werden.
- Kreissägeblätter mit gerissenen Körpern müssen ausgemustert werden (Instandsetzung ist nicht zulässig).
- Die auf dem Werkzeug angegebene Höchstdrehzahl darf nicht überschritten werden. Soweit angegeben, muss der Drehzahlbereich eingehalten werden.

Kreissägeblätter (Symbole)

⚠ WARNUNG!

Schutzhandschuhe tragen!

Atemschutz tragen!

Schutzbrille tragen!

Gehörschutz tragen!

Sicherheitshinweise für Trennschleifmaschinen

a) **Die zum Elektrowerkzeug gehörende Schutzhaube muss sicher angebracht und so eingestellt sein, dass ein Höchstmaß an Sicherheit erreicht wird, d. h. der kleinstmögliche Teil des Schleifkörpers zeigt offen zur Bedienperson.** Halten Sie und in der Nähe befindliche Personen sich außerhalb der Ebene der rotierenden Schleifscheibe auf. Die Schutzhaube soll die Bedienperson vor Bruchstücken und zufälligem Kontakt mit dem Schleifkörper schützen.

b) **Verwenden Sie ausschließlich diamantbesetzte Trennscheiben für Ihr Elektrowerkzeug.** Nur weil Sie das Zubehör an Ihrem Elektrowerkzeug befestigen können, garantiert das keine sichere Verwendung.

c) **Die zulässige Drehzahl des Einsatzwerkzeugs muss mindestens so hoch sein wie die auf dem Elektrowerkzeug angegebene Höchstdrehzahl.** Zubehör, das sich schneller als zulässig dreht, kann zerbrechen und umherfliegen.

d) **Schleifkörper dürfen nur für die empfohlenen Einsatzmöglichkeiten verwendet werden.**

Zum Beispiel: Schleifen Sie nie mit der Seitenfläche einer Trennscheibe. Trennscheiben sind zum Materialabtrag mit der Kante der Scheibe bestimmt. Seitliche Krafteinwirkung auf diese Schleifkörper kann sie zerbrechen.

e) **Verwenden Sie immer unbeschädigte Spannflansche in der richtigen Größe und Form für die von Ihnen gewählte Schleifscheibe.** Geeignete Flansche stützen die Schleifscheibe und verringern so die Gefahr eines Schleifscheibenbruchs.

f) **Verwenden Sie keine abgenutzten Schleifscheiben von größeren Elektrowerkzeugen.** Schleifscheiben für größere Elektrowerkzeuge sind nicht für die höheren Drehzahlen von kleineren Elektrowerkzeugen ausgelegt und können brechen.

g) **Außendurchmesser und Dicke des Einsatzwerkzeugs müssen den Maßangaben Ihres Elektrowerkzeugs entsprechen.** Falsch bemessene Einsatzwerkzeuge können nicht ausreichend abgeschirmt oder kontrolliert werden.

h) **Schleifscheiben und Flansche müssen genau auf die Schleifspindel Ihres Elektrowerkzeugs passen.** Einsatzwerkzeuge, die nicht genau auf die Schleifspindel des Elektrowerkzeugs passen, drehen sich ungleichmäßig, vibrieren sehr stark und können zum Verlust der Kontrolle führen.

i) **Verwenden Sie keine beschädigten Schleifscheiben.** Kontrollieren Sie vor jeder Verwendung die Schleifscheiben auf Absplitterungen und Risse. Wenn das Elektrowerkzeug oder die Schleifscheibe herunterfällt, überprüfen Sie, ob es/sie beschädigt ist, oder verwenden Sie eine unbeschädigte Schleifscheibe. Wenn Sie die Schleifscheibe kontrolliert und eingesetzt haben, halten Sie und in der Nähe befindliche Personen sich außerhalb der Ebene der rotierenden Schleifscheibe auf und lassen Sie das Gerät eine Minute lang mit Höchstdrehzahl laufen. Beschädigte Schleifscheiben brechen meist in dieser Testzeit.

j) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung. Verwenden Sie je nach Anwendung Vollgesichtsschutz, Augenschutz oder Schutzbrille. Soweit angemessen, tragen Sie Staubmaske, Gehörschutz, Schutzhandschuhe oder Spezialschürze, die kleine Schleif- und Materialpartikel von Ihnen fernhält.** Die Augen sollen vor herumfliegenden Fremdkörpern geschützt werden, die bei verschiedenen Anwendungen entstehen. Staub- oder Atemschutzmaske müssen den bei der Anwendung entstehenden Staub filtern. Wenn Sie lange lautem Lärm ausgesetzt sind, können Sie einen Hörverlust erleiden.

k) **Achten Sie bei anderen Personen auf sicheren Abstand zu Ihrem Arbeitsbereich. Jeder, der den Arbeitsbereich betritt, muss persönliche Schutzausrüstung tragen.** Bruchstücke des Werkstücks oder gebrochener Einsatzwerkzeuge können wegfliegen und Verletzungen auch außerhalb des direkten Arbeitsbereichs verursachen.

l) **Halten Sie das Gerät nur an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Einsatzwerkzeug verborgene Stromleitungen oder das eigene Netzkabel treffen kann.** Der Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.

m) **Halten Sie das Netzkabel von sich drehenden Einsatzwerkzeugen fern.** Wenn Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren, kann das Netzkabel durchtrennt oder erfasst werden und Ihre Hand oder Ihr Arm in das sich drehende Einsatzwerkzeug geraten.

n) **Legen Sie das Elektrowerkzeug niemals ab, bevor das Einsatzwerkzeug völlig zum Stillstand gekommen ist.** Das sich drehende Einsatzwerkzeug kann in Kontakt mit der Ablagefläche geraten, wodurch Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren können.

o) **Lassen Sie das Elektrowerkzeug nicht laufen, während Sie es tragen.** Ihre Kleidung kann durch zufälligen Kontakt mit dem sich drehenden Einsatzwerkzeug erfasst werden, und das Einsatzwerkzeug sich in Ihren Körper bohren.

p) **Reinigen Sie regelmäßig die Lüftungsschlitze Ihres Elektrowerkzeugs.** Das Motorgebläse zieht Staub in das Gehäuse, und eine starke Ansammlung von Metallstaub kann elektrische Gefahren verursachen.

q) **Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nicht in der Nähe brennbarer Materialien.** Funken können diese Materialien entzünden.

r) **Verwenden Sie keine Einsatzwerkzeuge die flüssige Kühlmittel erfordern.** Die Verwendung von Wasser oder anderen flüssigen Kühlmitteln kann zu einem elektrischen Schlag führen.

● Weitere Sicherheitshinweise für Trennschleifanwendungen

Rückschlag und entsprechende Sicherheitshinweise

Rückschlag ist die plötzliche Reaktion infolge einer hakenden oder blockierten drehenden Schleifscheibe. Verhaken oder Blockieren führt zu einem abrupten Stopp des rotierenden Einsatzwerkzeugs.

Dadurch wird ein unkontrolliertes Elektrowerkzeug gegen die Drehrichtung des Einsatzwerkzeugs an der Blockierstelle beschleunigt.

Wenn z. B. eine Schleifscheibe im Werkstück hakt oder blockiert, kann sich die Kante der Schleifscheibe, die in das Werkstück eintaucht, verfangen und dadurch die Schleifscheibe ausbrechen oder einen Rückschlag verursachen. Die Schleifscheibe bewegt sich dann auf die Bedienperson zu oder von ihr weg, je nach Drehrichtung der Scheibe an der Blockierstelle. Hierbei können Schleifscheiben auch brechen.

Ein Rückschlag ist die Folge eines falschen oder fehlerhaften Gebrauchs des Elektrowerkzeugs. Er kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen, wie nachfolgend beschrieben, verhindert werden.

a) **Halten Sie das Elektrowerkzeug gut fest und bringen Sie Ihren Körper und Ihre Arme in eine Position, in der Sie die Rückschlagkräfte abfangen können.** Verwenden Sie immer den Zusatzgriff, falls vorhanden, um die größtmögliche Kontrolle über Rückschlagkräfte oder Reaktionsmomente beim Hochlauf zu haben. Die Bedienperson kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen die Rückschlag- und Reaktionskräfte beherrschen.

b) **Bringen Sie Ihre Hand nie in die Nähe sich drehender Einsatzwerkzeuge.** Das Einsatzwerkzeug kann sich beim Rückschlag über Ihre Hand bewegen.

c) **Meiden Sie den Bereich vor und hinter der rotierenden Trennscheibe.** Der Rückschlag treibt das Elektrowerkzeug in die Richtung entgegengesetzt zur Bewegung der Schleifscheibe an der Blockierstelle.

d) **Arbeiten Sie besonders vorsichtig im Bereich von Ecken, scharfen Kanten usw. Verhindern Sie, dass Einsatzwerkzeuge vom Werkstück zurückprallen und verklemmen.** Das rotierende Einsatzwerkzeug neigt bei Ecken, scharfen Kanten oder wenn es abprallt dazu, sich zu verklemmen. Dies verursacht einen Kontrollverlust oder Rückschlag.

e) **Verwenden Sie kein Ketten- oder gezähntes Sägeblatt sowie keine segmentierte Diamantscheibe mit mehr als 10 mm breiten Schlitzen.** Solche Einsatzwerkzeuge verursachen einen Rückschlag oder den Verlust der Kontrolle über das Elektrowerkzeug.

f) **Vermeiden Sie ein Blockieren der Trennscheibe oder zu hohen Anpressdruck. Führen Sie keine übermäßig tiefen Schnitte aus.** Eine Überlastung der Trennscheibe erhöht deren Beanspruchung und die Anfälligkeit zum Verkanten oder Blockieren und damit die Möglichkeit eines Rückschlags oder Schleifkörperbruchs.

g) **Falls die Trennscheibe verklemmt oder Sie die Arbeit unterbrechen, schalten Sie das Gerät aus und halten Sie es ruhig, bis die Scheibe zum Stillstand gekommen ist.** Versuchen Sie nie, die noch laufende Trennscheibe aus dem Schnitt zu ziehen, sonst kann ein Rückschlag erfolgen. Ermitteln und beheben Sie die Ursache für das Verklemmen.

h) **Schalten Sie das Elektrowerkzeug nicht wieder ein, solange es sich im Werkstück befindet.**

i) **Lassen Sie die Trennscheibe erst ihre volle Drehzahl erreichen, bevor Sie den Schnitt vorsichtig fortsetzen.** Anderenfalls kann die Scheibe verhaken, aus dem Werkstück springen oder einen Rückschlag verursachen.

j) **Stützen Sie Platten oder große Werkstücke ab, um das Risiko eines Rückschlags durch eine eingeklemmte Trennscheibe zu vermindern.** Große Werkstücke können sich unter ihrem eigenen Gewicht durchbiegen. Das Werkstück muss auf beiden Seiten der Scheibe abgesetzt werden, und zwar sowohl in der Nähe des Trennschnitts als auch an der Kante.

k) **Seien Sie besonders vorsichtig bei „Taschenschnitten" in bestehende Wände oder andere nicht einsehbare Bereiche.** Die eintauchende Trennscheibe kann beim Schneiden in Gas- oder Wasserleitungen, elektrische Leitungen oder andere Objekte einen Rückschlag verursachen.

Ergänzende Anweisungen

Zulässige Trennscheibenkonstruktionen
Diamantbesetzte, Scheibendurchmesser 89 mm, Scheibendicke max. 1,8 mm

- Tragen Sie immer eine Staubschutzmaske!
- Tragen Sie immer einen Gehörschutz!

Originalzubehör/-zusatzgeräte

- Benutzen Sie nur Zubehör und Zusatzgeräte, die in der Bedienungsanleitung angegeben sind bzw. deren Aufnahme mit dem Gerät kompatibel ist.

Trennsägeblatt (Symbole)

⚠ WARNUNG!

Gehörschutz tragen!

Schutzbrille tragen!

Sicherheitsschuhe tragen!

Schutzhandschuhe tragen!

Atemschutz tragen!

Nicht zulässig für Nassschleifen!

Zugelassener Durchmesser der Werkzeuge

Nicht zulässig für Seitenschleifen

Sicherheitshinweise für Schleifwerkzeuge

a) **Allgemeines**
Schleifwerkzeuge sind bruchempfindlich, daher ist äußerste Sorgfalt beim Umgang mit Schleifwerkzeugen erforderlich.
Die Verwendung von beschädigten, falsch aufgespannten oder eingesetzten Schleifwerkzeugen ist gefährlich und kann zu schwerwiegenden Verletzungen führen.

b) **Handhabung, Transport und Lagerung**
Schleifwerkzeuge sind mit Sorgfalt zu behandeln und zu transportieren. Schleifwerkzeuge sind so zu lagern, dass sie keinen mechanischen Beschädigungen und schädigenden Umwelteinflüssen ausgesetzt sind.

Vermeiden Sie Lebensgefahr durch elektrischen Schlag!

- Kontrollieren Sie regelmäßig den Zustand von Gerät, Netzkabel und dem Netzstecker. Nehmen Sie Geräte mit derart beschädigten Teilen nicht mehr in Betrieb. Öffnen Sie niemals das Gerät. Beschädigte Geräte, Netzanschlussleitung oder Netzstecker bedeuten Lebensgefahr durch elektrischen Schlag. Lassen Sie Reparaturoder Austauscharbeiten nur von der Servicestelle oder einer Elektrofachkraft durchführen.
- Betreiben Sie das Gerät nicht, wenn es feucht ist, und auch nicht in feuchter Umgebung.
- Schließen Sie, wenn Sie im Freien arbeiten, das Gerät über einen Fehlerstrom (FI)-Schutzschalter mit maximal 30 mA Auslösestrom an. Verwenden Sie nur ein für den Außenbereich zugelassenes Verlängerungskabel.

HINWEIS

▶ Halten Sie das Netzkabel stets vom Wirkungskreis des Produkts fern und führen Sie es nach hinten vom Produkt weg.

⚠ WARNUNG!

Schützen Sie sich vor Laserstrahlung!

$P_{max.}$ < 1 mW • λ 650 nm
EN 60825-1:2014

Das Gerät enthält einen Klasse 2 Laser

- Richten Sie den Laser nie auf Personen oder Tiere.
- Blicken Sie nie direkt in den Laser. Der Laser kann Augenschäden hervorrufen.
- Richten Sie den Laserstrahl nicht auf stark reflektierende Materialien. Gefahr durch reflektierendes Licht.
- Jede Einstellung zur Verstärkung des Laserstrahls ist verboten. Es besteht Verletzungsrisiko!
- Für Schäden durch Manipulation an der Lasereinrichtung sowie Nichtbefolgen der Sicherheitshinweise wird keine Haftung übernommen.
- Vorsicht, wenn andere als die hier angegebenen Bedienungs- oder Justiereinrichtungen benutzt oder andere Verfahrensweisen ausgeführt werden, kann dies zu gefährlicher Strahlungsexposition führen.

HINWEIS

- Wird das Produkt nicht entsprechend der Bedienungsanleitung des Herstellers benutzt, kann der vorgesehene Schutz beeinträchtigt sein.

Sicherheitshinweise für Batterien / Akkus

⚠ **LEBENSGEFAHR!** Halten Sie Batterien / Akkus außer Reichweite von Kindern. Suchen Sie im Falle eines Verschluckens sofort einen Arzt auf!

EXPLOSIONSGEFAHR! Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals wieder auf. Schließen Sie Batterien / Akkus nicht kurz und / oder öffnen Sie diese nicht. Überhitzung, Brandgefahr oder Platzen können die Folge sein.

- Werfen Sie Batterien / Akkus niemals in Feuer oder Wasser.
- Setzen Sie Batterien / Akkus keiner mechanischen Belastung aus.

Risiko des Auslaufens von Batterien / Akkus

- Vermeiden Sie extreme Bedingungen und Temperaturen, die auf Batterien / Akkus einwirken können, z. B. auf Heizkörpern / direkte Sonneneinstrahlung.
- Wenn Batterien / Akkus ausgelaufen sind, vermeiden Sie den Kontakt mit Haut, Augen und Schleimhäuten mit den Chemikalien! Spülen Sie die betroffenen Stellen sofort mit klarem Wasser und suchen Sie einen Arzt auf!

SCHUTZHANDSCHUHE TRAGEN! Ausgelaufene oder beschädigte Batterien / Akkus können bei Berührung mit der Haut Verätzungen verursachen. Tragen Sie deshalb in diesem Fall geeignete Schutzhandschuhe.

- Im Falle eines Auslaufens der Batterien / Akkus entfernen Sie diese sofort aus dem Produkt, um Beschädigungen zu vermeiden.
- Entfernen Sie Batterien / Akkus, wenn das Produkt längere Zeit nicht verwendet wird.

Risiko von Produktschäden

- Verwenden Sie ausschließlich den angegebenen Batterietyp / Akkutyp!
- Setzen Sie Batterien / Akkus gemäß der Polaritätskennzeichnung (+) und (–) an Batterie / Akku und des Produkts ein.
- Reinigen Sie Kontakte an Batterie / Akku und im Batteriefach vor dem Einlegen mit einem trockenen, fusselfreien Tuch oder Wattestäbchen!
- Entfernen Sie erschöpfte Batterien / Akkus umgehend aus dem Produkt.

Betrieb

Batterie einsetzen/wechseln

- Öffnen Sie die Abdeckung des Batteriefachs [14] mit einem passenden Kreuzschlitzschraubendreher.
- Entnehmen Sie ggf. die verbrauchte Batterie.
- Setzen Sie eine neue 3-V-Knopfzelle (Typ CR2032) gemäß Polung ein. Schrauben Sie die Abdeckung des Batteriefachs [14] wieder fest.

⚠ VORSICHT!

- Wenn andere als die hier angegebenen Bedienungs- oder Justiereinrichtungen benutzt, oder andere Verfahrensweisen aus geführt werden, kann dies zu gefährlicher Strahlungsexposition führen.

HINWEIS

- Das Produkt ist mit einer Netz-Ein-/Kontrollleuchte [5] ausgestattet. Die Netz-Ein-/Kontrollleuchte leuchtet grün, sobald das Produkt an das Stromnetz angeschlossen wird. So signalisiert die Netz-Ein-/Kontrollleuchte, dass das Produkt unter Spannung steht.

Grundplatte/Schutzhaube prüfen

⚠ WARNUNG! VERLETZUNGSRISIKO!

Bevor Sie Arbeiten am Produkt durchführen, ziehen Sie stets den Netzstecker aus der Steckdose.

- Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch die Leichtgängigkeit/Beweglichkeit der Grundplatte [7].
- Betätigen Sie die Einschaltsperre [2] und halten Sie sie in dieser in Position. Senken Sie die Tauchsäge ab. Damit prüfen Sie die Funktion der Grundplatte [7]. Die Grundplatte muss leicht bewegbar sein und darf nicht klemmen.
- Nach dem Loslassen muss die Grundplatte [7] leichtgängig und von selbst in die Ausgangsposition zurückspringen.

Ein- und ausschalten

Einschalten

- Betätigen Sie die Einschaltsperre 2 und halten Sie sie in dieser Position.
- Betätigen Sie den Ein-/Aus-Schalter 3. Nachdem das Produkt angelaufen ist, können Sie die Einschaltsperre 2 wieder loslassen.

Ausschalten

- Lassen Sie den Ein-/Aus-Schalter 3 los.

⚠ VORSICHT! VERLETZUNGSRISIKO!

Tragen Sie immer Schutzhandschuhe, wenn Sie das Produkt handhaben oder damit arbeiten.

⚠ VORSICHT! RISIKO VON PERSONEN- UND SACHSCHÄDEN!

- Tragen Sie beim Hantieren mit dem Sägeblatt Handschuhe. So vermeiden Sie Schnittverletzungen.
- Verwenden Sie keine stumpfen, rissigen, verbogenen oder beschädigten Sägeblätter.
- Prüfen Sie vor dem Sägen das Werkstück auf verborgene Fremdkörper wie Nägel oder Schrauben. Entfernen Sie diese.
- Setzen Sie stets das passende Sägeblatt ein.
- Sichern Sie das Werkstück mit Hilfe von Spannvorrichtungen an der Werkbank.
- Wenden Sie nur soviel Druck an, wie zum Sägen gerade notwendig ist. Bei übermäßigem Druck kann das Sägeblatt verbiegen und brechen.
- Schalten Sie das Produkt sofort aus, wenn das Sägeblatt verklemmt.
  Spreizen Sie den Sägeschnitt und ziehen Sie das Sägeblatt vorsichtig heraus.
- Stellen Sie sich beim Arbeiten immer seitlich zum Produkt.
- Sorgen Sie für eine Belüftung des Arbeitsplatzes.
- Vermeiden Sie die Überbeanspruchung des Produkts während der Arbeit.

Schnitt-Tiefe vorwählen

HINWEIS

- Wir empfehlen, die Schnitt-Tiefe möglichst ca. 2 mm größer als die Materialstärke zu wählen. Dadurch erzielen Sie einen sauberen Schnitt.

- Lösen Sie den Schnellspannhebel der Schnitt-Tiefenvorwahl 9.
- Stellen Sie die gewünschte Schnitt-Tiefe an der Skala 8 ein.
- Klemmen Sie den Schnellspannhebel wieder fest.

Parallelanschlag montieren

- Lösen Sie die Schraube für den Parallelanschlag 12 an der Grundplatte 7.
- Setzen Sie den Parallelanschlag 10 in die Parallelanschlagaufnahme 11 ein.
- Drehen Sie die Schraube für den Parallelanschlag 12 wieder fest.

Handhabung der Tauchsäge

- Produkt auf das Material setzen. Richten Sie das Produkt ggf. am Parallelanschlag 10 oder an einer aufgezeichneten Linie aus.
- Betätigen Sie die Einschaltsperre 2 und halten Sie sie in dieser in Position. Betätigen Sie den Ein-/Aus-Schalter 3.
- Drücken Sie das Produkt nach vorne, damit sich die Tauchsäge absenkt. Sie können die Einschaltsperre 2 nun loslassen.
- Sägen Sie mit mäßigem Druck.

Sägeblatt-Typen

Die mitgelieferten Sägeblatt-Typen decken die gängigsten Anwendungsbereiche ab:

Typ/Beschreibung	Anwendung
HSS-Kreissägeblatt 24 Z89/60 Ø 89 mm 60-Zähne	■ Weichholz ■ Weichmetalle
HSS-Kreissägeblatt 25 Z89/80 Ø 89 mm 80-Zähne	■ Weichholz ■ Weichmetalle
Trennscheibe diamantiert 23 Z89 Ø 89 mm	■ Keramik ■ Gestein
TCT-Sägeblatt 26 Z89/30 Ø 89 mm30-Zähne	■ Holz ■ Kunststoff

Markierung Schnittlinie

- Das Schnittlinien-Sichtfenster dient der präzisen Führung des Produkts an der auf dem Werkstück aufgebrachten Schnittlinie.
- Für einen maßgenauen Schnitt setzen Sie das Produkt so auf das Werkstück, dass die Schnittmarkierung im Schnittlinien-Sichtfenster 13 erscheint.

Staubabsaugung anschließen

HINWEIS

- ▶ Schließen Sie bei längerem Bearbeiten von Holz und insbesondere wenn Materialien bearbeitet werden, bei denen gesundheitsgefährdende Stäube entstehen, das Produkt an eine für das Material geeignete externe Staubabsaugvorrichtung an.
- ▶ Kontrollieren Sie die korrekte Befestigung der Staubabsaugung.
- ▶ Beachten Sie auch die Bedienungsanleitung der Staubabsaugvorrichtung.
- ▶ Beachten Sie in Ihrem Land gültige Vorschriften für die zu bearbeitenden Materialien.
- ▶ Schieben Sie den Absaugschlauch 27 auf den Anschluss zur Staubabsaugung 15 und verriegeln Sie diesen.
- ▶ Schließen Sie eine zugelassene Staub- und Spanabsaugung an den Absaugschlauch 27 an.

Sägeblatt wechseln

⚠ WARNUNG! VERLETZUNGSRISIKO!

Bevor Sie Arbeiten am Produkt durchführen, ziehen Sie stets den Netzstecker aus der Steckdose.

- Betätigen Sie die Spindelarretierung 16. Lösen Sie mit dem Innensechskantschlüssel 20 die Spannschraube 18 (zum Öffnen im Uhrzeigersinn drehen). Nehmen Sie die Spannschraube 18 und den Klemmflansch 17 ab (siehe auch Abb. B).
- Setzen Sie die Schnitt-Tiefe auf die maximale Position.
- Betätigen Sie die Einschaltsperre 2 und halten Sie sie in dieser in Position. Schwenken Sie die Grundplatte 7 nach oben.
- Nehmen Sie das Sägeblatt 19 ab.
- Einbau des Sägeblattes entsprechend in umgekehrter Reihenfolge wie oben beschrieben vornehmen.
- Betätigen Sie die Spindelarretierung 16 (bis sie einrastet) und ziehen Sie mit dem Innensechskantschlüssel 20 die Spannschraube 18 fest.
- Der Pfeil auf dem Sägeblatt muss mit dem Drehrichtungspfeil ↷ (Laufrichtung, am Produkt markiert) übereinstimmen.

Laser ein- und ausschalten

Einschalten

- Betätigen Sie den Ein-/Aus-Schalter (Laser) 21.

Ausschalten

- Betätigen Sie den Ein-/Aus-Schalter (Laser) 21 erneut.

HINWEIS

- ▶ Sollten die Batterie verbraucht sein, ersetzen Sie sie durch eine neue 3-V-Knopfzelle (Typ CR2032).
- ▶ Lassen Sie die Kohlebürsten durch den Hersteller, seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzen.

- Halten Sie den Bereich um die Schutzhaube stets sauber. Entfernen Sie Staub und Späne mit einem Pinsel oder durch Druckluft.

⚠ WARNUNG!

- ▶ Lassen Sie den Austausch des Netzsteckers oder der Anschlussleitung immer vom Hersteller des Produkts oder seinem Kundendienst ausführen. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Produkts erhalten bleibt.

Reinigung und Pflege

⚠ WARNUNG!

Schalten Sie das Produkt aus, trennen Sie es vom Stromnetz und lassen Sie das Produkt abkühlen, bevor Sie Inspektions-, Wartungs- oder Reinigungsarbeiten durchführen!

Reinigung

- Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeiten in das Innere des Produkts gelangen.
- Halten Sie das Produkt stets sauber, trocken und frei von Öl oder Schmierfetten. Entfernen Sie Staub nach jedem Gebrauch und vor der Lagerung.
- Regelmäßige ordentliche Reinigung hilft einen sicheren Gebrauch sicherzustellen und verlängert die Lebensdauer des Produkts.
- Reinigen Sie das Produkt mit einem trockenen Tuch. Verwenden Sie für schwer zugängliche Stellen eine weiche Bürste.

HINWEIS

- Verwenden Sie keine chemischen, alkalischen, schmirgelnde oder andere aggressive Reinigungs- oder Desinfektionsmittel, um das Produkt zu reinigen, da diese die Oberflächen beschädigen können.

Wartung

- Das Produkt ist wartungsfrei.
- Überprüfen Sie das Produkt und Zubehörteile (z. B. Sägeblätter) vor und nach jeder Benutzung auf Verschleiß und Beschädigungen. Tauschen Sie diese gegebenenfalls wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben gegen neue aus.
  Beachten Sie dabei die technischen Anforderungen (siehe „Technische Daten“).
- Überprüfen Sie Abdeckungen und Schutzeinrichtungen auf Beschädigungen und korrekten Sitz. Tauschen Sie diese gegebenenfalls aus.
- Wechseln Sie ein stumpfes, verbogenes oder anderweitig beschädigtes Sägeblatt aus.

Reparatur

- Im Inneren dieses Produkts befinden sich keine Teile, die vom Benutzer repariert werden können. Wenden Sie sich an eine qualifizierte Fachkraft, um das Produkt überprüfen und instand setzen zu lassen.

Lagerung

- Reinigen Sie das Produkt (siehe „Reinigung“).
- Lagern Sie das Produkt und dessen Zubehör an einem dunklen, trockenen, frostfreiem und gut belüftetem Ort.
- Lagern Sie das Produkt stets an einem für Kinder unzugänglichen Ort.
- Lagern Sie das Produkt im Tragekoffer.

Transport

- Transportieren Sie das Produkt im Tragekoffer.
- Schützen Sie das Produkt gegen Schläge und starke Vibrationen, die insbesondere beim Transport in Fahrzeugen auftreten.
- Sichern Sie das Produkt gegen Verrutschen und Kippen.

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe / 20–22: Papier und Pappe / 80–98: Verbundstoffe.

Das Produkt und die Verpackungsmaterialien sind recycelbar, entsorgen Sie diese getrennt für eine bessere Abfallbehandlung.
Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Werfen Sie Ihr Produkt, wenn es ausgedient hat, im Interesse des Umweltschutzes nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie es einer fachgerechten Entsorgung zu. Über Sammelstellen und deren Öffnungszeiten können Sie sich bei Ihrer zuständigen Verwaltung informieren.

Defekte oder verbrauchte Batterien / Akkus müssen gemäß Richtlinie 2006/66/EG und deren Änderungen recycelt werden. Geben Sie Batterien / Akkus und / oder das Produkt über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.

Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien / Akkus!

Entnehmen Sie die Batterien / den Akku-Pack aus dem Produkt vor der Entsorgung.

Batterien / Akkus dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Sie können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung. Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien / Akkus bei einer kommunalen Sammelstelle ab.

Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von 3 Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind (z. B. Batterien) und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder die aus Glas gefertigt sind.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 385125_2107) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

Service

(DE) **Service Deutschland**
Tel.: 0800 5435 111
E-Mail: owim@lidl.de

(AT) **Service Österreich**
Tel.: 0800 292726
E-Mail: owim@lidl.at

(CH) **Service Schweiz**
Tel.: 0800562153
E-Mail: owim@lidl.ch

CE

EG-Konformitätserklärung

EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

IAN:	**385125_2107**
Produkt-Identifikation:	**PARKSIDE Elektro-Tauchsäge**
Modellnummer:	**HG09158**

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union:

Richtlinie 2006/42/EG
Richtlinie 2014/30/EU
Richtlinie 2011/65/EU

Verweise auf die verwendeten einschlägigen harmonisierten Normen oder Verweise auf die anderen technischen Spezifikationen, in Bezug auf welche Konformität erklärt wird:

Nr. / Teile
Richtlinie 2006/42/EG
EN 62841-1:2015
EN 62841-2-5:2014
EN 60745-2-22:2011+A11:2014
EN ISO 12100:2010
Richtlinie 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021
EN 61000-3-3:2013+A1:2019

Der Gegenstand der oben beschriebenen Erklärung steht im Einklang mit der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten:

Nr. / Teile
Richtlinie 2011/65/EU
EN IEC 63000:2018

Person, die die technische Dokumentation aufbewahrt: OWIM GmbH & Co.KG

Unterzeichnet für und im Namen von:
OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 D-74167 Neckarsulm Deutschland
Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt.

Übersetzung der Original-Konformitätserklärung

Neckarsulm	20.12.2021		ppa.
Ort	Datum	Benjamin Steeb Managing Director	ppa.Jens Buchheim Authorised Signatory

DE

OWIM GmbH & Co. KG
Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG09158
Version: 02/2022

IAN 385125_2107

4